

EZ5

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ КОМПАКТНЫЙ САМОХОДНЫЙ КОЛЕСНЫЙ
ПОГРУЗЧИК С ШАРНИРНО-СОЧЛЕНЕННОЙ РАМОЙ,
ОСНАЩЕННЫЙ МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫМ БЫСТРОРАЗЪЕМНЫМ
СОЕДИНЕНИЕМ



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

MULTI ONE[®]

СОДЕРЖАНИЕ

1 НАЗНАЧЕНИЕ ДОКУМЕНТА	3	5.2.1 Процедура блокировки рулевого управления.....	41
1.1 Обозначения	3	5.3 Процедура подъема машины	42
1.2 Определения	3	5.4 Хранение.....	43
1.3 Глоссарий.....	4	5.4.1 Хранение батареи.....	43
1.4 Сокращения.....	4	6 СБОРКА И УСТАНОВКА	44
1.5 Важные замечания.....	5	6.1 Сборка.....	44
1.6 Для кого данная инструкция.....	6	6.2 Опции.....	44
1.6.1 Авторизованный персонал	6	6.3 Навесное оборудование	44
1.7 Гарантия	6	6.3.1 Совместимое навесное оборудование.....	44
2 ИНФОРМАЦИЯ О МАШИНЕ	8	6.3.2 Присоединение навесного оборудования.....	44
2.1 Копия сертификата CE	8	6.4 Противовесы	44
2.2 Обозначение	9	7 ПРОВЕРКА ПЕРЕД ПЕРВЫМ ЗАПУСКОМ.....	45
3 ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ	9	7.1 Подключение/отключение аккумулятора	45
3.1 Общие инструкции	9	8 ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....	46
3.1 Общие инструкции	9	8.1 Проверка уровня заряда батареи.....	46
3.3 Транспортировка и подъем	10	8.2 Батарея	46
3.4 Техническое обслуживание	11	8.2.1 Автономность и управление батареей.....	47
3.5 Батарея и электрический контур.....	12	8.2.2 Зарядка батареи	48
4 ОПИСАНИЕ МАШИНЫ	14	8.2.3 Быстрая зарядка батареи (опция)	49
4.1 Основные части и их функции	14	8.3 Регулировки.....	50
4.2 Места работы оператора	16	8.3.1 Регулировка сиденья оператора	50
4.3 Органы управления.....	18	8.4 Проверка перед включением зажигания.....	51
4.3.1 Клавиши управления	20	8.5 Штатная эксплуатация.....	51
4.3.2 Многофункциональное устройство	22	8.5.1 Процедура занятия места оператора.....	51
4.3.3 Джойстик.....	24	8.5.2 Запуск.....	52
4.4 Розетки.....	26	8.5.3 Режим ECO - POWER	53
4.5 Защитные устройства	27	8.5.4 Настройка гидропотока.....	53
4.6 Использование по назначению.....	28	8.5.5 Рулевое управление.....	53
4.6.1 Условия использования и технические данные ..	28	8.5.6 Самовыравнивание стрелы.....	54
4.6.3 Диаграмма грузоподъемности	30	8.5.7 Регулировка тяги и OneDrive - опция	55
4.6.4 Как рассчитать фактическую грузоподъемность ..	32	8.5.8 Погрузка материала.....	56
4.7 Соотношение гидропотока и оборотов двигателя ..	33	8.5.9 Присоединение навесного оборудования.....	56
4.8 Прогнозируемое неправильное применение	34	8.5.10 Отсоединение навесного оборудования.....	59
4.9 Знаки безопасности.....	35	8.5.11 Выключение машины.....	60
4.10 Выхлопы	39	8.5.12 Стояночный тормоз.....	60
4.10.1 Уровень шума.....	39	8.6 Исключительные состояния.....	61
4.10.2 Вибрации.....	39	8.6.1 Неустойчивость машины.....	61
4.11 Средства индивидуальной защиты.....	39	8.6.2 Избыточное давление.....	61
5 ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ.....	40	8.6.3 Потеря управления.....	61
5.1 Транспортировка.....	40	8.6.4 Блокировка машины с поднятой стрелой.....	62
5.2 Перевозка	40		



8.6.5 Буксировка машины.....	62
9 ОБСЛУЖИВАНИЕ	63
9.1 Общие положения.....	63
9.2 Статус безопасности машины.....	63
9.3 Установка предохранительного упора на стрелу....	63
9.4 Открытие крышки двигателя.....	64
9.5 Сброс индикатора обслуживания.....	64
9.6 Таблица стандартного обслуживания.....	65
9.6.1 Таблица жидкостей.....	65
9.7 Плановое обслуживание.....	66
9.7.1 Чистка машины	66
9.7.2 Проверка давления в шинах.....	66
9.7.3 Проверка целостности и затяжки болтов.....	66
9.7.4 Проверка гидравлической системы.....	66
9.7.5 Уровень гидравлического масла.....	67
9.7.6 Замена фильтра гидравлического масла.....	68
9.7.7 Замена гидравлического масла.....	69
9.7.8 Настройка направляющих стрелы	69
9.7.9 Точки смазки.....	70
9.7.10 Предохранители.....	72
9.8 Обслуживание батареи и электрической системы...	73
9.8.1 Проверка и чистка батареи.....	73
9.8.2 Замена батареи.....	73
9.9 Поиск неисправностей.....	74
9.10 Ошибки в электрических цепях.....	75
9.11 Диагностическая консоль (опция).....	76
9.12 Встроенные сигналы тревоги зарядного устройства аккумулятора.....	79
9.13 Сигналы тревоги и предупреждения BMS	80
10 ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ.....	82
10.1 Коды фильтров.....	82
11 ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ.....	83
11.1 Противовесы (опция)	83
11.2 Давление в шинах.....	84
11.3 Гарантия.....	85
11.4 Руководство по работе на склонах.....	86





⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ОПЕРАТОР ДОЛЖЕН ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ. ИНСТРУКЦИЯ ХРАНИТСЯ В ПОГРУЗЧИКЕ ДО УТИЛИЗАЦИИ.

Обращение

Уважаемый покупатель,

В первую очередь благодарим вас за оказанное нам доверие и приобретение нового **“Электрического самоходного колесного погрузчика с шарнирно-сочлененной рамой, оснащенного многофункциональным быстроразъемным соединением, MULTIONE EZ5”**.

Мы уверены, что мы оправдаем ваши ожидания, благодаря высокому качеству нашей продукции и постоянному совершенствованию. Мы постоянно адаптируемся под непрерывно меняющиеся технологические, производственные и коммерческие требования. Мы уверены, что наша продукция соответствует вашим требованиям. Мы будем рады предоставить вам весь наш опыт и знания для наилучшего решения любого вашего запроса.

1 НАЗНАЧЕНИЕ ДОКУМЕНТА

1.1 Обозначения

Следующий документ называется «руководство по эксплуатации» (далее - руководство). Он был отредактирован в соответствии с основными требованиями статьи 1.7.4 Директивы 2006/42/СЕ о безопасности машин и оборудования.

⚠ ВНИМАНИЕ

НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ДОЛЖНО БЫТЬ ВСЕГДА ДОСТУПНО УПОЛНОМОЧЕННЫМ ОПЕРАТОРАМ И ДОЛЖНО ХРАНИТЬСЯ РЯДОМ С МАШИНОЙ В БЕЗОПАСНЫХ УСЛОВИЯХ.

НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ДОЛЖНО ПЕРЕДАВАТЬСЯ С МАШИНОЙ В СЛУЧАЕ ПЕРЕДАЧИ МАШИНЫ ДРУГИМ ВЛАДЕЛЬЦАМ.

МЫ РЕКОМЕНДУЕМ СКОПИРОВАТЬ ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ ДОКУМЕНТА: КОД, ВЫПУСК И НОМЕР РЕВИЗИИ (СМ НА ОБЛОЖКЕ) ДЛЯ ЗАПРАСА НОВОЙ КОПИИ РУКОВОДСТВА У ПРОИЗВОДИТЕЛЯ В СЛУЧАЕ УТРАТЫ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ.



НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ОТРАЖАЕТ ТЕХНОЛОГИЧЕСКОЕ СОСТОЯНИЕ НА МОМЕНТ ПРОДАЖИ МАШИНЫ И МОЖЕТ ОБНОВЛЯТЬСЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ ПО МЕРЕ НЕОБХОДИМОСТИ.





1.2 Определения

Руководство соответствует следующим данным, указанным в таблице на обложке и в аннотации:

- Сокращения.
- Оригинальные инструкции и их перевод.
- Символ ISO 7000.
- Идентификационный код (ID).
- Редакция.
- Версия (или дата выпуска).

	ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ		
	Код	Выпуск	Версия
	C792626	22.11.22	01 (25.09.23)

Настоящее руководство представляет собой **«Перевод оригинальной инструкции»**, обозначенной следующим образом:

	ISTRUZIONI ORIGINALI		
	Codice	Emissione	Revisione
	C792625	22.11.22	01 (25.09.23)



1.3 Глоссарий





Термин	Определение
Основная машина (далее- оборудование)	Компактный самоходный колесный погрузчик с шарнирно-сочлененной рамой, оснащенный многофункциональным быстроразъемным соединением, предназначенный для выполнения различных работ с помощью навесного оборудования.
Оригинальное сменное навесное оборудование (далее - навесное оборудование)	В соответствии со статьей 2, в) Директивы 2006/42/ЕС это устройство, которое после запуска машины или трактора, соединяется с машиной или с трактором уполномоченным оператором, изменяя существующие или добавляя новые функции. Изготавливается производителем и распространяется Производителем или его уполномоченными дилерами (см. пар. 6.3).
Оригинальная опция (далее оригинал)	Навесное оборудование, изготовленное Производителем и распространяемое им, или его уполномоченными дилерами (см. пар. 6.2)
Совместимое навесное оборудование	Навесное оборудование, подходящее для конкретной основной машины (см. пар 6.3.1).
Соединение	Соединение навесного оборудования с основной машиной, включая механические, гидравлические и электрические (если требуется) соединения.
Официальный дилер (далее дилер)	Дилер, уполномоченный производителем, к которому обращается клиент для получения помощи и экстренного обслуживания или для покупки опций или оригинального сменного навесного оборудования.
ROPS (Защита от опрокидывания)	Металлическая конструкция, защищающая оператора, сидящего на месте водителя, в случае опрокидывания машины.
FOPS (Защита от падающих предметов)	Конструкция, защищающая оператора, сидящего на месте водителя, в случае падения на машину посторонних предметов.
Заводская сборка	Установка опций производителем перед поставкой машины.
Послепродажная сборка	Установка опций после поставки машины.

1.4 Сокращения

Прибл.	Приблизительно	№	Номер
Гл.	Глава	Стр.	Страница
СИЗ	Средства индивидуальной защиты	Пар.	Параграф
Справа	Справа	Поз.	Позиция
прим.	Пример	Сс.	Ссылка
Рис.	Рисунок(-ки)	Слева	Слева
Вр.	Время	Таб.	Таблица
МАКС.	Максимум	См.	Смотри
МИН.	Минимум	Кол.-во	Количество
мин.	Минут	и т. д.	и так далее



1.5 Важные замечания

	<p>Текст, выделенный жирным шрифтом: Выделяет важные предложения в тексте и ссылки на абзацы, рисунки, таблицы и т. д.</p>
	<p>Общий знак опасности: Подчеркивает риски для здоровья и безопасности авторизованных операторов и/или риски повреждения и неисправности машины.</p>
	<p>Общий знак указания: Указывает на правило (необходимость выполнить действие).</p>
	<p>Общий знак запрета или ограничения: Подчеркивается запрет на выполнение конкретного действия.</p>
	<p>Знак опасности взрыва: Подчеркивает опасность взрыва в местах с взрывоопасной атмосферой.</p>
	<p>Предупреждающий знак «Электропровода под напряжением». Он указывает на опасность, связанную с проводами под напряжением.</p>
	<p>Предупреждающий знак о взрывоопасных материалах. Он указывает на опасность взрыва.</p>
	<p>Предупреждающий знак о едких веществах. Он указывает на опасность при контакте с едкими веществами.</p>
	<p>Перекрещенный знак мусорного ведра: Подчеркивает запрет на выбрасывание электрических и электронных устройств в мусорные баки.</p>
	<p>В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ НЕОБХОДИМО ПРОЧИТАТЬ И ПОНЯТЬ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО.</p>
	<p>В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ СОВМЕСТИМОГО НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ НА МАШИНЕ НЕОБХОДИМО ПРОЧИТАТЬ И ПОНЯТЬ РУКОВОДСТВО.</p>
	<p>СИМВОЛ, РАЗМЕЩЕННЫЙ В НАЧАЛЕ ГЛАВЫ, КАКОЙ ПЕРСОНАЛ УПОЛНОМОЧЕН ВЫПОЛНЯТЬ (СМ. ПАР. 1.6.1) ОПИСАННЫЕ ДЕЙСТВИЯ.</p>
	<p>⚠ ОПАСНО ПОДЧЕРКИВАЕТ ОПАСНОСТЬ С ВЫСОКИМ РИСКОМ ЛЕТАЛЬНОГО ИСХОДА ИЛИ СЕРЬЕЗНЫХ ТРАВМ В СЛУЧАЕ НЕСОБЛЮДЕНИЯ ПОЛОЖЕНИЙ РУКОВОДСТВА.</p>
	<p>⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПОДЧЕРКИВАЕТ ОПАСНОСТЬ СО СРЕДНИМ РИСКОМ ЛЕТАЛЬНОГО ИСХОДА ИЛИ СЕРЬЕЗНЫХ ТРАВМ В СЛУЧАЕ НЕСОБЛЮДЕНИЯ ПОЛОЖЕНИЙ РУКОВОДСТВА.</p>
	<p>⚠ ВНИМАНИЕ ПОДЧЕРКИВАЕТ ОПАСНОСТЬ С НИЗКИМ РИСКОМ ЛЕТАЛЬНОГО ИСХОДА ИЛИ СЕРЬЕЗНЫХ ТРАВМ В СЛУЧАЕ НЕСОБЛЮДЕНИЯ ПОЛОЖЕНИЙ РУКОВОДСТВА.</p>

1.6 Для кого предназначено данное руководство



Данное руководство предназначено только операторам, уполномоченным использовать и проводить техническое обслуживание машины в соответствии с их профессиональными и техническими навыками.

1.6.1 Уполномоченные операторы

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



УПОЛНОМОЧЕННЫЕ ОПЕРАТОРЫ ВПРАВЕ ВЫПОЛНЯТЬ РАБОТЫ СОГЛАСНО СВОЕЙ КОМПЕТЕНЦИИ. ПЕРЕД ПРОВЕДЕНИЕМ ЛЮБЫХ РАБОТ УПОЛНОМОЧЕННЫЕ ОПЕРАТОРЫ ДОЛЖНЫ УБЕДИТЬСЯ В НАЛИЧИИ СРЕДСТВ ЗАЩИТЫ В ЦЕЛЯХ СОБЛЮДЕНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ.

	<p>ОПЕРАТОР Является профессионально подготовленным оператором, в соответствии с действующим законодательством страны обладающим правом на эксплуатацию машины, осуществляет только:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Настройки. • Нормальную эксплуатацию. • Нормальное обслуживание. <p>Все операции должны выполняться в полном соответствии с инструкциями, приведенными в данном руководстве по эксплуатации.</p>
	<p>УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ СПЕЦИАЛИСТ Является обеспеченным дилером квалифицированным техническим специалистом, обладающим определенными знаниями о машине и квалификацией для выполнения необходимой технической поддержки, нормального и внеочередного технического обслуживания и/или операций, не указанных в данной инструкции.</p>

ТАБ. 1

1.7 Гарантия

Условия гарантии - см. **Пар. 11.3.**

Если стороны не достигли согласия по спорам, связанным с договором поставки или иным вопросам, в арбитражном суде, территориальной юрисдикцией обладает исключительно суд г. Виченца.





2.2 Обозначение


Данная машина называется:

Электрический самоходный колесный погрузчик с шарнирно-сочлененной рамой, оснащенный многофункциональным быстроразъемным соединением, MULTIONE
Серии EZ - Модель EZ5

Примечание: Модель машины указана в заявлении о соответствии CE и в маркировке CE, нанесенной на машину.



3 ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ

3.1 Общие инструкции

	<p style="text-align: center;">⚠ ОПАСНО</p> <p>ОБЯЗАТЕЛЬНО РЕГУЛЯРНО ПРОВЕРЯЙТЕ ДОЛЖНОЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ВСЕХ ЗАЩИТНЫХ УСТРОЙСТВ НА МАШИНЕ.</p> <p>ОБЯЗАТЕЛЬНО ВОВРЕМЯ МЕНЯЙТЕ ЗАЩИТНЫЕ УСТРОЙСТВА В СЛУЧАЕ ИХ ПОВРЕЖДЕНИЯ.</p>
	<p style="text-align: center;">⚠ ОПАСНО</p> <p>ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЗАМЕНЯТЬ ЛЮБОЕ УСТРОЙСТВО ЗАЩИТЫ ИЛИ ЛЮБОЙ ЕГО КОМПОНЕНТ НА НЕОРИГИНАЛЬНЫЙ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИЗМЕНЯТЬ, ИСКЛЮЧАТЬ И/ИЛИ ДЕМОНТИРОВАТЬ ЛЮБОЕ ЗАЩИТНОЕ УСТРОЙСТВО НА МАШИНЕ.</p> <p>В ЧАСТНОСТИ, ROPS ЗАПРЕЩАЕТСЯ СВЕРЛИТЬ, ВАРИТЬ ИЛИ МОДИФИЦИРОВАТЬ, В СЛУЧАЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ОСУЩЕСТВЛЯТЬ РЕМОНТ, РАЗРЕШЕНА ТОЛЬКО ЗАМЕНА НА ОРИГИНАЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО. УКАЗАННОЕ ВЫШЕ СЧИТАТЬ ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫМ, ПОКА НЕ ПОЛУЧЕНО ИНОЕ ПИСЬМЕННОЕ ПРЕДПИСАНИЕ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.</p>

3.2 Прочие риски

Информируем операторов: хотя производитель принял все возможные технические меры предосторожности, обходимые для обеспечения безопасности, остаются возможные остаточные риски. Риски описаны ниже

	<p style="text-align: center;">⚠ ОПАСНО</p> <p>ДЛЯ МИНИМАЦИИ ОСТАТОЧНЫХ РИСКОВ ОБЯЗАТЕЛЬНО СОБЛЮДАЙТЕ ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ (СМ. ПАР. 4.9) И ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ (СМ. ПАР. 4.11) УКАЗАННЫЕ В ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ.</p>
	<p style="text-align: center;">⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</p> <p>ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ, ОПИСАННЫЕ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНО, ОТНОСЯТСЯ К МАШИНЕ БЕЗ СОБРАННОГО НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ. ОПИСАНИЕ ОСТАТОЧНЫХ РИСКОВ, СВЯЗАННЫХ С УСТАНОВКОЙ, СОДЕРЖИТСЯ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ.</p> <p>СУЩЕСТВУЕТ ОСТАТОЧНЫЙ РИСК ТРАВМ В РЕЗУЛЬТАТЕ ПАДЕНИЯ ПРЕДМЕТОВ ИЛИ МАТЕРИАЛОВ С ВОЗМОЖНОГО НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ, УСТАНОВЛЕННОГО НА МАШИНУ. ДЛЯ ПРОВЕРКИ НАЛИЧИЯ ЭТОГО РИСКА ОБРАТИТЕСЬ К РУКОВОДСТВУ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ.</p>
	<p style="text-align: center;">⚠ ОСТАТОЧНЫЙ РИСК N. 1</p> <p>ОПАСНОСТЬ ОЖОГА, В СЛУЧАЕ КОНТАКТИРОВАНИЯ ОПЕРАТОРА С ГОРЯЧИМИ ЭЛЕМЕНТАМИ, ВКЛЮЧАЯ БЫСТРОСЪЕМЫ, ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ЦИЛИНДРЫ, ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ТРУБКИ, ЧАСТИ ДВИГАТЕЛЯ, КОТОРЫЕ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ МОГУТ ДОСТИГАТЬ ВЫСОКИХ ТЕМПЕРАТУР.</p> <p>ОБЯЗАТЕЛЬНО СОБЛЮДЕНИЕ ПРОЦЕДУРЫ МОНТАЖА, ДЕМОНТАЖА ОБОРУДОВАНИЯ (СМ. ГЛ. 8) И СТАНДАРТНЫХ ПРОЦЕДУР ОБСЛУЖИВАНИЯ (СМ. ГЛ. 9), ОПИСАННЫХ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ.</p>

⚠ ОСТАТОЧНЫЙ РИСК N. 2

ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМ ПРИ КОНТАКТЕ С ДВИЖУЩИМИСЯ ЧАСТЯМИ. ВО ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАПРЕЩЕНО ВЫТЯГИВАТЬ ВЕРХНИЕ КОНЕЧНОСТИ ЗА ПРЕДЕЛЫ КАБИНЫ ВОДИТЕЛЯ.

СОБЛЮДАЙТЕ ПРАВИЛА МОНТАЖА, ДЕМОНТАЖА ОБОРУДОВАНИЯ (СМ. ГЛ. 8). СТАНДАРТНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ (СМ. ГЛАВА 9) И ИНСТРУКЦИИ ПО ПРАВИЛЬНОМУ ПОЛОЖЕНИЮ ВО ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ (СМ. ПАР. 8.5.1.1), ОПИСАННЫЕ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ.

⚠ ОСТАТОЧНЫЙ РИСК N. 3

ЕСЛИ АВТОРИЗОВАННЫЙ ОПЕРАТОР НЕ СОБЛЮДАЕТ ИНСТРУКЦИИ, ИЗЛОЖЕННЫЕ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ, СУЩЕСТВУЕТ ОПАСНОСТЬ ВОЗМОЖНОГО ПАДЕНИЯ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ.

ОБЯЗАТЕЛЬНО СОБЛЮДАЙТЕ ПРОЦЕДУРЫ РАЗБОРКИ ОБОРУДОВАНИЯ (СМ. ГЛАВУ 8), ОПИСАННЫЕ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ.

⚠ ОСТАТОЧНЫЙ РИСК N. 4

ЕСЛИ АВТОРИЗОВАННЫЙ ОПЕРАТОР НЕ СОБЛЮДАЕТ ИНСТРУКЦИИ, ИЗЛОЖЕННЫЕ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ, И, В ЧАСТНОСТИ, НЕ ПРИСТЕГИВАЕТ РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ, СУЩЕСТВУЕТ ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОПРОКИДЫВАНИЯ МАШИНЫ.

ОБЯЗАТЕЛЬНО СОБЛЮДАЙТЕ ПРОЦЕДУРЫ СТАНДАРТНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ МАШИНЫ (СМ. ГЛАВУ 8), ОПИСАННЫЕ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ.

⚠ ОСТАТОЧНЫЙ РИСК N. 5

СУЩЕСТВУЕТ ОПАСНОСТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ СЛУХА, ЕСЛИ АВТОРИЗОВАННЫЙ ОПЕРАТОР НЕ СОБЛЮДАЕТ ИНСТРУКЦИИ, ИЗЛОЖЕННЫЕ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ, И НЕ ИСПОЛЬЗУЕТ ШУМОПОДАВЛЯЮЩИЕ НАУШНИКИ.

ОБЯЗАТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ, УКАЗАННЫЕ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ (СМ. ПАР. 4.10).

⚠ ОСТАТОЧНЫЙ РИСК N. 6

СУЩЕСТВУЕТ ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМ ВО ВРЕМЯ УПРАВЛЕНИЯ МАШИНОЙ, ЕСЛИ АВТОРИЗОВАННЫЙ ОПЕРАТОР НЕ СОБЛЮДАЕТ ИНСТРУКЦИИ, ИЗЛОЖЕННЫЕ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ, В ЧАСТНОСТИ, УПРАВЛЯЕТ МАШИНОЙ, НЕ НАХОДЯСЬ НА СИДЕНЬЕ ОПЕРАТОРА, И НЕ КОНТРОЛИРУЕТ НАЛИЧИЕ ЛЮДЕЙ, ЖИВОТНЫХ И ЛЮДЕЙ ВБЛИЗИ МАШИНЫ.

ОБЯЗАТЕЛЬНО УПРАВЛЯЙТЕ МАШИНОЙ ТОЛЬКО НАХОДЯСЬ НА СИДЕНЬЕ ОПЕРАТОРА И УБЕДИТЕСЬ, ЧТО В РАДИУСЕ ДЕСЯТИ МЕТРОВ НЕТ ЛЮДЕЙ, ЖИВОТНЫХ ИЛИ ПРЕДМЕТОВ, БЕЗОПАСНОСТЬ КОТОРЫХ МОЖЕТ БЫТЬ СЛУЧАЙНО ПОДВЕРГНУТА УГРОЗЕ.

⚠ ОСТАТОЧНЫЙ РИСК N. 7

СУЩЕСТВУЕТ ОПАСНОСТЬ ТРАВМ КОНЕЧНОСТЕЙ ВО ВРЕМЯ УПРАВЛЕНИЯ МАШИНОЙ, ЕСЛИ АВТОРИЗОВАННЫЙ ОПЕРАТОР НЕ СОБЛЮДАЕТ ИНСТРУКЦИИ, ИЗЛОЖЕННЫЕ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ.

ОБЯЗАТЕЛЬНО ПЕРЕМЕЩАЙТЕ МАШИНУ С ЗАКРЫТОЙ ДВЕРЬЮ КАБИНЫ (ПРИ НАЛИЧИИ). ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫСТАВЛЯТЬ НОГИ И РУКИ ЗА ПРЕДЕЛЫ КАБИНЫ ВОДИТЕЛЯ.

3.3 Транспортировка и подъем**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

МАШИНА С ВЫКЛЮЧЕННЫМ ДВИГАТЕЛЕМ ЗАБЛОКИРОВАНА ГИДРАВЛИЧЕСКИМ СПОСОБОМ И НЕ ПОДЛЕЖИТ ПЕРЕМЕЩЕНИЮ.

ЗАПРЕЩЕНО БУКСИРОВАТЬ МАШИНУ ЛЮБЫМ ТРАНСПОРТНЫМ СРЕДСТВОМ.



3.4 Техническое обслуживание



⚠ ОПАСНО

ВНИМАНИЕ! ПРИ ПРОВЕДЕНИИ РАБОТ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ МАШИНЫ ОНА ДОЛЖНА БЫТЬ В «БЕЗОПАСНОМ СОСТОЯНИИ» (СМ. ПАР. 9.2).



⚠ ОПАСНО

АВТОРИЗОВАННЫМ ОПЕРАТОРАМ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ОСТАВЛЯТЬ МАШИНУ БЕЗ ПРИСМОТРА ВО ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ РАБОТ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ, НЕ ПРИНЯВ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ, НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ СЛУЧАЙНОГО ЗАПУСКА МАШИНЫ ИЛИ НЕКОТОРЫХ ЕЕ ЧАСТЕЙ.



⚠ ОПАСНО

ВО ВРЕМЯ ВСЕХ ОПЕРАЦИЙ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ ВЫПОЛНЯТЬСЯ НА МАШИНЕ С ПОДНЯТОЙ СТРЕЛОЙ, ОБЯЗАТЕЛЬНО ВСТАВЛЯТЬ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ УПОР ПОДЪЕМНОЙ СТРЕЛЫ (СМ. ПАР. 9.3).



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ОПЕРАТОРАМ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫПОЛНЯТЬ РАБОТЫ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ ВНЕ СВОЕЙ КОМПЕТЕНЦИИ. ОПЕРАЦИИ ВЫПОЛНЯЮТСЯ ТОЛЬКО С РАЗРЕШЕНИЯ УПОЛНОМОЧЕННОГО ТЕХНИЧЕСКОГО СПЕЦИАЛИСТА.

СМАЗОЧНЫЕ ЖИДКОСТИ И ДРУГИЕ ЖИДКОСТИ, ОСТАВШИЕСЯ ПОСЛЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ, ЗАПРЕЩЕНО ВЫБРАСЫВАТЬ С БЫТОВЫМ МУСОРОМ. ЭТИ ПРОДУКТЫ СЧИТАЮТСЯ ЗАГРЯЗНЯЮЩИМИ И ОПАСНЫМИ, И ПОДЛЕЖАТ УТИЛИЗАЦИИ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ КОМПАНИЯМИ СОГЛАСНО ТИПУ ПРОДУКТА И В СОТВЕТСТВИИ С МЕСТНЫМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ.



⚠ ВНИМАНИЕ

ВСЕГДА НЕОБХОДИМО СТРОГО СЛЕДИТЬ ЗА ЧИСТОТОЙ МАШИНЫ.



3.5 Батарея и электрический контур

Машина оснащена низковольтной батареей большой емкости. Однако уровень напряжения и тока в электрической цепи машины может быть опасным. Для минимизации рисков необходимо тщательно соблюдать все предупреждения и процедуры, описанные в данном руководстве.

ОПАСНО

ОБЯЗАТЕЛЬНО ОТКЛЮЧАТЬ БАТАРЕЮ ВО СЛЕДУЮЩИХ СЛУЧАЯХ:

- ПРИ ПРОВЕДЕНИИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ МАШИНЫ.
- ПРИ ПОВРЕЖДЕНИИ БАТАРЕИ КАБЕЛЕЙ ИЛИ РАЗЪЕМОВ.
- ПРИ ДЛИТЕЛЬНОМ ПРОСТОЕ МАШИНЫ.
- ВО ВРЕМЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ МАШИНЫ.

ОБЯЗАТЕЛЬНО ПЕРЕД КАЖДЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОВЕРЯЙТЕ, ЧТО БАТАРЕЯ, СОЕДИНИТЕЛЬНЫЕ КАБЕЛИ И РАЗЪЕМ НЕ ПОВРЕЖДЕНЫ.
ОБЯЗАТЕЛЬНО СЛЕДИТЕ ЗА ЧИСТОТОЙ БАТАРЕЕЙ.

ОПАСНО

ЗАПРЕЩАЕТСЯ МОДИФИЦИРОВАТЬ ИЛИ РАЗБИРАТЬ БАТАРЕЮ ИЛИ ЛЮБЫЕ ЕЕ ЧАСТИ.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ МОДИФИЦИРОВАТЬ ИЛИ РАЗБИРАТЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ КОНТУР МАШИНЫ.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЗАМЫКАТЬ БАТАРЕЮ ИЛИ ЭЛЕМЕНТЫ, ИЗ КОТОРЫХ ОНА СОСТОИТ. СУЩЕСТВУЕТ РИСК ВЗРЫВА.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ИЛИ ЗАРЯЖАТЬ ПОВРЕЖДЕННУЮ БАТАРЕЮ.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЗАРЯЖАТЬ ЗАМЕРЗШУЮ БАТАРЕЮ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ МАШИНУ ИЛИ ПРОВОДИТЬ НА НЕЙ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ВО ВРЕМЯ ЗАРЯДКИ БАТАРЕИ.

ЗАРЯЖАТЬ БАТАРЕЮ НЕОБХОДИМО ТОЛЬКО С ПОМОЩЬЮ ВСТРОЕННОГО ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА ИЛИ ВНЕШНЕЙ ЗАРЯДНОЙ СТАНЦИИ, ПОСТАВЛЯЕМОЙ В КАЧЕСТВЕ ОПЦИИ.

ПОДКЛЮЧАТЬ ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО НЕОБХОДИМО ТОЛЬКО К РОЗЕТКЕ С ЗАЩИТОЙ ОТ ПЕРЕГРЗКИ ИЛИ КОРОТКОГО ЗАМЫКАНИЯ.

ОБЯЗАТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО СЕРТИФИЦИРОВАННЫЕ УДЛИНИТЕЛЬНЫЕ КАБЕЛИ ДЛЯ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА. ЧЕРЕЗЧУР ДЛИННЫЕ ИЛИ ТОНКИЕ УДЛИНИТЕЛЬНЫЕ КАБЕЛИ МОГУТ ЗНАЧИТЕЛЬНО НАГРЕВАТЬСЯ ВО ВРЕМЯ ЗАРЯДКИ И ПЛАВИТЬСЯ, СОЗДАВАЯ РИСК ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ВОЗГОРАНИЯ.

ОБЯЗАТЕЛЬНО НЕОБХОДИМО ПРОВЕРИТЬ ПРИЧИНЫ НЕИСПРАВНОСТЕЙ ПЕРЕД ЗАМЕНОЙ ПЕРЕГРЕВШИХ ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ.

ВНИМАНИЕ

ИЗБЕГАЙТЕ ГЛУБОКИХ РАЗРЯДОВ. ГЛУБОКАЯ РАЗРЯДКА УХУДШАЕТ РАБОТУ БАТАРЕИ И СОКРАЩАЕТ СРОК ЕЕ СЛУЖБЫ. ПОСЛЕ ГЛУБОКОЙ РАЗРЯДКИ БАТАРЕЮ СЛЕДУЕТ ЗАРЯДИТЬ КАК МОЖНО СКОРЕЕ.





4 ОПИСАНИЕ МАШИНЫ

Машина представляет собой шарнирно-сочлененный мини погрузчик и предназначена для работы в соответствии с типом навесного оборудования, для использования в сельском хозяйстве, в лесном хозяйстве, садоводстве, строительных и дорожных работах как в частном секторе, так и в общественных местах. Машину можно доукомплектовать навесным оборудованием для выполнения различных работ. Из-за универсальности машины и приспособлений и выполняемых задач, всегда читайте и выполняйте инструкции руководства по эксплуатации навесного оборудования. Машина оснащена дизельным двигателем, соединенным с рядом гидравлических насосов. Насосы питают гидравлический контур под высоким давлением, от которого приводятся в движение:

- 1) Четыре колеса (каждое приводится в движение гидравлическим мотором).
 - 2) Система рулевого управления, функционирующая через гидроцилиндр, который действует на центральное сочленение.
 - 3) Подъемная стрела.
 - 4) Установленное навесное оборудование.
- Панель управления находится на месте водителя.

4.1 Основные части и их функции



РИС. 1



Сс.	Часть	Функция
1	ROPS	Защищает оператора в случае опрокидывания машины.
2	Шланги гидравлического контура	Обеспечивают доступ гидравлического масла к оборудованию.
3	Рабочее освещение	Обеспечивает лучшую видимость в условиях плохого освещения.
4	Панель управления	Содержит элементы управления машиной, а также установленным навесным оборудованием.
5	Мультиконнектор	Позволяет присоединить навесное оборудование гидравлически.
6	Электрические разъемы	Обеспечивает питание электрических устройств на установленном навесном оборудовании.
7	Подъемная стрела	Служит для подъема навесного оборудования, установленного на машине.
8	Центральное шарнирное соединение	Приводится в действие гидравлическим цилиндром, позволяет управлять поворотом машины.
9	Крыша и FOPS	Защищает оператора от воздействия погодных условий и прямых солнечных лучей, FOPS защищает оператора от падающих объектов.
10	Отделение для документов	Содержит руководство по эксплуатации.
11	Рулевое колесо	Позволяет менять направление во время движения машины.
12	Сиденье оператора с подлокотниками и ремнем безопасности	Позволяет оператору безопасно находиться в машине.
13	Крышка батарейного отсека	Защищает батарею.
14	Зарядный разъем.	Это позволяет подключить зарядное устройство к розетке.
15	Колеса	Обеспечивают устойчивость и движение машины.
16	Встроенная зарядка	Позволяет заряжать батарею.
17	Батарея	Питает два электрических мотора машины.
18	Ступенька	Позволяет безопасно садиться в машину.
19	Посадочное для фаркопа или противовесов (опция)	Позволяет подключить к машине фаркоп для легких прицепов или установить противовесы для повышения устойчивости машины.

ТАБ. 2



4.2 Рабочие места оператора

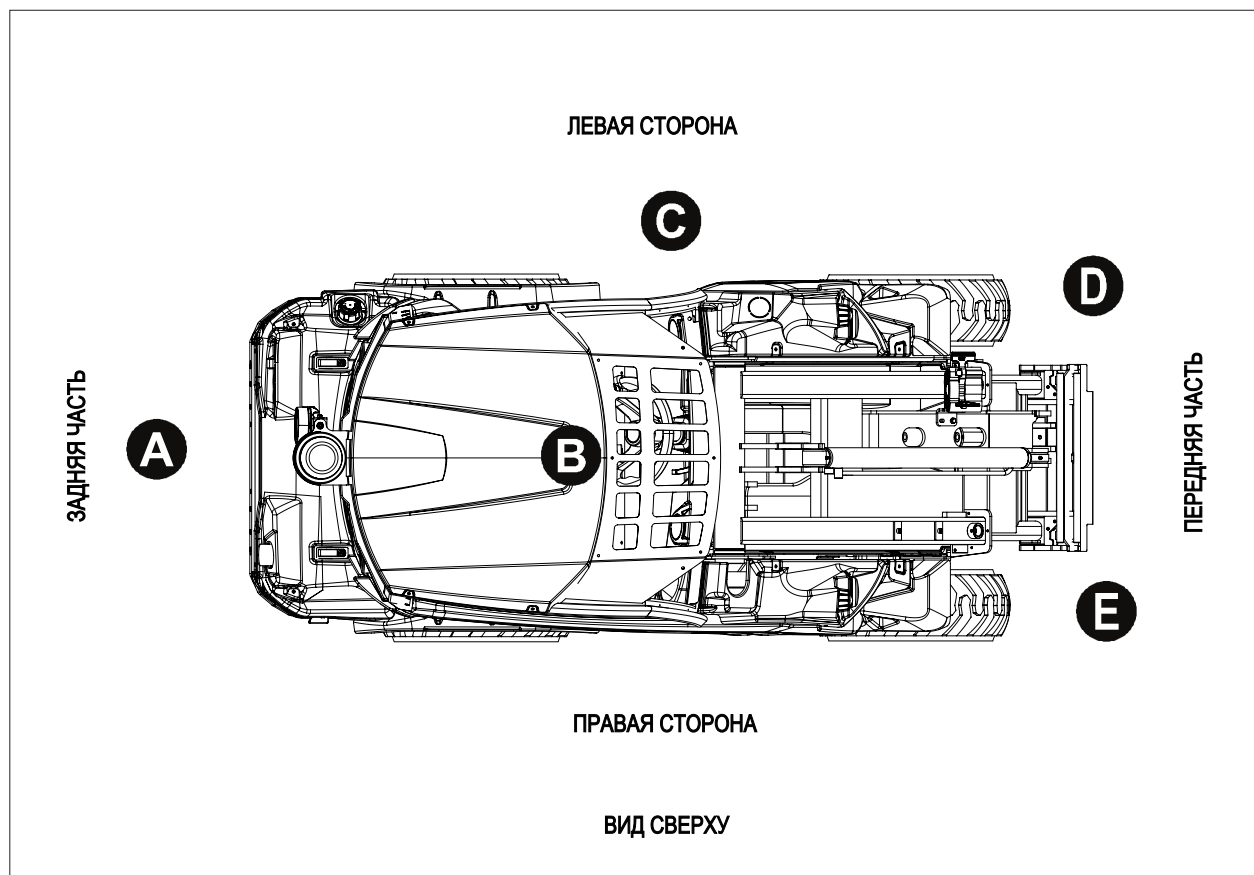



РИС. 2

⚠ ОПАСНО



ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ ОПЕРАТОР ДОЛЖЕН ОСТАВАТЬСЯ В МАШИНЕ (МЕСТО В) И МОЖЕТ ЗАНИМАТЬ ДРУГИЕ РАБОЧИЕ МЕСТА, УКАЗАННЫЕ НА РИС.2, КОГДА МАШИНА НАХОДИТСЯ В «БЕЗОПАСНОМ СОСТОЯНИИ» (СМ. ПАР. 9.2 И ПАР. 9.3)



Оператор	Место	Описание операции
	A	Стоя позади машины: <ul style="list-style-type: none">• зарядка батареи (см. пар. 8.2);• подключение /отключение батареи (с правой стороны) (см. пар. 7.1);• выполнение требуемых работ по техническому обслуживанию машины (см. гл. 9).
	B	Сидя на месте оператора с пристегнутым ремнем безопасности во время эксплуатации (см. пар. 8.5).
	C	Стоя слева от машины, чтобы сесть на водительское сиденье (см. пар. 8.5.1).
	D	Стоя спереди слева от машины - для соединения или отсоединения навесного оборудования (см. пар. 8.5.9 и пар. 8.5.10).
	E	Стоя спереди и справа - для соединения или отсоединения навесного оборудования (см. пар. 8.5.9 и пар. 8.5.10).

ТАБ. 3

4.3 Органы управления

Органы управления расположены в машине как показано на РИС. 3.

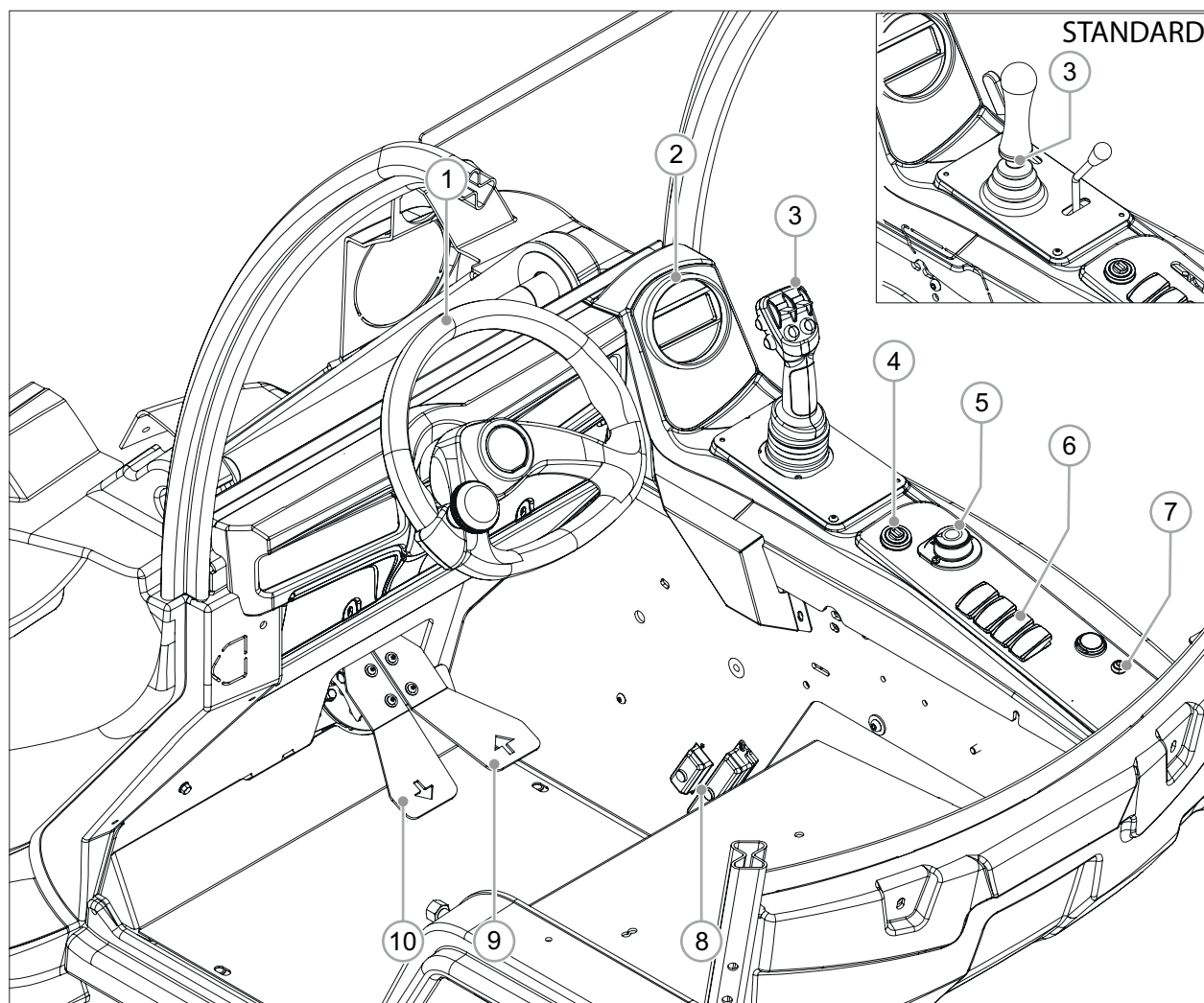






РИС. 3

Сс.	Наименование	Функция
1	Рулевое колесо	Рулевое колесо позволяет менять направление во время движения машины.
2	Многофункциональный дисплей	Набор индикаторов и контрольный огней (см. пар. 8.4).
3	Джойстик	Он управляет движением подъемной стрелы, быстроразъемного соединения и работой возможного установленного навесного оборудования. Стандартная модель состоит из 4-функционального джойстика с двумя дополнительными рычагами. Многофункциональный джойстик доступен в качестве опции. (см. пар. 4.3.3).

продолжение



Сс.	Наименование	Функция	
4	Ключ зажигания	Поворот ключа зажигания вправо выполняет следующую функцию:	
			• Позиция "0" : машина заглушена
			• Позиция "1" : машина заведена
5	Ручка для установки частоты вращения электромоторов	Он регулирует количество оборотов электродвигателя, соединенного с гидравлическим насосом, который подает жидкость к подъемной стреле и гидравлическим выходам для навесного оборудования.	
			• Поворот по часовой стрелке - Поз. "Зяец" : увеличивает обороты двигателя. Подъемная стрела движется быстрее, и гидравлический поток для навесного оборудования увеличивается.
			• Поворот против часовой стрелки - Поз. "Черепаха" : увеличивает обороты двигателя. Подъемная стрела движется медленнее, и гидравлический поток для навесного оборудования уменьшается.
6	Переключатели	См. пар. 8.4	
7	Кнопка сброса	Позволяет сбросить индикатор сервисного обслуживания (см.пар. 9.5).	
8	Блок предохранителей	См. пар. 9.7.10.	
9	Педаль движения вперед	Нажатие (правой ногой) обеспечивает движение вперед , увеличивая скорость пропорционально степени нажатия. При отпускании педали немедленно возвращается в нейтральное положение, останавливая машину.	
10	Педаль движения назад	Нажатие (правой ногой) обеспечивает движение назад , увеличивая скорость пропорционально степени нажатия. При отпускании педали немедленно возвращается в нейтральное положение, останавливая машину.	

ТАБ. 4



4.3.1 Клавиши управления







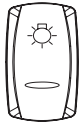

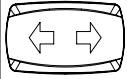


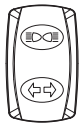



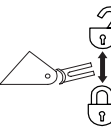
**⚠ ВНИМАНИЕ**

РАСПОЛОЖЕНИЕ КНОПОК МОЖЕТ МЕНЯТЬСЯ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ВАРИАНТА ИСПОЛНЕНИЯ.

Сс.	Наименование		Функция	
1		Переключатель питания DC12V	Трехпозиционный переключатель, питающий разъем на стреле, для управления любым электрическим устройством навесного оборудования (например, лоток сопла на снегомете). У переключателя три положения:	
				<ul style="list-style-type: none"> • Позиция "Вперед": электрически питает вращение навесного оборудования вправо или вперед, например, вращение шнека выбрасывателя снегомета направо.
				<ul style="list-style-type: none"> • Позиция "Назад": электрически питает вращение навесного оборудования влево или назад, например, вращение шнека выбрасывателя снегомета налево.
2		Звуковой предупреждающий сигнал		При нажатии активируется аварийный звуковой сигнал.
3		Переключатель DBS (Система Динамической Блокировки)	Двухпозиционный переключатель: позволяет двум колесам (переднему и заднему по одной стороне) вращаться с одинаковой скоростью. Может быть активирован как на стоящей, так и на движущейся машине.	
				<ul style="list-style-type: none"> • Поз. "Вперед" - ВКЛ: два колеса (переднее и заднее по одной стороне) вращаются с одинаковой скоростью. Это улучшает проходимость. • Поз. "Назад" - ВЫКЛ: колеса могут свободно вращаться с разной скоростью во время поворота руля (чтобы избежать повреждения поверхности передвижения).
4		Переключатель стояночного тормоза		При нажатии активирует стояночный тормоз (см. пар. 8.5.12). ВНИМАНИЕ: может быть активирован только на стоящей машине.
5		Переключатель ECO - POWER	Позволяет установить режим работы машины. Следует использовать только тогда, когда машина остановлена.	
				<ul style="list-style-type: none"> • Поз. "+" POWER (вперед) Максимальная частота вращения электродвигателя, подключенного к гидравлическому насосу трансмиссии. Максимальная скорость и максимальное толкающее усилие. Автономность ниже, чем в режиме ECO.
				<ul style="list-style-type: none"> • Поз. "-" ECO (назад) Снижение частоты вращения электродвигателя гидравлического насоса трансмиссии. Толкающее усилие не изменяется, максимальная скорость незначительно снижается. В этом режиме наблюдается значительное снижение расхода заряда и увеличение запаса хода.
6		Переключатель рабочих фонарей		2-х позиционный переключатель <ul style="list-style-type: none"> • Поз. "Вкл": включает фонари • Поз. "Выкл": выключает фонари.

продолжение



Сс.	Наименование		Функция	
7		Переключатель плавающего режима (опция)		При нажатии активируется плавающая система подъемной стрелы. Это обеспечивает свободное движение стрелы, благодаря чему навесное оборудование может легко преодолевать неровности местности без необходимости частой регулировки высоты оператором. ВНИМАНИЕ: Грузоподъемность стрелы снижается, а работа системы самовыравнивания блокируется.
8		Переключатель проблескового маячка (опция)		При нажатии активируется проблесковый маячок на крыше погрузчика.
9		Переключатель аварийной сигнализации (опция)	2-х позиционный переключатель	
				<ul style="list-style-type: none"> • Поз. "Вперед" ВКЛ- одновременно включает четыре указателя поворота. • Поз. "Назад" ВЫКЛ - выключает четыре указателя поворота.
10		Переключатель дорожного света (опция)	3 позиционный переключатель	
				<ul style="list-style-type: none"> • Поз. "Вперед": Ближний свет ВКЛ. • Поз. "Центр": Габаритные огни ВКЛ. • Поз. "Назад": Дорожное освещение ВЫКЛ.
11		Переключатель указателей поворота (опция)		• Поз. "Вправо": правый указатель поворота ВКЛ.
				• Поз. "Центр": указатели поворота ВЫКЛ.
				• Поз. "Влево": левый указатель поворота ВКЛ.
12		Указатели поворота и дорожный свет (опция)		Включение переключателя означает, что дорожный свет ВКЛ.
				Включение переключателя означает, что указатели поворота ВКЛ.
13		Переключатель разблокировки навесного оборудования для соединительной плиты с гидравлической системой фиксации штифтов (опция)		<p>Переключатель с фиксатором.</p> <p>Чтобы убрать штифты соединительной пластины:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Разблокируйте переключатель, сдвинув вверх красный курок и одновременно нажав и удерживая верхнюю половину переключателя; <p>Штифты монтажной пластины остаются втянутыми, пока вы удерживаете переключатель.</p> <p>Чтобы выдвинуть штифты монтажной пластины:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Отпустите переключатель, он автоматически заблокируется.

ТАБ. 5

4.3.2 Многофункциональный дисплей

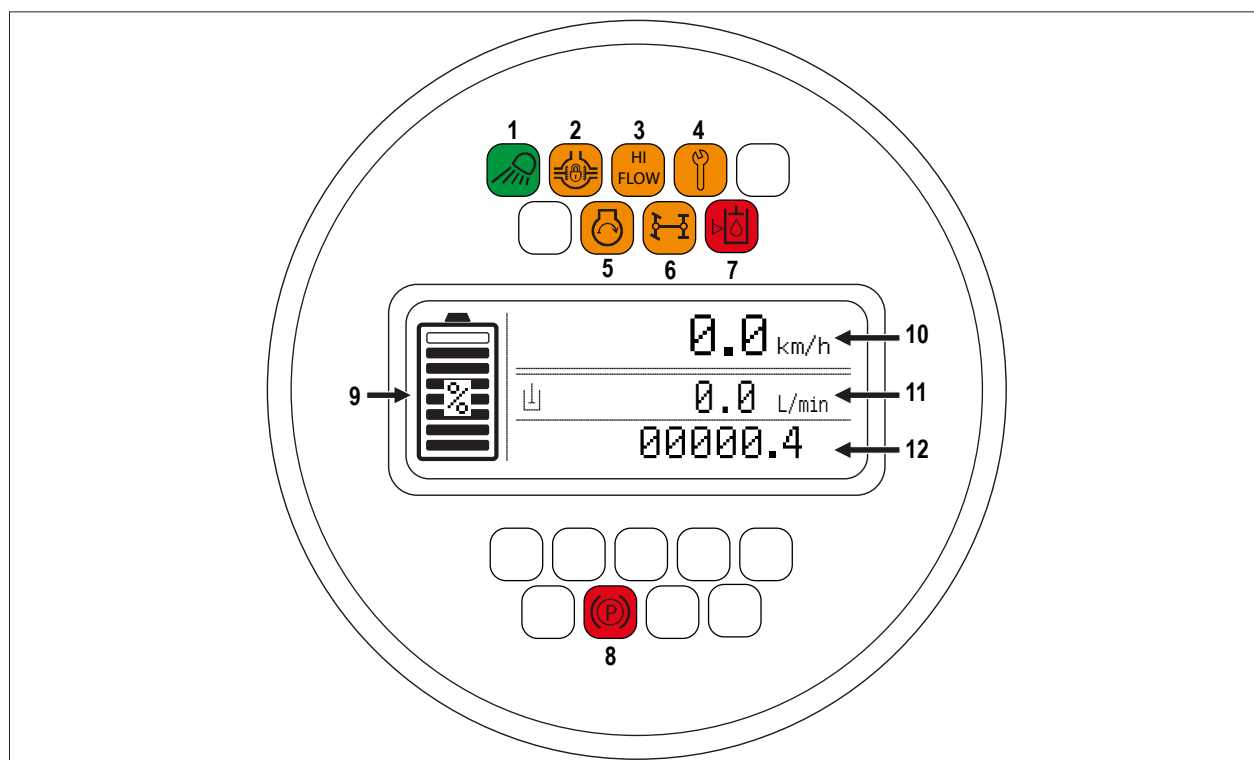



РИС. 4

Сс.	Наименование	Функция	
1	Индикатор освещения		"Зеленый" цвет указывает на включение передних и задних рабочих фонарей.
2	Индикатор DBS		"Желтый" индикатор указывает на то, что система DBS активна.
3	Индикатор повышенного потока масла	Hi flow	"Желтый" индикатор указывает на то, что система HI- FLOW ВКЛЮЧЕНА (ТАБ. 7 -Сс. 7).
4	Индикатор сервисного обслуживания		<ul style="list-style-type: none"> "Желтый" индикатор указывает на необходимость планового технического обслуживания. Если он загорается на 2 минуты при каждом запуске машины, это означает, что до следующего планового технического обслуживания остается менее 10 часов.
5	Индикатор работы гидравлического контура навесного оборудования		"Желтый" индикатор указывает на то, что включена повышенная скорость.
6	Не используется		Не используется
7	Индикатор засорения масляного фильтра		Горящий "красный" индикатор указывает на засорение масляного фильтра гидравлического контура
8	Индикатор стояночного тормоза		"Красный" индикатор указывает на то, что стояночный тормоз активирован.

продолжение



Сс.	Наименование	Функция	
9	Уровень заряда батареи		Индикатор уровня заряда батареи (см. пар. 8.1).
10	Скорость	Отображает скорость машины в км/ч.	
11	Индикатор потока гидравлической жидкости	Отображает поток гидравлической жидкости в л/мин.	
12	Наработка в моточасах	<ul style="list-style-type: none"> • В стандартных условиях отображает наработку машины в моточасах. • Если до окончания планового технического обслуживания осталось менее 10 часов, при каждом включении машины оставшееся время отображается со знаком минус (например, -8,0). Индикатор технического обслуживания (Сс. 4) горит 2 минуты после каждого запуска. • По истечении планового интервала технического обслуживания при каждом запуске отображается число 0 (ноль). Индикатор технического обслуживания (Сс. 4) остается включенным, и для его выключения необходимо выполнить процедуру сброса (см. пар. 9.5). 	
<p>Примечание: Любые сбои в работе будут отображаться на многофункциональном дисплее, где будет показан код ошибки (см. пар. 9.10 и 9.13).</p>			

ТАБ. 6

4.3.3 Джойстик

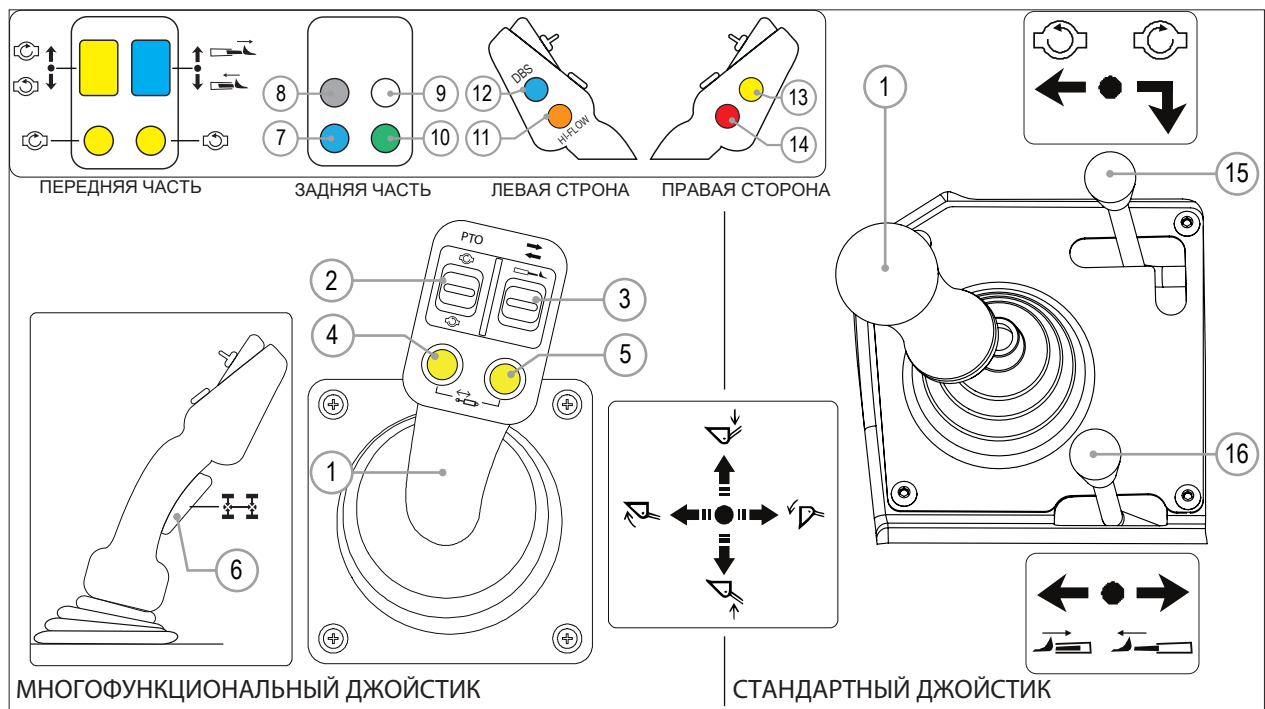



РИС. 5

Сс.	Наименование	Функция
1	Джойстик	Управляет движением подъемной стрелы и монтажной плиты.
		  <ul style="list-style-type: none"> • Положение «Вперед»: опускает подъемную стрелу.
		  <ul style="list-style-type: none"> • Положение «Назад»: поднимает подъемную стрелу
		  <ul style="list-style-type: none"> • Положение «Вправо»: наклоняет монтажную плиту вперед.
		  <ul style="list-style-type: none"> • Положение «Влево»: наклоняет монтажную плиту назад.
2	Желтый курок (только для многофункционального джойстика)	Управляет гидравлическими выходами и задними дополнительными гидравлическими выходами (опция).
		 <ul style="list-style-type: none"> • Поз. «Вперед»: Гидравлически питаемое навесное оборудование ВКЛЮЧЕНО работает в направлении Вперед. Индикатор гидравлического контура на дисплее (ТАБ. 5 - Сс. 5) активирован.
		<ul style="list-style-type: none"> • Поз. «Центр»: Гидравлически питаемое навесное оборудование ОТКЛЮЧЕНО
		<ul style="list-style-type: none"> • Поз. «Назад»: Гидравлически питаемое навесное оборудование ВКЛЮЧЕНО работает в обратном направлении. Индикатор гидравлического контура на дисплее (ТАБ. 5 - Сс. 5) активирован.

продолжение



Сс.	Наименование	Функция		
3	Синий курок (только для многофункционального джойстика)	Управляет телескопической стрелой		
				• Положение “Вперед”: удлинняет стрелу.
				• Положение “Назад”: укорачивает стрелу.
4	Левая желтая кнопка		Управляет гидравлическими выходами. • Нажатие: Гидравлическое навесное оборудование переходит в положение ВКЛ и работает в направлении Вперед. Индикатор гидравлического контура (ТАБ. 5 - Сс. 5) загорается на дисплее. Как только переключатель отпускается, навесное оборудование останавливается.	
5	Правая желтая кнопка		Управляет гидравлическими выходами. • Нажатие: Гидравлическое навесное оборудование переходит в положение ВКЛ и работает в направлении Назад. Индикатор гидравлического контура (ТАБ. 5 - Сс. 5) загорается на дисплее. Как только переключатель отпускается, навесное оборудование останавливается.	
6	Переключатель делителя крутящего момента (только для многофункционального джойстика)		Не доступен	
7 - 10	Кнопки (только для многофункционального джойстика)	Питают электрический разъем на стреле для электрического управления установленным навесным оборудованием.		
11	Оранжевая кнопка HI-FLOW (только для многофункционального джойстика)	HI-FLOW		Не доступно.
12	Синяя кнопка (только для многофункционального джойстика)	DBS	Не доступно. Если система DBS установлена, она активируется переключателем на панели управления.	
13 - 14	Кнопки (только для многофункционального джойстика)	Питают электрический разъем на стреле для электрического управления установленным навесным оборудованием.		
15	Рычаг управления гидравлическими выходами (только для стандартного джойстика)			• Положение “Влево”: изменяет направление работы сменного навесного оборудования.
		•		• Положение “Центр”: выключает сменное навесное оборудование.
				• Положение “Вправо”: активирует сменное навесное оборудование
				• Положение “Вправо”: активирует сменное навесное оборудование.
16	Рычаг управления телескопической стрелой (только для стандартного джойстика)			• Направление “Влево” удлинняет стрелу.
				• Направление “Вправо” укорачивает стрелу.

ТАБ. 7

4.4 Розетки

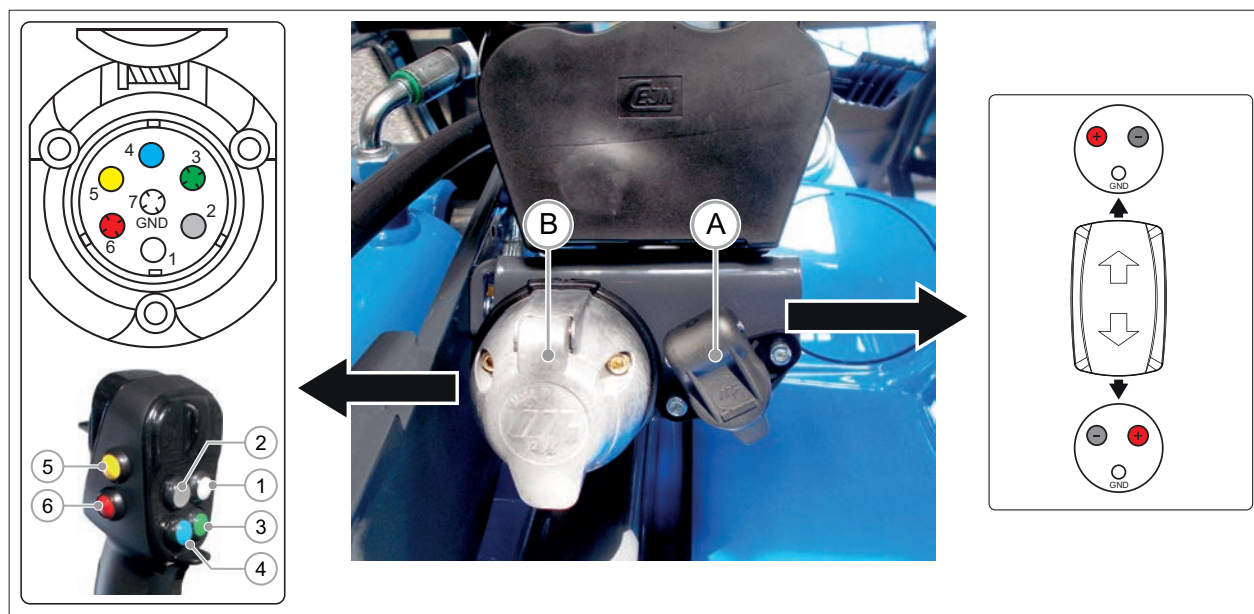


РИС. 6

Сс.	Наименование	Функция
A	Главный выход 12 В DC	Обеспечивает питание любых электрических устройств на установленном навесном оборудовании. Активируется кнопкой на передней панели управления
B	7-пиновый выход 1 Интерфейс управления навесным оборудованием (ACI)	Это дополнительная розетка, обеспечивающая питание любых электроприборов на установленном навесном оборудовании. Активируется кнопками на лицевой части джойстика. Функция переключателей описана в прилагаемой инструкции по эксплуатации. Только модели, оснащенные многофункциональным джойстиком, оснащены 7-пиновой розеткой, в противном случиспользуется другая розетка (модель A), активируемая переключателем на панели управления.

ТАВ. 8



4.5 Защитные устройства

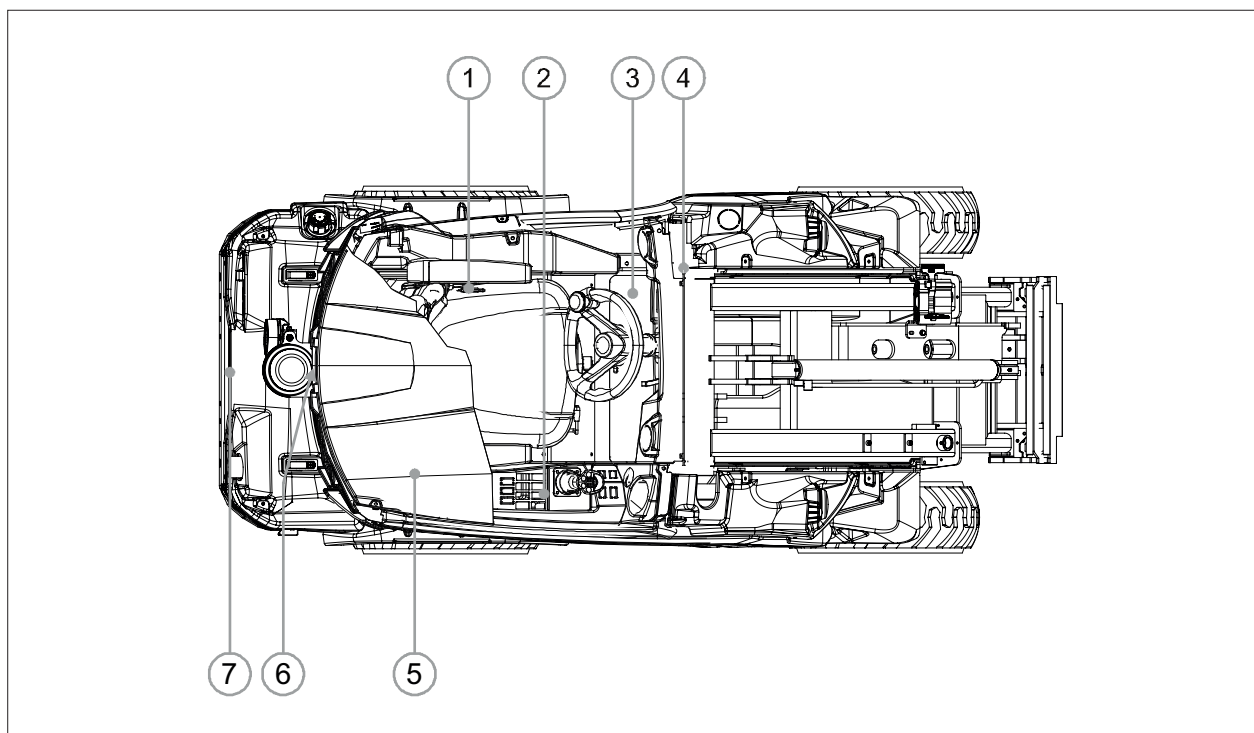


РИС. 7

Сс.	Device	Function
1	Ремень безопасности	Ремень безопасности с преднатяжителем, 2-х точечного крепления, установленный на сиденье оператора, обеспечивает безопасность оператора на сиденье. Использование обязательно.
2	Стояночный тормоз	Блокирует машину во время остановки и стоянки.
3	Противоскользящий коврик	Расположен на полу, предотвращает скольжение обуви.
4	ROPS	Металлическая конструкция, защищающая оператора, сидящего на сиденье водителя, в случае опрокидывания машины, «в соответствии со стандартом EN ISO 3471:2008».
5	FOPS - Уровень I	Конструкция, защищающая оператора, в случае падения сверху предметов, «в соответствии со стандартом EN ISO 3449: 2008».
6	Ограничитель подъемной стрелы и ограничитель шарнирного соединения	Кронштейн блокировки подъемной стрелы позволяет заблокировать стрелу в поднятом положении для проведения технического обслуживания (см. пар. 9.3). Кронштейн блокировки шарнирного соединения позволяет заблокировать машину, избегая случайного поворота во время транспортировки (см. пар. 5.2.1).
7	Клапаны сброса давления	Они представляют собой клапаны, установленные в гидравлическом контуре машины и служат для обеспечения того, чтобы рабочее давление не превышало нормативных значений.

ТАБ. 9

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ЗАМЕНА ПОВРЕЖДЕННЫХ ROPS, FOPS, РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ И ИХ КРЕПЛЕНИЙ ОБЯЗАТЕЛЬНА.



4.6 Использование по назначению

Область применения	Сельское, лесное хозяйства и садоводство, строительство, дорожные работы и промышленность.
Место применения	Вне здания, в достаточно освещенном месте на основании законодательства страны эксплуатации.
Использование по назначению	Использование по назначению определяется типом навесного оборудования.
Операторы, допущенные к работе	Только один уполномоченный оператор, квалификации которого соответствуют техническим требованиям (см. пар. 1.6.1).

ТАБ. 10

4.6.1 Условия использования и технические данные



⚠ ВНИМАНИЕ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ МОГУТ БЫТЬ ИЗМЕНЕНЫ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ.

4.6.1.1 Машина

МОДЕЛЬ	EZ5	EZ5 Long Range
Код	C977060 - (C977061 pack 1)	C977062 - (C977063 pack 1)
МАКС. длина <i>мм</i>	2390	2390
МАКС. ширина <i>мм</i>	1090	1090
МАКС. высота <i>мм</i>	1960	1960
Радиус поворота <i>мм</i>	800/2000	800/2000
МАКС. скорость <i>км/ч</i>	12	12
Вес машины без навесного оборудования кг	1020	1045
Стандартные шины	23X10.50-12	23X10.50-12
Модель шин	Tractor	Tractor
Емкость масляного бака <i>л</i>	30	30
Рабочее давление <i>бар</i>	210	210
Тип минерального гидравлического масла	ISO 46 AIV	ISO 46 AIV
Гидравлические насосы <i>кол-во.</i>	2	2
Поток гидравлической жидкости <i>л/мин</i>	35	35
Рабочая температура <i>°C</i>	-10 / +45	-10 / +45

ТАБ. 11

4.6.1.2 Электрическая система и батарея

МОДЕЛЬ	EZ5	EZ5 Long Range
Электрические моторы <i>кол-во</i>	2	2
Тип батареи	LiFePO4	LiFePO4
Мощность батареи <i>кВт</i>	10,8	14,6
Рабочая температура батареи <i>°C</i>	- 20° to + 60°	- 20° to + 60°
Температура заряда батареи <i>°C</i>	0° to + 55°	0° to + 55°
Срок службы батареи	≥3000 циклов @80%DoD	≥5000 циклов @80%DoD
Диапазон температур хранения и транспортировки батареи	-20°C / +35°C	-20°C / +35°C
Вес батареи	105 kg	130 kg
Класс защиты батареи	IP55	IP55

ТАБ. 12



ИНТЕГРИРОВАННАЯ ЗАРЯДКА		EZ5	EZ5 Long Range
Тип зарядного устройства		Герметичный однофазный	Герметичный однофазный
Входное напряжение 3У	VAC	110 - 230 ± 10%	110 - 230 ± 10%
Частота на входе 3У	Hz	50 ÷ 60	50 ÷ 60
Поглощенный ток 3У	A	14	14
Зарядный ток (230 VAC)	A	50 ÷ 60	50 ÷ 60
Зарядный ток (120 VAC)	A	25 ÷ 30	25 ÷ 30
Тип разъема 3У		CEE 2P+T	CEE 2P+T
Защита 3У		Защита от замыкания, смена полярности	Защита от замыкания, смена полярности
Рабочая температура 3У		от - 30° до + 70°	от - 30° до + 70°

ТАБ. 13

4.6.2 Габариты

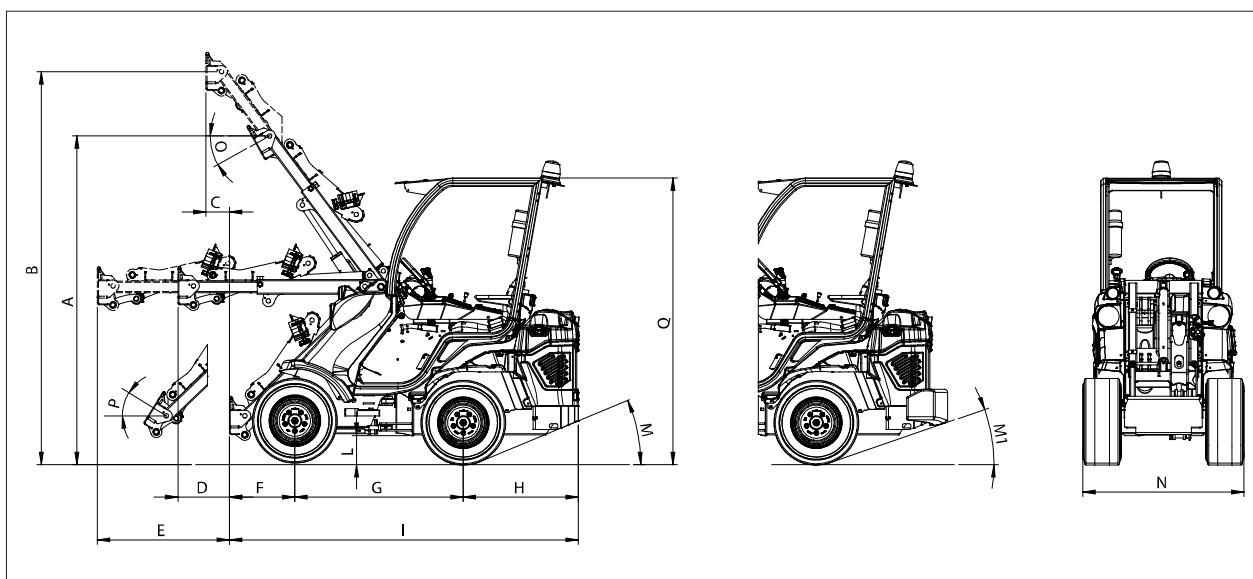


РИС. 8

Сс.	Габариты	Сс.	Габариты
A	2250 мм	I	2390 мм
B	2750 мм	L	200 мм
C	160 мм	M	19°
D	350 мм	M1	19°
E	900 мм	N	980 мм с шинами 23X8.50-12 1090 мм с шинами 23X10.50-12 NOTE: Эти размеры могут отличаться в зависимости от типа установленных шин.
F	450 мм	O	29°
G	1150 мм	P	31°
H	790 мм	Q	1960 мм

ТАБ. 14



4.6.3 Диаграмма грузоподъемности

**⚠ ОПАСНО**

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПРЕВЫШАТЬ РАЗРЕШЕННУЮ НАГРУЗКУ МАШИНЫ РИС. 9.

Для правильного определения допустимой безопасной нагрузки, которую может выдержать машина, на РИС. 9 приведена таблица с данными о допустимой нагрузке при опрокидывании и расчетной номинальной грузоподъемности (ROC). С этими данными также можно ознакомиться на наклейке на месте оператора.

Таблица показывает:

- Опрокидывающая нагрузка машины на твердой и ровной поверхности, то есть вес, поднятие которого отрывает оба задних колеса машины от поверхности.
- Номинальная рабочая грузоподъемность машины на твердой и ровной поверхности при использовании паллетных вилок, которая рассчитывается как 80% от опрокидывающей нагрузки (EN 474-3:2006+A1:2009 - Применение вилок). Номинальная рабочая грузоподъемность представляет собой нормальную нагрузку в типичных условиях эксплуатации.
- На неровной местности номинальная рабочая грузоподъемность составляет 60% от опрокидывающей нагрузки. Уменьшите номинальную рабочую грузоподъемность, умножив опрокидывающую нагрузку на 0,6.
- При использовании ковша номинальная рабочая грузоподъемность на всех типах грунта составляет 50% от опрокидывающей нагрузки. Уменьшите номинальную рабочую грузоподъемность, умножив опрокидывающую нагрузку на 0,5 (ISO 14397-1:2007).

Информация, представленная в таблице, действительна при соблюдении следующих условий:

- Поверхность твердая и ровная.
- Машина находится в неподвижном состоянии или движется со скоростью не более 2 км/ч, управление машиной плавное и медленное.
- Оператор весом 75 кг находится на сиденье оператора.
- Груз равномерно распределен на паллетных вилах, центр тяжести груза находится на расстоянии 500 мм от каретки вилок.
- Давление в шинах соответствует рекомендованному.
- Указанный вес не включает вес навесного оборудования (паллетных вилок). Фактическое доступное значение веса — это вес, указанный в таблице, за вычетом веса используемого навесного оборудования (паллетных вилок).

⚠ ВНИМАНИЕ

ФАКТИЧЕСКАЯ ОПРОКИДЫВАЮЩАЯ НАГРУЗКА И ROC МОГУТ ВАРЬИРОВАТЬСЯ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ РЕЛЬЕФА МЕСТНОСТИ И РАСПРЕДЕЛЕНИЯ НАГРУЗКИ. ПРИМЕНЕНИЕ ПРОТИВОВЕСОВ ТАКЖЕ ВЛИЯЕТ НА РАСЧЕТНУЮ ОПРОКИДЫВАЮЩАЮ НАГРУЗКУ И ROC.

Опрокидывающая нагрузка и ROC машины зависят от горизонтального расстояния между центром тяжести груза и передней осью машины.

Когда груз отрывается от земли, стрела машины отходит дальше от передней оси, что снижает устойчивость. В горизонтальном положении стрелы машины груз будет находиться на максимальном расстоянии от передней оси, а опрокидывающая нагрузка и радиус действия уменьшаются. При выдвинутой телескопической стреле опрокидывающая нагрузка и радиус действия минимальны.

Столбцы в таблице представляют различные положения стрелы машины:

- 1) Зеленый - стрела слегка оторвана от земли.
- 2) Желтый - стрела поднята в горизонтальную позицию без телескопирования.
- 3) Синий - стрела поднята в горизонтальную позицию и полностью выдвинута.

Строки в таблице представляют различные конфигурации оборудования:

- Машина находится в прямом положении без противовесов.
- Машина находится в прямом положении с противовесами 180 кг.
- Машина находится полностью в повороте без противовесов.
- Машина находится полностью в повороте с противовесами 180 кг.

Пронумерованные и цветные зоны на диаграмме обозначают положения таблицы номинальной рабочей грузоподъемности.



⚠ ВНИМАНИЕ

ДЛЯ БЕЗОПАСНОЙ РАБОТЫ НЕ ПРЕВЫШАЙТЕ НОМИНАЛЬНУЮ РАБОЧУЮ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ (РОС).

ЛЮБОЕ ДВИЖЕНИЕ МАШИНЫ ИЛИ РУЛЕВОЙ ПОВОРОТ ИЗМЕНЯЮТ ЦЕНТР ТЯЖЕСТИ МАШИНЫ. ЭТИ ИЗМЕНЕНИЯ УМЕНЬШАЮТ ВЕС ГРУЗА, С КОТОРЫМ МОЖЕТ БЕЗОПАСНО ОБРАЩАТЬСЯ МАШИНА. ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ НА РАЗНИЦУ В ГРУЗОПОДЪЕМНОСТИ МЕЖДУ МАШИНОЙ, СТОЯЩЕЙ ПРЯМО, И МАШИНОЙ В ПОВОРОТЕ НА ГРАФИКАХ РОС (РИС. 9).

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ДВИЖЕНИЕ ПОД НАКЛОНОМ, БЫСТРОЕ ДВИЖЕНИЕ МАШИНЫ ИЛИ РЕЗКИЕ ПОВОРОТЫ, ЕСЛИ ПЕРЕВОЗИТСЯ ТЯЖЕЛЫЙ ГРУЗ, ЭТО МОЖЕТ СОЗДАТЬ ОПАСНОСТЬ ОПРОКИДЫВАНИЯ МАШИНЫ.

ОПУСТИТЕ СТРЕЛУ ПЕРЕД ТЕМ, КАК ПОКИНУТЬ МАШИНУ. ЕСЛИ ОПЕРАТОР ПОКИНЕТ МАШИНУ, ОПРОКИДЫВАНИЕ И НОМИНАЛЬНАЯ НАГРУЗКА СООТВЕТСТВЕННО УМЕНЬШАТСЯ.

ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ЦЕНТРА ТЯЖЕСТИ ГРУЗА ОПРЕДЕЛЯЕТ ИЗМЕНЕНИЕ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТИ МАШИНЫ.

УКАЗАННАЯ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ УЧИТЫВАЕТ ВЕС УСТАНОВЛЕННОГО НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ, ПОЭТОМУ ЧИСТАЯ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ РАВНА ЗНАЧЕНИЮ, ПОКАЗАННОМУ НА ГРАФИКЕ, ЗА ВЫЧЕТОМ ВЕСА УСТАНОВЛЕННОГО НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ.

ПРИ РАБОТЕ НА НЕРОВНОЙ ИЛИ МЯГКОЙ ПОВЕРХНОСТИ С ПРЕПЯТСТВИЯМИ НЕОБХОДИМО ДЕРЖАТЬ НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ КАК МОЖНО БЛИЖЕ К ЗЕМЛЕ И УМЕНЬШИТЬ НАГРУЗКУ НА МАШИНУ. ЭТО ПОВЫСИТ УСТОЙЧИВОСТЬ МАШИНЫ.

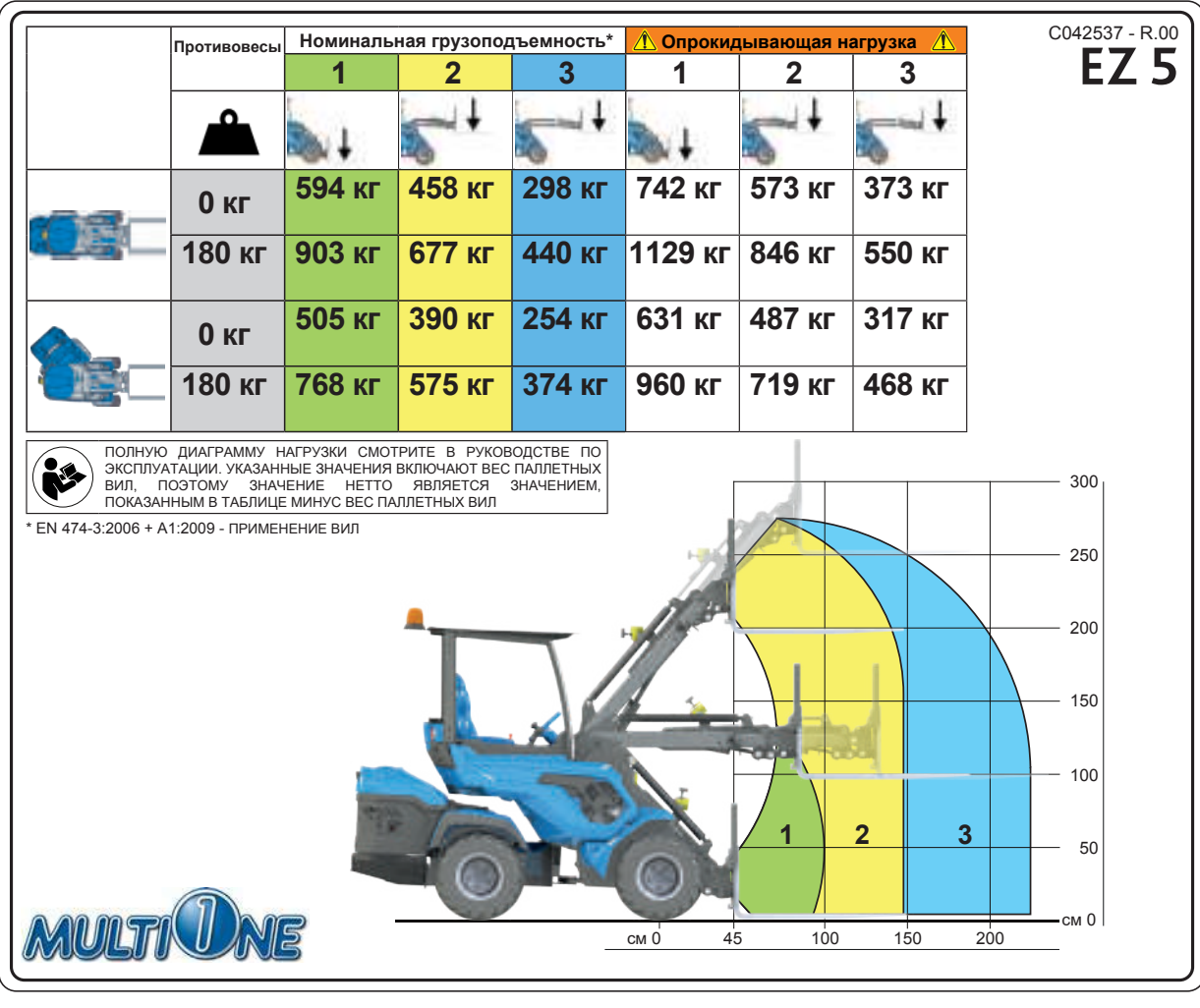


РИС. 9

4.6.4 Расчет грузоподъемности

Фактическая грузоподъемность и устойчивость машины зависят от многих факторов, которые вы должны учитывать при работе с тяжелыми грузами или навесным оборудованием. В таблице ниже перечислены многие факторы, влияющие на устойчивость машины. Всегда учитывайте условия, перечисленные в следующей таблице.

Всегда учитывайте условия, перечисленные в следующей таблице.

Влияющий фактор	Как применять в расчетах
Положение стрелы машины	<ul style="list-style-type: none"> Держите груз как можно ближе к земле во время движения. Поднимайте только тогда, когда будете готовы разгрузить ковш или навесное оборудование. См. Диаграмму нагрузки и диаграмму ROC, чтобы оценить грузоподъемность машины на ровной поверхности. Если условия работы сложные, уменьшите указанную максимальную нагрузку.
Общая нагрузка на стрелу машины	<ul style="list-style-type: none"> Оцените общий вес пустого навесного оборудования и груза. Вес, указанный на диаграмме нагрузки и таблице ROC, не учитывает вес навесного оборудования. Фактическое доступное значение веса - это вес, указанный в таблице, минус вес используемого навесного оборудования (паллетные вилы). Обратитесь к руководству по эксплуатации каждого конкретного навесного оборудования для получения информации о его весе и о разрешенных нагрузках.
Расстояние от груза до передней оси	<ul style="list-style-type: none"> Чем дальше от машины находится груз, тем менее она устойчива. Держите груз как можно ближе к земле и к передней оси. На устойчивость машины влияют размер и форма груза (бревна, столбы и т. д.).
Прямое или в повороте положение рамы машины	<ul style="list-style-type: none"> При повороте шарнирно-сочлененной рамы устойчивость машины снижается. При подъеме тяжелых грузов держите машину в прямом положении.
Состояние поверхности	<ul style="list-style-type: none"> Все перечисленные значения применимы только на ровной, твердой поверхности. По неровной поверхности следует двигаться медленно.
Установленные противовесы	<ul style="list-style-type: none"> Дополнительные противовесы улучшают устойчивость машины. Рассмотрите возможность использования дополнительных противовесов для придания дополнительной устойчивости.
Наличие оператора	<ul style="list-style-type: none"> График нагрузки и график ROC рассчитаны для оператора массой 75 кг, находящегося на сиденье водителя. Если оператор покидает сиденье водителя, грузоподъемность снижается.
Движение машины и груза	<ul style="list-style-type: none"> Подъем максимального груза возможен только на неподвижной машине. Используйте органы управления машины медленно и плавно. Динамические нагрузки могут привести к опрокидыванию машины. Закрепляйте груз на навесном оборудовании. Если груз движется или раскачивается, машина может опрокинуться. Используйте правильный тип крепления для каждого типа груза. Не следует двигаться на машине, если груз поднят высоко над землей.

ТАБ. 15



4.7 График гидротока/оборотов двигателя

На графике на РИС. 10 показана зависимость гидравлического потока от оборотов двигателя.

Текущий показатель потока гидравлической жидкости отображается на многофункциональном дисплее (ТАБ. 6 - Сс. 11).



⚠ ВНИМАНИЕ

ДЛЯ КОРРЕКТНОЙ НАСТРОЙКИ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С РУКОВОДСТВОМ ПО ИСПОЛЬЗУЕМОМУ НАВЕСНОМУ ОБОРУДОВАНИЮ

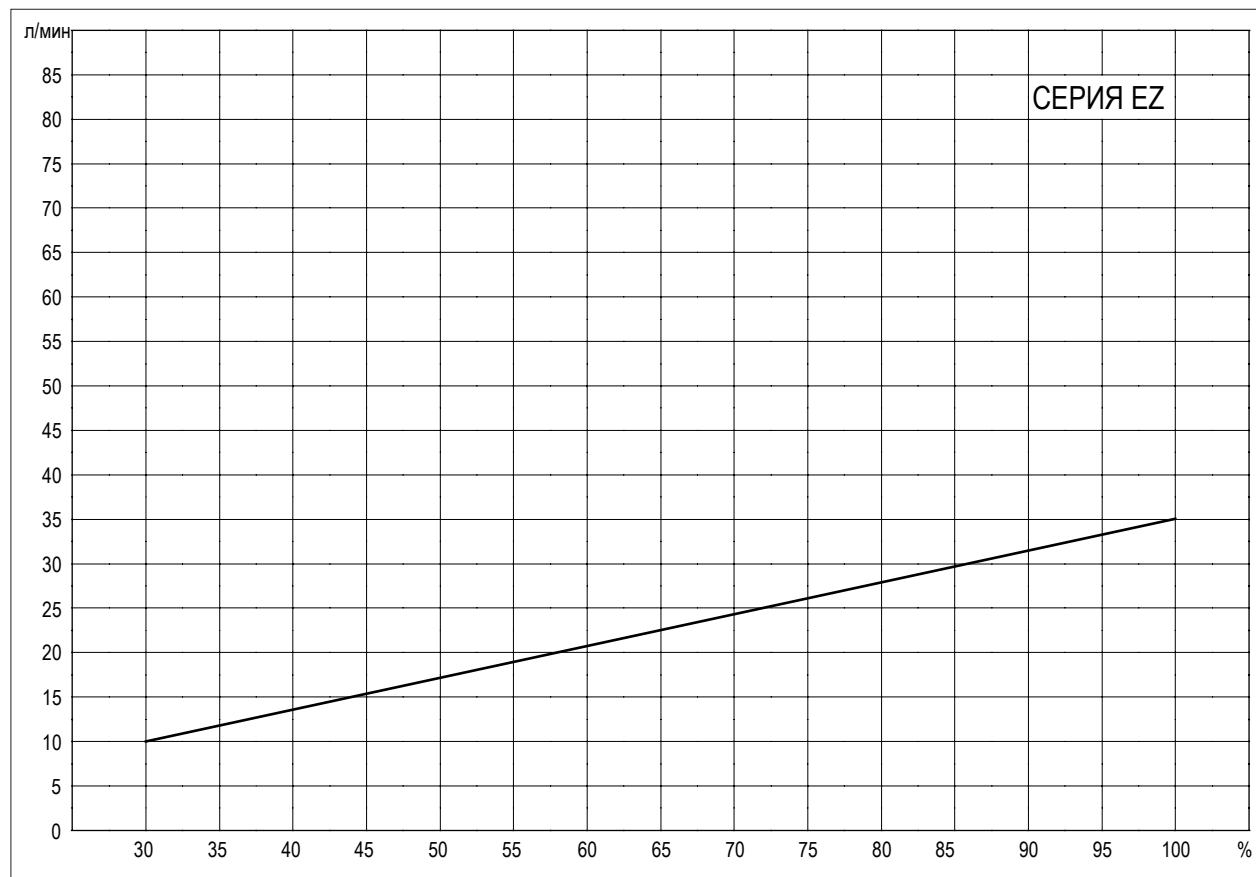


РИС. 10



4.8 Прогнозируемое неправильное применение

⚠ ОПАСНО

ЗАПРЕЩАЕТСЯ МОДИФИЦИРОВАТЬ КОНСТРУКЦИЮ МАШИНЫ.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ МАШИНУ В ЦЕЛЯХ, ОТЛИЧАЮЩИХСЯ ОТ УКАЗАННЫХ (СМ. ПАР. 4.5).

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПРИСОЕДИНЯТЬ К МАШИНЕ НЕСОВМЕСТИМОЕ ИЛИ НЕОРИГИНАЛЬНОЕ НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ (СМ. ПАР. 6.2 И ПАР. 6.3).

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ МАШИНУ ДЛЯ ПЕРЕВОЗКИ И/ИЛИ ПОДЪЕМА ЛЮДЕЙ ИЛИ ЖИВОТНЫХ.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПЕРЕДВИГАТЬ МАШИНУ С ПОДНЯТЫМ ПОДЪЕМНЫМ УСТРОЙСТВОМ, НАВЕСНЫМ ОБОРУДОВАНИЕМ И ГРУЗОМ.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИ НАКЛОНЕ БОЛЬШЕ 15 ГРАДУСОВ ИЛИ НА НЕСТАБИЛЬНОЙ ПОВЕРХНОСТИ.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПОДНИМАТЬ МАШИНУ С ПОМОЩЬЮ КРАНА ИЛИ АВТОПОГРУЗЧИКА. ПЕРЕД ВЫХОДОМ ИЗ МАШИНЫ ПОСТАВЬТЕ МАШИНУ НА СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ, ВЫКЛЮЧИТЕ ДВИГАТЕЛЬ, УДАЛИТЕ КЛЮЧ ЗАЖИГАНИЯ ИЗ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ БЕЗ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ РЕМНЯ БЕЗОПАСНОСТИ.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫВЕШИВАТЬСЯ ИЗ МАШИНЫ НА ХОДУ. УПРАВЛЯТЬ МАШИНОЙ РАЗРЕШЕНО ТОЛЬКО С МЕСТА ВОДИТЕЛЯ.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПОДЪЕМНОЕ УСТРОЙСТВО ДЛЯ ПЕРЕДВИЖЕНИЯ ПРЕДМЕТОВ, НЕ ПРЕДУСМОТРЕННЫХ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПЕРЕДВИЖЕНИЕ С ОТКРЫТОЙ ДВЕРЬЮ КАБИНЫ (ПРИ НАЛИЧИИ ДВЕРИ) (СМ. ПАР. 8.5.5).

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ МАШИНУ, ДАЖЕ ОБОРУДОВАННУЮ КАБИНОЙ, ПРИ НАЛИЧИИ ВРЕДНЫХ ДЛЯ ЗДОРОВЬЯ ВЕЩЕСТВ В ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ.

⚠ ОПАСНО

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО В РАДИУСЕ ДЕСЯТИ МЕТРОВ ОТ МАШИНЫ ОТСУТСТВУЮТ ПОСТОРОННИЕ ПРЕДМЕТЫ, ЖИВОТНЫЕ ИЛИ ЛЮДИ.

⚠ ОПАСНО

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ МАШИНУ ВНУТРИ ПОМЕЩЕНИЙ И БЕЗ ВЕНТИЛЯЦИИ И/ИЛИ ПРИ НАЛИЧИИ В ВОЗДУХЕ ГОРЮЧИХ ИЛИ ВЗРЫВЧАТЫХ ВЕЩЕСТВ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

БУКСИРОВКА ЗАПРЕЩЕНА.

⚠ ВНИМАНИЕ

ИЗБЕГАЙТЕ ГЛУБОКОЙ РАЗРЯДКИ, ПРЕВЫШАЮЩИХ 80% ОТ НОМИНАЛЬНОЙ ЕМКОСТИ. ГЛУБОКИЕ РАЗРЯДЫ УХУДШАЮТ РАБОТУ БАТАРЕИ И СОКРАЩАЮТ СРОК ЕЕ СЛУЖБЫ. БАТАРЕЮ СЛЕДУЕТ ЗАРЯЖАТЬ КАК МОЖНО СКОРЕЕ ПОСЛЕ РАЗРЯДА.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ МАШИНУ НА ДОРОГАХ ОБЩЕСТВЕННОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ БЕЗ РАЗРЕШЕНИЯ В СООТВЕТСТВИИ С МЕСТНЫМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ БУКСИРОВКА НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ И/ИЛИ ДРУГИХ ЧАСТЕЙ С ПОМОЩЬЮ БУКСИРОВОЧНОГО КРЮКА, А ТАКЖЕ БУКСИРОВКА ГРАЖДАНСКОГО АВТОТРАНСПОРТА. ЗАПРЕЩЕНО БУКСИРОВАТЬ ПРИЦЕПЫ, МАССА КОТОРЫХ ПРЕВЫШАЕТ 750 КГ.

⚠ ВНИМАНИЕ

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА НАНЕСЕННЫЙ УЩЕРБ ЛЮДЯМ, ЖИВОТНЫМ ИЛИ ВЕЩАМ, В РЕЗУЛЬТАТЕ НЕСОБЛЮДЕНИЯ ИНСТРУКЦИЙ, ОПИСАННЫХ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ.



4.9 Знаки безопасности

Знаки безопасности представлены табличками и наклейками на машине, как на РИС. 11, РИС. 12 и РИС. 13. Описания каждого знака указаны в таблице.



⚠ WARNING

ДЛЯ ГАРАНТИИ ХОРОШЕЙ ВИДИМОСТИ ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНЯЙТЕ ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ В ЧИСТОТЕ.

ПОВРЕЖДЕННЫЙ ЗНАК БЕЗОПАСНОСТИ ПОДЛЕЖИТ ЗАМЕНЕ, СДЕЛАЙТЕ ЗАПРОС ПРОИЗВОДИТЕЛЮ ИЛИ ДИЛЕРУ (СМ. КОД, НАПИСАННЫЙ НА ЭТИКЕТКЕ И В ТАБ. 16 И РИС. 13).

КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ СНИМАТЬ ИЛИ ПОВРЕЖДАТЬ НАКЛАДКИ БЕЗОПАСНОСТИ НА МАШИНЕ.

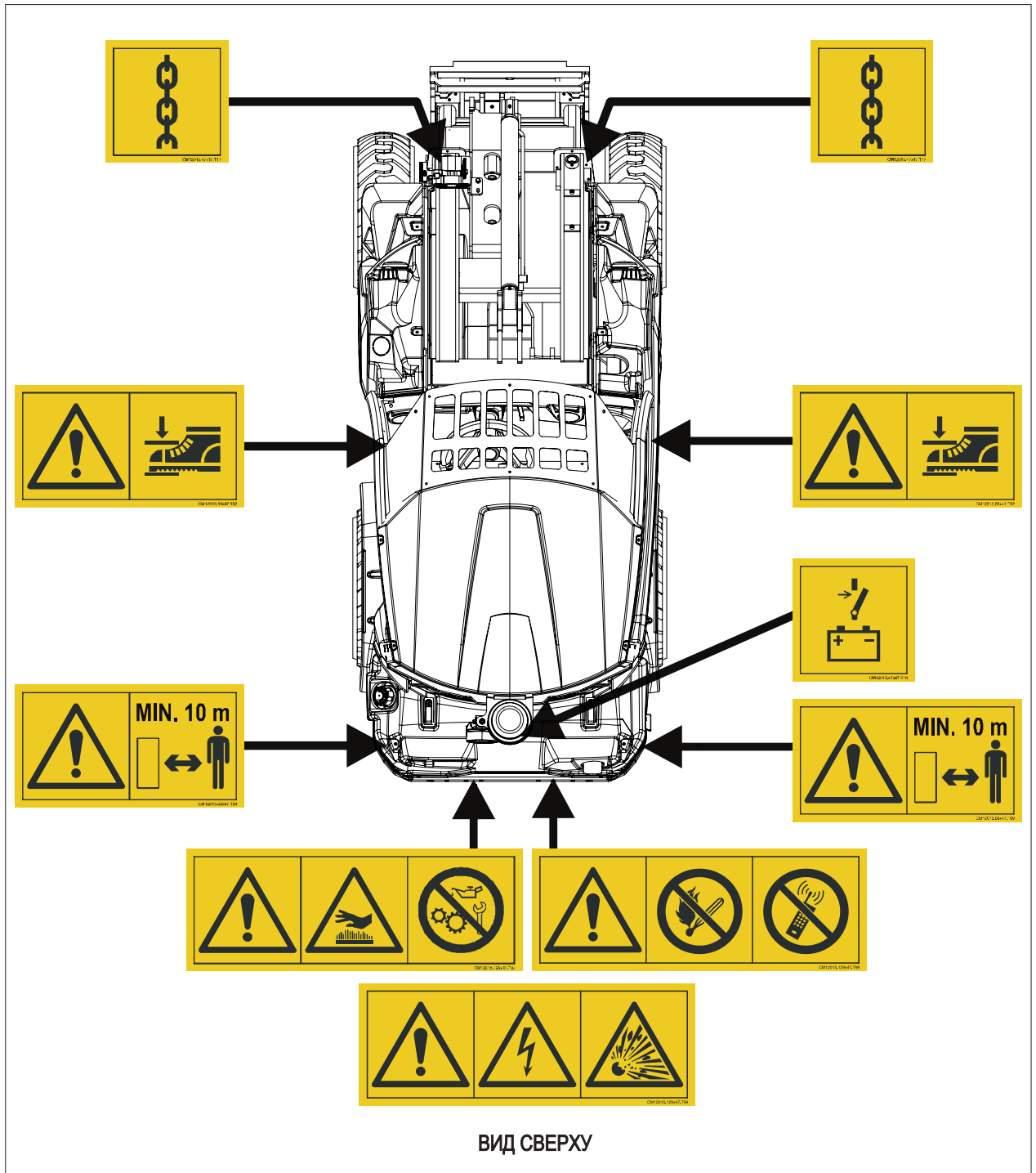


РИС. 11

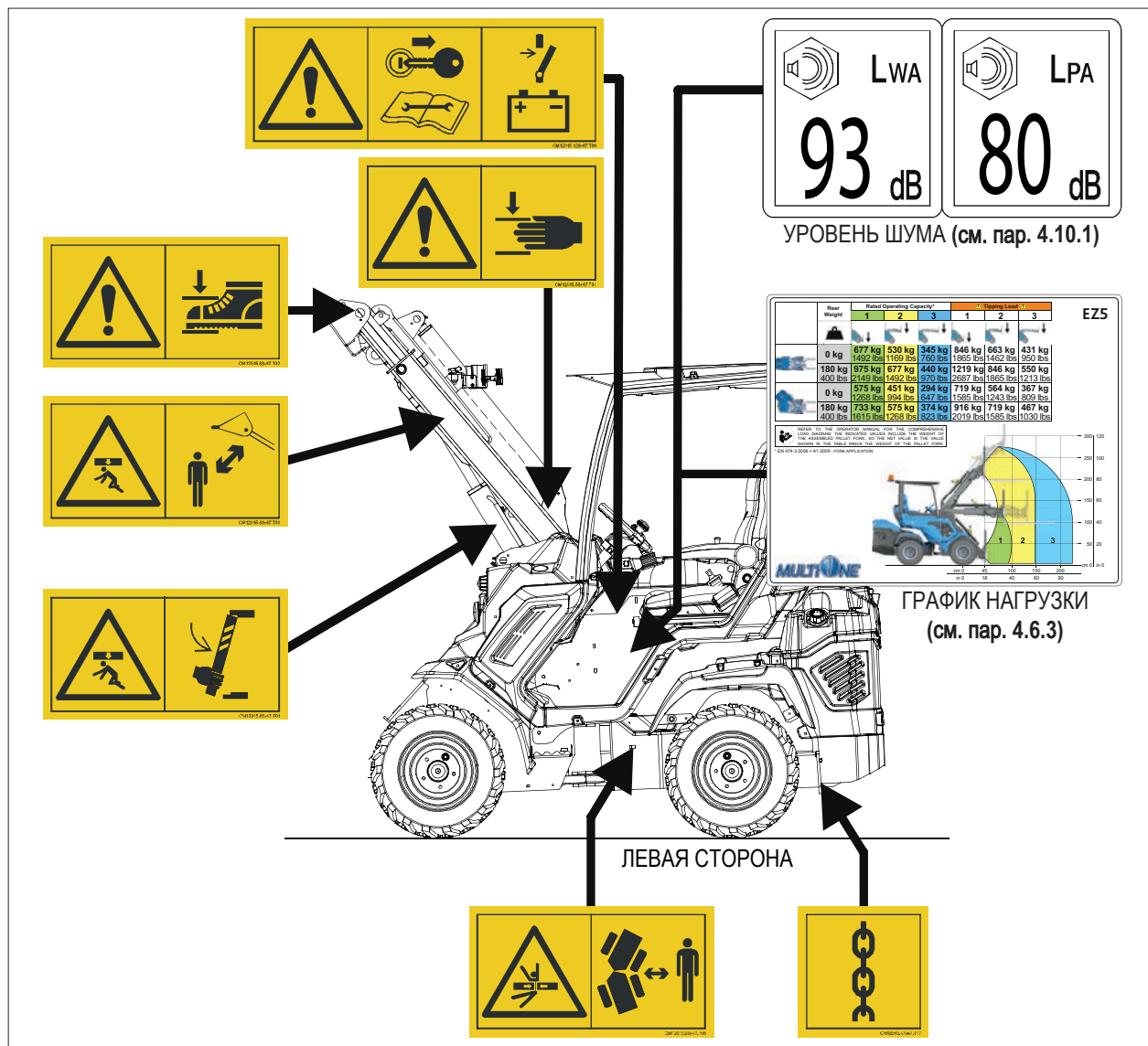


РИС. 12

Знак	Значение
	ТОЧКИ КРЕПЛЕНИЯ Указывает положение точек крепления тросов во время перевозки на транспортном средстве. Код: CM12015.47X47.T17
	КЛЮЧ ВЫКЛЮЧЕНИЯ БАТАРЕИ Указывает на положение на машине (см. пар. 7.1). Code: CM12015.47X47.T18
	ОПАСНОСТЬ ПАДЕНИЯ Возможно непроизвольное падение подъемного устройства. Установите кронштейн блокировки на подъемную стрелу во время технического обслуживания машины (см. пар. 9.3). Код: CM12015.88X47.T01

продолжение



Знак	Значение
	<p>ОПАСНОСТЬ ТРАВМИРОВАНИЯ НИЖНИХ КОНЕЧНОСТЕЙ Случайное падение НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ. Обязательно использовать СИЗ (см. пар. 4.11). Код: CM12015.88X47.T02</p>
	<p>ОПАСНОСТЬ ПАДЕНИЯ Случайный удар о машину и/или навесное оборудование. Обязательно держать безопасную дистанцию не менее 10 метров. Код: CM12015.88X47.T03</p>
	<p>ОПАСНОСТЬ ТРАВМИРОВАНИЯ ВЕРХНИХ КОНЕЧНОСТЕЙ Случайное падение навесного оборудования. Обязательно использовать СИЗ (см. пар. 4.11). Код: CM12015.88X47.T04</p>
	<p>ОПАСНОСТЬ ЗАТЯГИВАНИЯ Случайное затягивание в подвижные части. Убедитесь, что во время поворота шарнира рядом с машиной нет людей, животных и/или посторонних предметов. Код: CM12015.88X47.T05</p>
	<p>ОПАСНОСТЬ МИНИМАЛЬНОЕ БЕЗОПАСНОЕ РАССТОЯНИЕ Соблюдайте минимальное расстояние в 10 метров от машины. Код: CM12015.88X47.T09</p>
	<p>ОБЯЗАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С РУКОВОДСТВОМ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ Удалите ключ из панели управления и отсоедините аккумулятор перед техническим обслуживанием машины. Код: CM12015.129X47.T08</p>
	<p>ОПАСНОСТЬ ОЖОГОВ И ЗАПРЕТ НА РАБОТУ ПРИ ВКЛЮЧЕННОЙ МАШИНЕ Риск ожога при контакте с горячими элементами. Код: CM12015.129X47.T07</p>
	<p>ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЗАРЯЖАТЬ БАТАРЕЮ ПРИ НАЛИЧИИ ПЛАМЕНИ ИЛИ ИСКР. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ МОБИЛЬНЫЕ ТЕЛЕФОНЫ ВБЛИЗИ БАТАРЕИ. Не курите. Не используйте открытый огонь, избегайте коротких замыканий и любых источников искр вблизи батареи и зоны зарядки. Код: CM12015.129X47.T99</p>
	<p>ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ И ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА. Все металлические части батареи постоянно находятся под напряжением. При зарядке батареи выделяется взрывоопасная смесь водорода и кислорода. Существует риск взрыва. Код: CM12015.129X47.T99</p>

ТАБ. 16

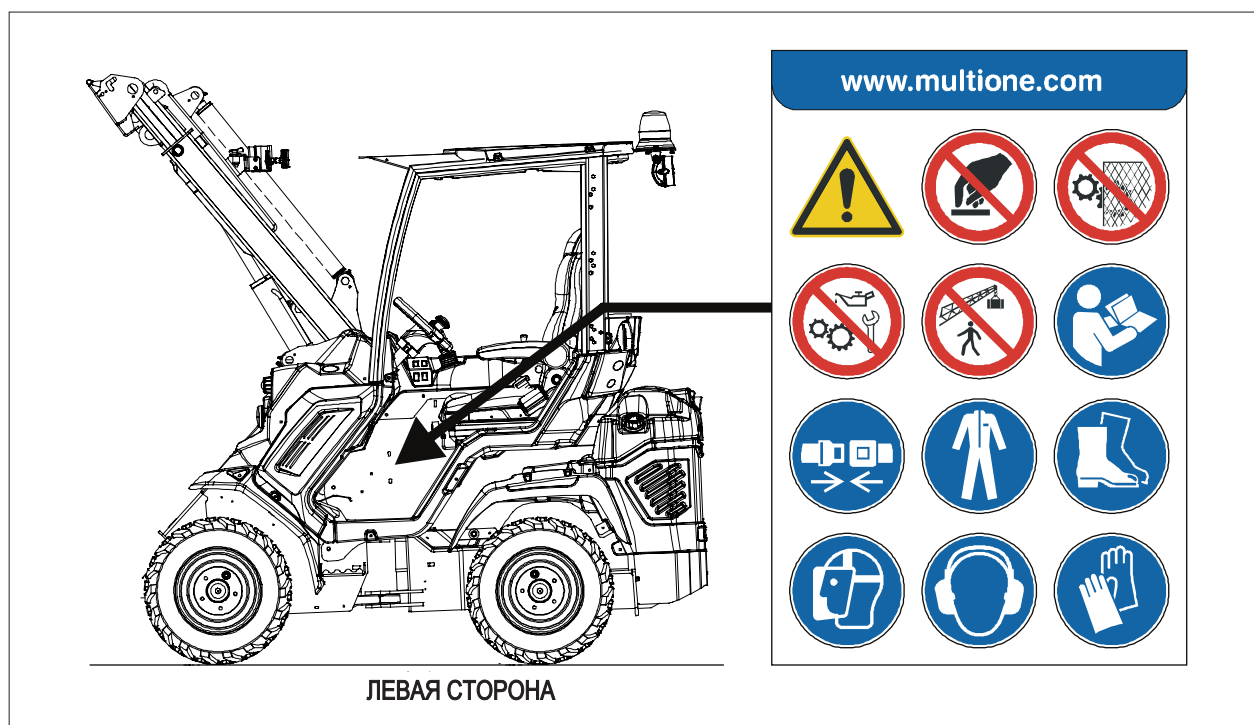


РИС. 13

Знак	Значение	Знак	Значение
	ОБЩАЯ ОПАСНОСТЬ		ПРИСТЕГНИТЕ РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ
	ПРИКАСАТЬСЯ РАЗРЕШЕНО ТОЛЬКО АТОРИЗОВАННОМУ ПЕРСОНАЛУ		ОБЯЗАТЕЛЬНО НОСИТЕ ЗАЩИТНУЮ ОДЕЖДУ
	ЗАПРЕЩАЕТСЯ СНИМАТЬ ЗАЩИТНЫЕ УСТРОЙСТВА И УСТРОЙСТВА БЕЗОПАСНОСТИ		ОБЯЗАТЕЛЬНО НОСИТЕ ЗАЩИТНУЮ ОБУВЬ
	ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫПОЛНЯТЬ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ НА РАБОТАЮЩЕЙ МАШИНЕ		ОБЯЗАТЕЛЬНО ЗАЩИЩАЙТЕ ЛИЦО (Только для ряда навесного оборудования, если указано на знаках и в инструкции по эксплуатации)
	ПРОХОД В ЗОНЕ РАБОТАЮЩЕЙ МАШИНЫ ЗАПРЕЩЕН		ЗАЩИТА ОРГАНОВ СЛУХА ОБЯЗАТЕЛЬНА
	ОБЯЗАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С РУКОВОДСТВОМ		ОБЯЗАТЕЛЬНО НОСИТЕ ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ

ТАБ. 17



4.10 Выхлопы

4.10.1 Уровень шума

Уровень звука, зафиксированный на работающей машине без навесного оборудования.

Модель		EZ5
Уровень A - удельное звуковое загрязнение на месте оператора (LpA) (без кабины).	Дб (A)	80
Номинальный уровень звуковой мощности (LwA).	Дб (A)	93

(*) как предписано производителем для статического теста (скорректировано по отношению к тесту перевода).

ТАБ. 18



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ОБЯЗАТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЗАЩИТНЫЕ НАУШНИКИ.
ОСТАТОЧНЫЙ РИСК № 5 (СМ. ПАР. 3.2).

4.10.2 Вибрации

Уровень вибрации, измеренный на работающей машине, с оператором, находящимся на сиденье оператора.

Модель		EZ5
Вибрации	м/с ²	0,5

ТАБ. 19

4.11 Personal protective equipment

Знак	СИЗ обязательные для всех авторизованных операторов	Знак	СИЗ обязательные для всех авторизованных операторов
	Защита рук (защитные перчатки от механического и термического воздействия).		Защита лица (защитная маска от механических воздействий (Только для ряда навесного оборудования, если указано на знаке и в инструкции по эксплуатации))
	Защита ног (обувь с усиленным носком и противоскользящей подошвой).		Защита органов слуха (защитные наушники).
	Защита тела (защитная одежда от механического воздействия).		

ТАБ. 20



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ОЗНАКОМЬТЕСЬ С РУКОВОДСТВОМ ПО НАВЕСНОМУ ОБОРУДОВАНИЮ НА ПРЕДМЕТ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬНЫХ СИЗ.



5 ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

5.1 Транспортировка

Как правило, машина доставляется клиенту силами дилера или с помощью «специализированной транспортной компании», которая с помощью собственного персонала и соответствующих средств гарантирует выполнение погрузочно-разгрузочных и транспортных работ в зависимости от вида транспорта (по суше, по морю, по воздуху).

5.2 Перевозка

Машину, только когда она включена, можно независимо перемещать с помощью четырех колес и органов управления по дорогам общего пользования, только если это разрешено законодательством страны использования.



⚠ ВНИМАНИЕ

УТОЧНЯЙТЕ ПОЛОЖЕНИЯ МЕСТНОГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА ОТНОСИТЕЛЬНО ПРАВИЛ ЭКСПЛУАТАЦИИ НА ДОРОГАХ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ.

В противном случае для перемещения и/или передачи машины используется другое транспортное средство (например, грузовой автомобиль, прицеп и т. д.), подходящее для этих целей и с достаточной грузоподъемностью. Загрузка осуществляется с помощью пандусов (дополнительное оборудование).

Для загрузки машины на транспортное средство выполните следующие действия:

- 1) Разместите транспортное средство таким образом, чтобы погрузочная платформа была расположена горизонтально.
- 2) Убедитесь, что аппарели имеют достаточную грузоподъемность, надежно закреплены на транспортном средстве и наклон не превышает 30 градусов.
- 3) Заведите машину (см. пар. 8.5.2).
- 4) Рекомендуется разместить машину на транспортировочный прицеп так, чтобы центр тяжести располагался ближе к передней части (часть со сцепным устройством) прицепа (см. РИС. 15).
- 5) Заглушите машину (см. пар. 8.5.11) и переведите ее в «безопасное состояние» (см. пар. 9.2).
- 6) Вставьте блокирующий шарнирное соединение кронштейн (см. пар. 5.2.1).
- 7) При наличии закройте дверь и форточку. Проверьте, что крышка двигательного отсека надежно зафиксирована.
- 8) Отключите батарею (см. пар. 7.1).
- 9) Прикрепите машину к платформе транспортного средства с помощью тросов, ремней, крепежных скоб, подходящих для использования, используя точки крепления (РИС. 14 - Сс. 1) на машине.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

УБЕДИТЕСЬ, ЧТО В ПРОЦЕССЕ ЭКСПЛУАТАЦИИ МАШИНЫ, В РАДИУСЕ ДЕСЯТИ МЕТРОВ ОТСУТСТВУЮТ ПРЕДМЕТЫ, ЖИВОТНЫЕ ИЛИ ЛЮДИ.

ПРИ ТРАНСПОРТИРОВКЕ МАШИНЫ В ОТКРЫТОМ ПРИЦЕПЕ НЕ ПРЕВЫШАЙТЕ МАКСИМАЛЬНУЮ СКОРОСТЬ 80 КМ/Ч. РЕКОМЕНДУЕТСЯ ГРУЗИТЬ И ТРАНСПОРТИРОВАТЬ МАШИНУ БЕЗ УСТАНОВЛЕННОГО НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ.



РИС. 14



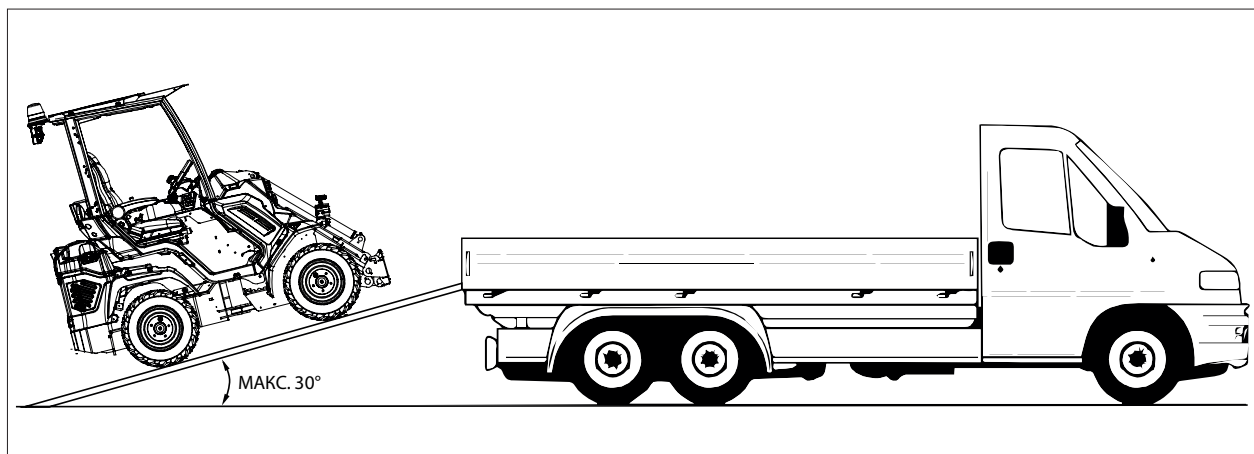


РИС. 15

5.2.1 Процедура блокировки рулевого управления

Кронштейн блокировки шарнирного соединения расположен под сиденьем водителя. Для его установки выполните следующие действия

- 1) Остановите машину в прямом положении.
- 2) Активируйте стояночный тормоз (см. пар. 8.5.12).
- 3) Открутите рукоятку (РИС. 16 - Сс. 1), фиксирующую кронштейн блокировки шарнирного соединения под сиденьем.
- 4) Вставьте кронштейн (РИС. 17 - Сс. 1) в две прорези, расположенные на левой стороне машины рядом с центральным шарниром рулевого управления и зафиксируйте его при помощи соответствующей втулки.
- 5) Используйте рулевое управление, чтобы зафиксировать положение скобы.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

СОХРАНЯЮТСЯ ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ N. 1, N.2, N. 4 И N. 5 (СМ. ПАР. 3.2).

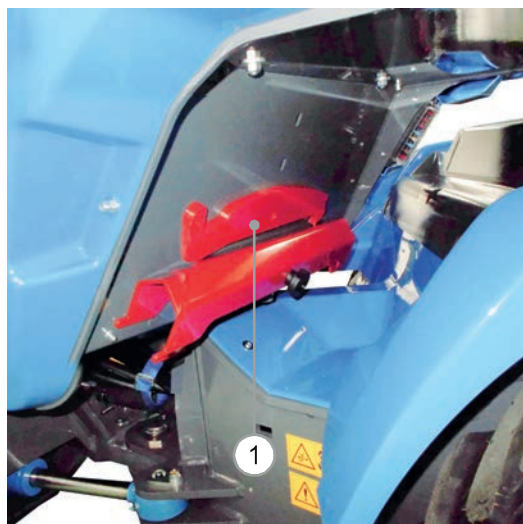


РИС. 16



РИС. 17



5.3 Процедура подъема машины

⚠ ОПАСНО

ОБЯЗАТЕЛЬНО УСТАНОВИТЬ КРОНШТЕЙН БЛОКИРОВКИ ШАРНИРНОГО СОЕДИНЕНИЯ (СМ. ПАР. 5.2.1) ПЕРЕД ПОДЪЕМОМ МАШИНЫ.

ОБЯЗАТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ РЕМНИ, ЦЕПИ И КРЮКИ В СООТВЕТСТВУЮЩЕГО НАЗНАЧЕНИЯ, СООТВЕТСТВУЮЩЕЙ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТИ И В ХОРОШЕМ СОСТОЯНИИ.

ОБЯЗАТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ КРАНЫ И ИНОЕ ПОДЪЕМНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ СООТВЕТСТВУЮЩЕЙ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТИ И ДОПУСКАТЬ К РАБОТАМ ТОЛЬКО АВТОРИЗОВАННЫХ ОПЕРАТОРОВ.

ОБЯЗАТЕЛЬНО ПОДНИМАТЬ МАШИНУ БЕЗ ЧЕЛОВЕКА НА БОРТУ И БЕЗ УСТАНОВЛЕННОГО НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ.

ОБЯЗАТЕЛЬНО УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, ЧТО В ОБЛАСТИ, ГДЕ ОСУЩЕСТВЛЯЮТСЯ ПОДЪЕМНЫЕ ОПЕРАЦИИ, НЕТ ЛИЦ, ЖИВОТНЫХ ИЛИ ОБЪЕКТОВ, БЕЗОПАСНОСТЬ КОТОРЫХ МОЖЕТ ОКАЗАТЬСЯ ПОД УГРОЗОЙ. НЕ ПОДНИМАЙТЕ МАШИНУ ВЫШЕ НЕОБХОДИМОГО. ДВИГАЙТЕ ЕЕ МЕДЛЕННО, ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ РАСКАЧКИ. НИКОГДА НЕ ЗАХОДИТЕ ПОД ПОДНЯТУЮ МАШИНУ.

СОХРАНЯЙТЕ МИНИМАЛЬНОЕ РАССТОЯНИЕ 10 М ОТ ЛИНИЙ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ.

Для подъема машины выполните следующие действия:

- 1) Переведите машину в “безопасное состояние” (см. пар. 9.2).
- 2) Установите кронштейн блокировки шарнирного соединения (РИС. 18 - Сс. 3) (см. пар. 5.2.1).
- 3) Используйте подъемную балку (РИС. 18 - Сс. 1) соответствующей грузоподъемности и назначения.
- 4) Проденьте подъемные стропы (РИС. 18 - Сс. 2) под машиной, как показано на рисунке. Используйте противоскользкие защитные рукава строп (РИС. 18 - Сс. 4), чтобы не повредить ремни. Не используйте точки крепления машины для фиксации ремней. Чтобы предотвратить повреждение машины при подъеме, убедитесь, что подъемные стропы ни в какой точке не прикасаются к машине.
- 5) Перед выполнением процедуры подъема проверьте балансировку груза. Убедитесь, что подъемные стропы не двигаются.
- 6) Поднимайте машину медленно, избегая колебаний или толчков.

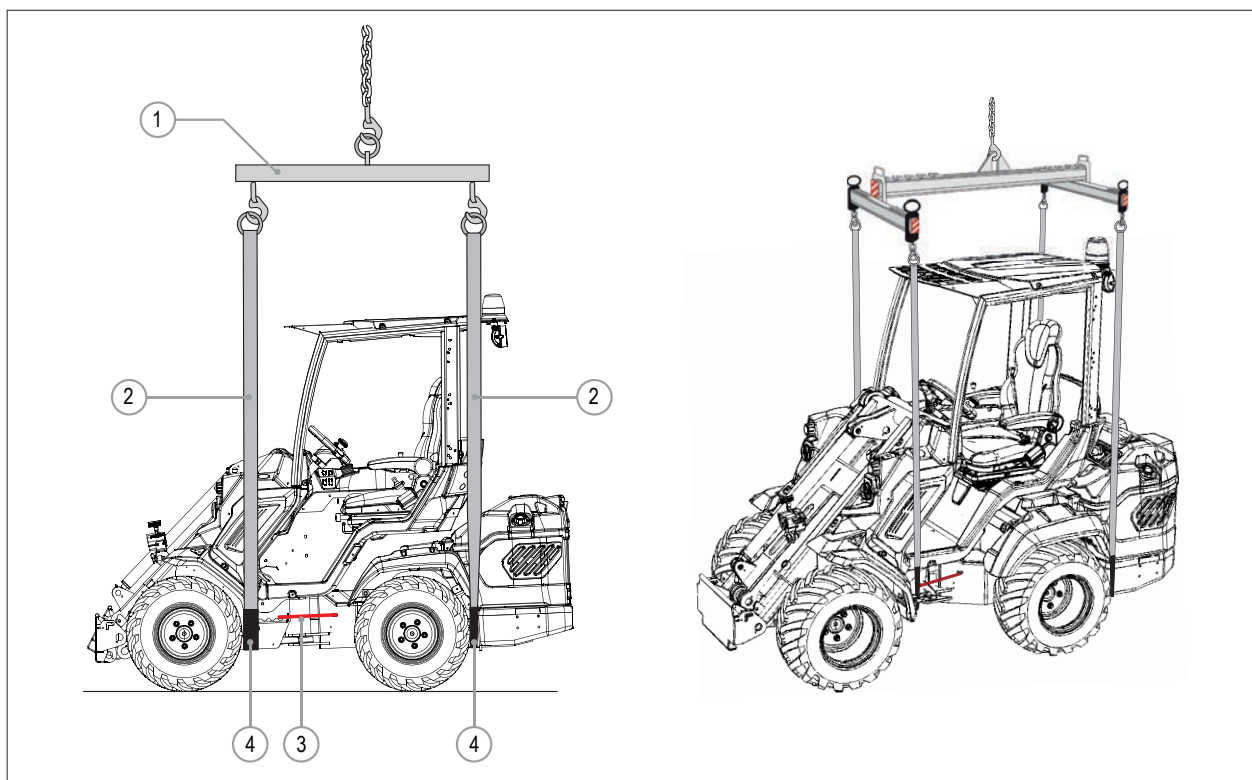


РИС. 18



5.4 Хранение

В случае, если машина не будет использоваться длительное время, необходимо:

- 1) Полностью разрядить батарею (см. пар. 8.2).
- 2) Припарковать машину в безопасном месте, защищенном от непогоды, солнечных лучей и пыли, и переведите ее в "безопасное состояние" (см. пар. 9.2).
- 3) Отсоединить батарею (см. пар. 7.1).
- 4) Очистить машину.
- 5) Смазать соединения, рычаги и точки смазки (см. гл. 9).



⚠ ВНИМАНИЕ

ПЕРЕД ДЛИТЕЛЬНЫМ ПЕРИОДОМ ПРОСТОЯ ВСЕГДА ПРОВОДИТЕ ПОЛНУЮ ЗАРЯДКУ.

ПРОВОДИТЕ ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ПРОВЕРКИ И ЦИКЛЫ ЗАРЯДКИ НЕ РЕЖЕ ОДНОГО РАЗА В НЕДЕЛЮ.

НЕИСПОЛЬЗУЕМЫЙ АККУМУЛЯТОР СЛЕДУЕТ ХРАНИТЬ В ЗАКРЫТОМ, СУХОМ, ЗАЩИЩЕННОМ ОТ ПЫЛИ И ХОЛОДА ПОМЕЩЕНИИ.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ВО ВРЕМЯ ХРАНЕНИЯ ОБЯЗАТЕЛЬНО АКТИВИРУЙТЕ СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ (СМ. ПАР. 8.5.12), УДАЛИТЕ КЛЮЧ ЗАЖИГАНИЯ ИЗ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ И УБЕРИТЕ ЕГО В БЕЗОПАСНОЕ МЕСТО.

5.4.1 Хранение батареи

Хранение литиевых батарей в течение длительного времени требует особой осторожности. Идеальные условия хранения:

- Батарея отключена.
 - Заряд батареи: от 30% до 50%
 - Температура окружающей среды: от -20 °C до +35 °C
 - Относительная влажность: не более 60% (+/- 25%)
 - Избегайте прямого воздействия солнечных лучей, храните в закрытом, сухом и защищенном от пыли помещении.
- Хранение батареи при температурах выше указанных увеличивает саморазряд элементов и снижает номинальную емкость батареи.

В таблице ниже указана рекомендуемая частота зарядки как во время использования, так и во время хранения.

Использование батареи	Рекомендуемая частота зарядки	Хранение	Рекомендуемая частота зарядки
Регулярное / Продолжительное	Минимум одна 100% зарядка в неделю.	> 3 месяцев от (-20°C до +25°C)	Зарядка не менее 50% каждые 2-3 месяца. Полная зарядка перед использованием обязательна.
Прерывистый / Периодический	Минимум одна 100% зарядка в неделю.	> 3 месяцев (от +25°C до +35°C)	Ежемесячно требуется заряд не менее 50%. Перед использованием необходима полная зарядка.
Нечастое использование / длительные периоды бездействия	Зарядка не менее 50% каждые 3-4 недели. Полная зарядка перед использованием обязательна.	> 3 месяцев (> +35°C не рекомендуется)	Еженедельно требуется заряд не менее 50%. Перед использованием необходима полная зарядка.

ТАБ. 21



6 СБОРКА И УСТАНОВКА

6.1 Сборка

Машина поставляется производителем готовой к использованию, дополнительный монтаж или подключение не требуются.

6.2 Опции

По запросу машина может оснащаться дополнительными опциями. Вы можете ознакомиться с полным списком доступных опций на сайте www.multionerus.ru.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

УСТАНОВКА ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ОСНАЩЕНИЯ, ЕСЛИ НЕ УКАЗАНО ИНОЕ, ДОЛЖНА ВЫПОЛНЯТЬСЯ АВТОРИЗОВАННЫМ ДИЛЕРОМ И/ИЛИ МАСТЕРСКОЙ, УТВЕРЖДЕННОЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПЕРЕДВИГАТЬСЯ НА МАШИНЕ С ОТКРЫТОЙ ДВЕРЬЮ КАБИНЫ (ПРИ НАЛИЧИИ) (СМ. ПАР. 8.5.5).

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ МАШИНУ, ДАЖЕ ОБОРУДОВАННУЮ КАБИНОЙ, В ОПАСНОЙ ДЛЯ ОПЕРАТОРА СРЕДЕ.

ОБРАТИТЕСЬ К СВОЕМУ ДИЛЕРУ ДЛЯ ПРОВЕРКИ СОВМЕСТИМОСТИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ОСНАЩЕНИЯ С ВАШЕЙ МАШИНОЙ.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНЫ С КАБИНОЙ ОБЯЗАТЕЛЬНО ДЛЯ ТЯЖЕЛЫХ ПОГОДНЫХ УСЛОВИЯХ, КОТОРЫЕ МОГУТ ОКАЗАТЬ НЕГАТИВНОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ НА ЗДОРОВЬЕ ОПЕРАТОРА.

МАКСИМАЛЬНАЯ НАГРУЗКА ПЛАСТИНЫ ДЛЯ ЗАДНЕГО КРЕПЛЕНИЯ ОТЛИЧАЕТСЯ НА РАЗНЫХ ТИПАХ МАШИН. ОПЕРАТОР ОБЯЗАН ОПРЕДЕЛИТЬ ВОЗМОЖНОСТИ ПОДКЛЮЧЕНИЯ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ В СООТВЕТСТВИИ С ЕГО ВЕСОМ.



⚠ ВНИМАНИЕ

ЗАПРЕЩАЕТСЯ БУКСИРОВАТЬ ЛЮБОЕ НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ И/ИЛИ ДРУГИЕ СРЕДСТВА, ИСПОЛЬЗУЯ ФАРКОП, ПОСТАВЛЯЕМЫЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ, НА ОБЩЕСТВЕННЫХ ДОРОГАХ, ДАЖЕ С МАШИНАМИ, КОТОРЫМ РАЗРЕШЕНО ДВИЖЕНИЕ ПО ДОРОГАМ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПРЕВЫШАТЬ НАГРУЗКУ НА БУКСИРОВОЧНЫЙ КРЮК.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ УСТАНОВЛИВАТЬ НЕОРИГИНАЛЬНОЕ НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ.



6.3 Навесное оборудование

6.3.1 Совместимое навесное оборудование

Машина была разработана для использования с большим количеством навесного оборудования, установленного на монтажной пластине. Вы можете просмотреть список навесного оборудования, зайдя на сайт: www.multionerus.ru и кликнув на вкладку «навесное оборудование». Список не приводится в этом документе, потому что он постоянно обновляется и расширяется. Каждое оригинальное навесное оборудование, приобретенное непосредственно у производителя или у его официальных дилеров, гарантированно подходит для установки на машину.

⚠ ОПАСНО

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ НЕПОДХОДЯЩЕЕ И НЕОРИГИНАЛЬНОЕ НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

СОВМЕСТИМОСТЬ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ И МАШИНЫ НЕОБХОДИМО УТОЧНИТЬ У АВТОРИЗОВАННОГО ДИЛера



⚠ ВНИМАНИЕ

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА УЩЕРБ НАНЕСЕННЫЙ ЛЮДЯМ, ЖИВОТНЫМ ИЛИ ИМУЩЕСТВУ, ВЫЗВАННЫЙ НЕСОБЛЮДЕНИЕМ ИНСТРУКЦИЙ, УКАЗАННЫХ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ.



6.3.2 Присоединение навесного оборудования

Процедура присоединения и отсоединения навесного оборудования описана в гл. 8.

6.4 Противовесы

Процедура присоединения и отсоединения противовесов описана в пар. 11.1.



7 ПРОВЕРКА ПЕРЕД ПЕРВЫМ ЗАПУСКОМ



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ЗАПУСКОМ МАШИНЫ ОБЯЗАТЕЛЬНО ВЫПОЛНИТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ОПЕРАЦИИ.

Сс.	Операции
1	Убедитесь, что машина и все её элементы не имеют повреждений
2	Проверьте целостность системы безопасности (ремень безопасности, ROPS и т.д.).
3	Проверьте уровень гидравлического масла (см. гл. 9).
4	Проверьте точки смазки и при необходимости смажьте их. (см. гл. 9).
5	Полностью зарядите батарею (см. пар. 8.2).
6	Присоедините батарею (см. пар. 7.1).
7	Изучите и привыкните к элементам управления и их функциям (см. пар. 4.3).

ТАБ. 22

7.1 Подключение / отключение батареи



⚠ ОПАСНО

НЕОБХОДИМО ВСЕГДА ОТКЛЮЧАТЬ БАТАРЕЮ:

- ПЕРЕД ПРОВЕДЕНИЕМ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ МАШИНЫ
- ИМЕЮТСЯ ВИДИМЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ АККУМУЛЯТОРА, КАБЕЛЕЙ ИЛИ РАЗЪЕМА.
- ВЫ ПЛАНИРУЕТЕ ХРАНИТЬ МАШИНУ В ТЕЧЕНИЕ ДЛИТЕЛЬНОГО ПЕРИОДА.
- ПРИ ТРАНСПОРТИРОВКЕ МАШИНЫ.

Для отключения батареи выполните следующие действия:

- 1) Снимите крышку капота (см. пар. 9.4).
- 2) Отсоедините коннектор (РИС. 19 - Сс. 1).

Для подключения батареи вставьте коннектор (РИС. 19 - Сс. 1) в соответствующий разъем (РИС. 19 - Сс. 2).

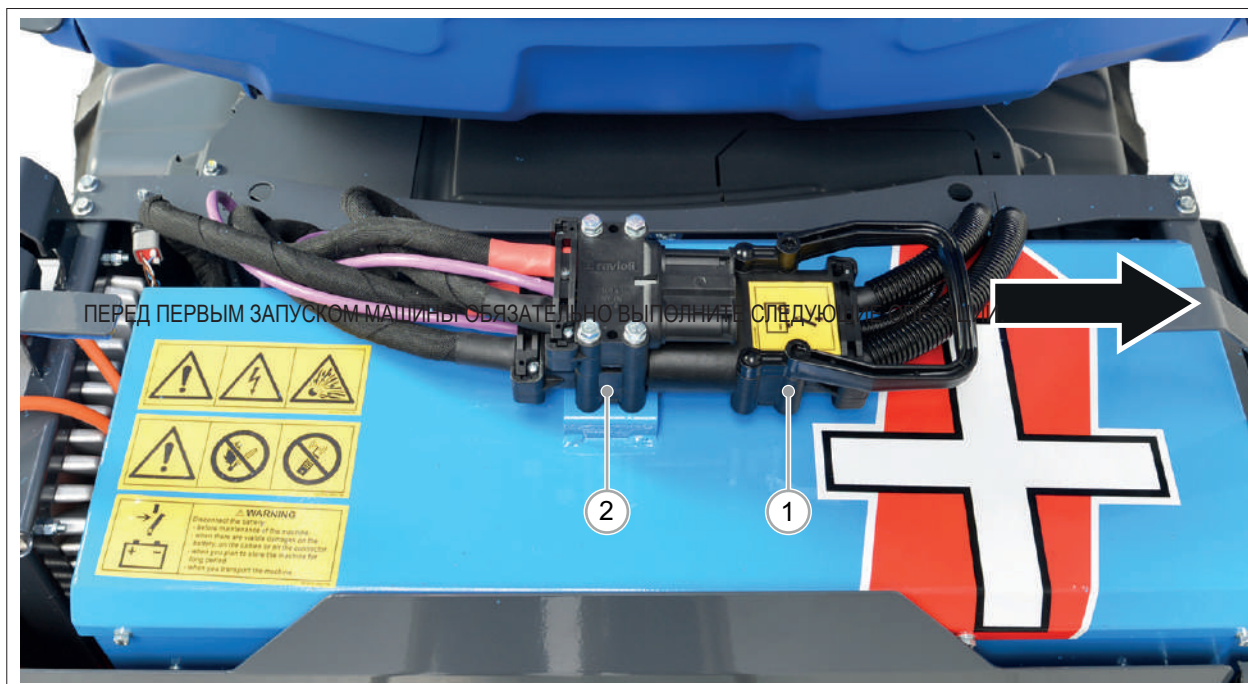


РИС. 19

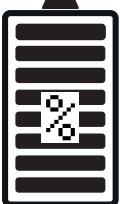
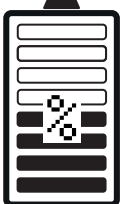


8 ЭКСПЛУАТАЦИЯ

8.1 Проверка уровня заряда батареи

Для проверки уровня заряда батареи выполните следующие действия:

- 1) Присоедините батарею (см. пар. 7.1).
- 2) Переведите ключ зажигания в Поз. "1".
- 3) Проверьте индикатор на многофункциональном дисплее (ТАБ. 23).

	100% заряд.		50% заряд.		15% заряда. Когда осталась одна полоска, зарядите батарею как можно скорее.
---	-------------	---	------------	---	--

ТАБ. 23



⚠ ВНИМАНИЕ

ИЗБЕГАЙТЕ ГЛУБОКИХ РАЗРЯДОВ, ПРЕВЫШАЮЩИХ 80% ОТ НОМИНАЛЬНОЙ ЕМКОСТИ. ГЛУБОКИЕ РАЗРЯДЫ УХУДШАЮТ РАБОТУ БАТАРЕИ И СОКРАЩАЮТ СРОК ЕЕ СЛУЖБЫ. БАТАРЕЮ СЛЕДУЕТ ЗАРЯЖАТЬ КАК МОЖНО СКОРЕЕ ПОСЛЕ РАЗРЯДА.

8.2 Батарея

Аккумулятор EZ5 представляет собой энергетический блок, состоящий из литиевых элементов и интегрированной усовершенствованной электронной системы управления батареями (BMS). Литий-железо-фосфатная (LiFePO4) формула обеспечивает максимальную безопасность, высокую производительность и позволяет гибко использовать циклы зарядки и зарядки без эффекта памяти. Для управления элементами интегрирована система балансировки, обеспечивающая их постоянную однородность и эффективность. Система оснащена всеми необходимыми защитными устройствами для безопасной и эффективной работы. Зарядка проста и быстра, кроме того, её можно производить в любое время без влияния на срок службы батареи. Зарядку батареи можно производить несколькими короткими сеансами или одним полным циклом. Отсутствие выбросов и расширенный температурный диапазон делают батарею идеально подходящей для любой рабочей среды.

Электронная система управления батареями (BMS) контролирует и анализирует рабочие условия аккумуляторного блока для обеспечения его безопасности и срока службы. BMS взаимодействует с внешними системами, подключенными к батарее, посредством аналоговых или цифровых сигналов и напрямую управляет главными контакторами безопасности. Эта процедура обеспечивает различные и резервные уровни защиты с целью гарантировать стандарты безопасности и поддерживать максимальную эффективность всей системы.

При включении батареи главный блок BMS постоянно контролирует все основные электрические параметры, чтобы предотвратить любые возможные аномалии или неисправности.

Важной операцией, обеспечивающей эффективность и производительность батареи, является балансировка ячеек. Эта операция выполняется для каждой ячейки во время фазы зарядки до тех пор, пока ячейка не достигнет своего максимального рабочего напряжения (не превышая его), обеспечивая максимальные условия хранения энергии.

Для максимальной эффективности батареи также важно поддерживать более слабые ячейки во время фазы разрядки. Эта операция позволяет более слабым ячейкам оставаться в нормальном диапазоне рабочего напряжения до полного разряда аккумуляторного блока.

Система управления батареями обеспечивает дополнительные функции безопасности:

- Защита от перезаряда.
- Защита от пониженного напряжения.
- Защита от переразряда.
- Внутренний главный предохранитель: для защиты батареи и внешних нагрузок от короткого замыкания или перегрузки по току.
- Защита от перегрева.
- Защита от пониженного напряжения.



8.2.1 Автономность и управление батареями

Время работы батареи будет сильно варьироваться в зависимости от нескольких факторов:

- **Режим работы.** Машина, используемая в режиме ECO, обеспечивает большее время работы, в то время как в режиме POWER время работы сокращается. Частые ускорения сокращают срок службы батареи, как и частое поднятие высоких грузов.
- **Температура окружающей среды.** Слишком низкие температуры могут значительно сократить срок службы батареи и привести к ее повреждению.
- **Используемое навесное оборудование.** Использование навесного оборудования с гидравлическим двигателем, требующего постоянного высокого расхода и мощности гидравлического масла, быстро расходует энергию батареи. Навесное оборудование, используемое лишь в течение коротких периодов времени, лучше всего подходит для электрических машин.
- **Срок службы батареи.** Новый аккумуляторный блок достигнет своей максимальной емкости только после нескольких циклов перезарядки. Аккумуляторный блок будет постепенно деградировать к концу своего срока службы.
- **Правильное управление батареями.**
Чтобы поддерживать батарею в оптимальном состоянии и гарантировать максимальный срок ее службы:
 - Батарею следует полностью заряжать не реже одного раза в неделю. Полная зарядка обеспечивает балансировку элементов батареи.
 - Не допускайте снижения остаточного заряда более чем на 10%. Если уровень заряда достиг 10%, немедленно приступайте к подзарядке.
 - Рекомендуется избегать периодов простоя, превышающих 3 месяца. Для поддержания батареи в хорошем состоянии избегайте длительного отключения. В случае длительного бездействия рекомендуется полностью зарядить батарею и отключить ее. Затем проверяйте уровень заряда батареи не реже одного раза в неделю.



8.2.2 Зарядка батареи

Полная зарядка (от 0 до 100%) разряженной батареи занимает около 4 часов при использовании встроенного зарядного устройства (5±5,5 часов EZ5 для модели Long Range).

Время зарядки может меняться в зависимости от различных факторов: тока зарядного устройства, температуры окружающей среды, уровня заряда батареи, времени, прошедшего до последней зарядки. Процесс зарядки осуществляется зарядным устройством автоматически.

Зарядное устройство оснащено встроенным силовым кабелем с вилкой CEE 2P+T, который необходимо подключать к розетке 110–230 В ± 10% В переменного тока – 16 А.

Для зарядки батареи с помощью встроенного зарядного устройства выполните следующие действия:

- 1) Подключите разъем (РИС. 20 - Сс. 1) кабеля зарядного устройства к розетке электропитания. Не используйте удлинители и убедитесь, что розетка защищена от перегрузок и коротких замыканий.
- 2) Зарядное устройство начнет процедуру зарядки, о чем будет свидетельствовать красный светодиод. (РИС. 20 - Сс. 2). После завершения зарядки загорится зеленый светодиод. (РИС. 20 - Сс. 3).
- 3) После завершения зарядки отсоедините зарядное устройство от розетки.

⚠ ВНИМАНИЕ

РЕКОМЕНДУЕТСЯ ПРОВОДИТЬ КАК МИНИМУМ ОДНУ ПОЛНУЮ ЗАРЯДКУ В НЕДЕЛЮ, ТАК КАК ПОЛНАЯ ЗАРЯДКА ОБЕСПЕЧИВАЕТ БАЛАНСИРОВКУ ЭЛЕМЕНТОВ БАТАРЕИ.

ПОСЛЕ ДЛИТЕЛЬНОГО ХРАНЕНИЯ (ТРИ-ЧЕТЫРЕ МЕСЯЦА) ЗАРЯДИТЕ БАТАРЕЮ ДО 100% ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ. ВРЕМЯ ЗАРЯДКИ МОЖЕТ СОСТАВЛЯТЬ 16-20 ЧАСОВ ИЗ-ЗА ДЛИТЕЛЬНОГО ХРАНЕНИЯ.

В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПРОБЛЕМ В ПРОЦЕССЕ ЗАРЯДКИ СМ. ПАР. 9.12, ГДЕ ОПИСАНЫ ТРЕВОЖНЫЕ СООБЩЕНИЯ.

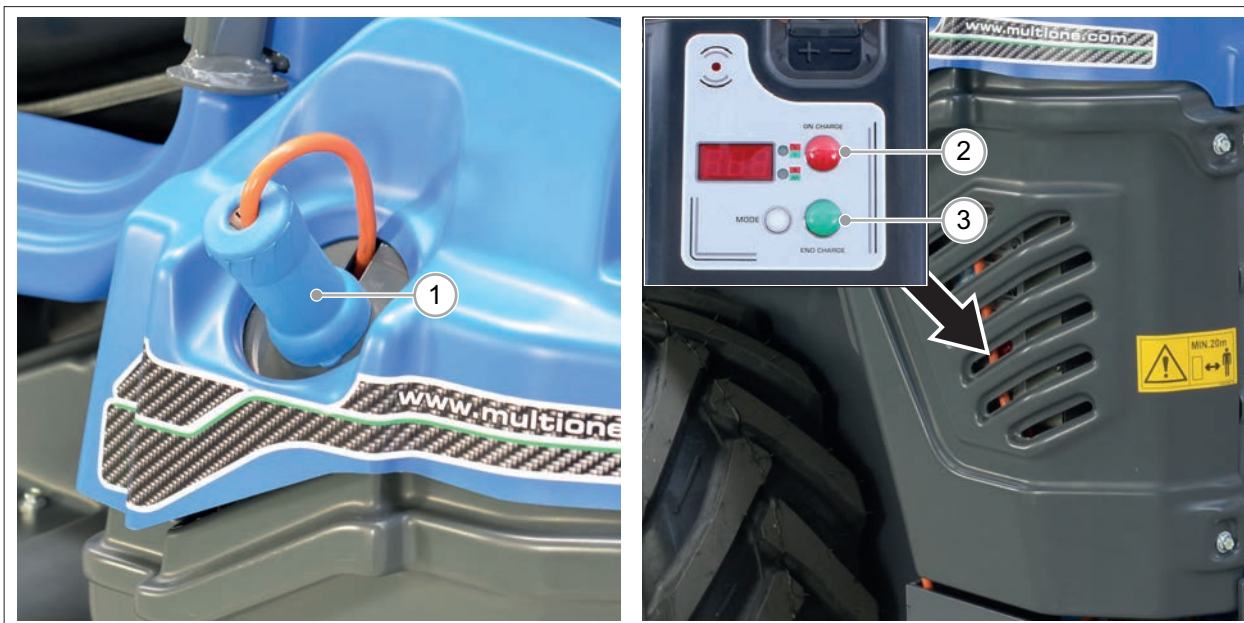


РИС. 20



8.2.3 Быстрая зарядка батареи (опция)

Аккумулятор EZ5 можно заряжать с помощью внешней зарядной станции (опционально), что значительно сокращает время зарядки. Полная зарядка (от 0 до 100%) разряженного аккумулятора занимает около 2 часов при использовании внешней зарядной станции (1 час 45 минут для модели EZ5 Long Range).

Для зарядки аккумулятора с помощью внешней зарядной станции выполните следующие действия:

- 1) Подключите штекер (РИС. 21 - Сс. 1) кабеля зарядной станции к розетке ($400 \pm 15\%$ В переменного тока - 50/60 Гц). Не используйте удлинители и убедитесь, что розетка защищена от перегрузок и коротких замыканий.
- 2) Откройте заднюю крышку.
- 3) Отсоедините основной разъем (РИС. 21 - Сс. 2).
- 4) Вставьте разъем (РИС. 21 - Сс. 3) зарядной станции в верхний разъем устройства (РИС. 21 - Сс. 4).
- 5) Включите зарядную станцию (РИС. 21 - Сс. 5). Зарядка начнется автоматически.
- 6) На дисплее зарядной станции во время зарядки аккумулятора будет гореть красный светодиод (РИС. 21 - Сс. 6).
- 7) После завершения зарядки красный светодиод гаснет, а зеленый светодиод (РИС. 21 - Сс. 7) остается включенным.
- 8) Выключите зарядную станцию.
- 9) Отсоедините разъем и поместите его в корпус.
- 10) Закройте заднюю крышку.

Двухтональный звуковой сигнал и мигающий светодиод указывают на возникновение аварийной ситуации. При возникновении аварийной ситуации зарядная станция прекращает подачу тока.

⚠ ВНИМАНИЕ

НЕ ПОДКЛЮЧАЙТЕ ВСТРОЕННОЕ ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО, ЕСЛИ К УСТРОЙСТВУ ПОДКЛЮЧЕНА ВНЕШНЯЯ ЗАРЯДНАЯ СТАНЦИЯ.

РЕКОМЕНДУЕТСЯ ПРОВОДИТЬ НЕ МЕНЕЕ ОДНОЙ ПОЛНОЙ ЗАРЯДКИ В НЕДЕЛЮ. ПОЛНАЯ ЗАРЯДКА ОБЕСПЕЧИВАЕТ БАЛАНСИРОВКУ ЭЛЕМЕНТОВ АККУМУЛЯТОРА.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ВНЕШНЮЮ ЗАРЯДНУЮ СТАНЦИЮ ДЛЯ ПОДЗАРЯДКИ АККУМУЛЯТОРА ПОСЛЕ ДЛИТЕЛЬНОГО ПЕРИОДА ХРАНЕНИЯ. ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ВСТРОЕННОЕ ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО. ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ СМ. ИНСТРУКЦИЮ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАРЯДНОЙ СТАНЦИИ.



РИС. 21



8.3 Регулировки

8.3.1 Регулировка сиденья оператора

Машина оборудована сиденьем оператора, регулируемым в горизонтальном направлении.

• Для настройки сиденья оператора выполните следующие действия:

- 1) Сядьте на сиденье.
- 2) Потяните и удерживайте рычаг (РИС. 25 - Сс. 1), расположенный под сиденьем с левой стороны.
- 3) Сдвигайте сиденье назад или вперед пока не найдете положение подходящее вашему росту.
- 4) Отпустите рычаг и медленно сдвигайте сиденье пока не услышите звук, сигнализирующий о том, что сиденье зафиксировано.

• Регулировка системы амортизации сиденья происходит следующим образом:

- 1) Поверните регулировочный рычаг (РИС. 22 - Сс. 2) по часовой стрелке (+ мягкость) или против часовой стрелки (+ жесткость) чтобы отрегулировать подвеску сиденья с учетом веса оператора.

• Для настройки подлокотников покрутите барашек (РИС. 22 - Сс. 4) расположенный в нижней части подлокотника.

• Для настройки спинки сиденья:

- 1) Для регулировки спинки поверните регулировочную ручку (РИС. 22 - Сс. 3) по часовой или против часовой стрелки.

⚠ ВНИМАНИЕ

СИДЕНЬЕ ОБОРУДОВАНО СИСТЕМОЙ, ПРЕДОТВРАЩАЮЩЕЙ ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ, ЕСЛИ ВЫ ПОПЫТАЕТЕСЬ ЗАПУСТИТЬ ДВИГАТЕЛЬ, КОГДА РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ НЕ ЗАСТЕГНУТ.

МОДЕЛИ СИДЕНЬЯ МОГУТ РАЗЛИЧАТЬСЯ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ КОНФИГУРАЦИИ МАШИНЫ.



РИС. 22



8.4 Проверка перед включением зажигания



⚠ ОПАСНО

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ МАШИНЫ АВТОРИЗОВАННЫЕ ОПЕРАТОРЫ ОБЯЗАТЕЛЬНО ДОЛЖНЫ ПРОЧИТАТЬ И ПОНЯТЬ ВСЕ ЧАСТИ ДАННОГО РУКОВОДСТВА.

ПЕРЕД ВКЛЮЧЕНИЕМ МАШИНЫ ОПЕРАТОР ДОЛЖЕН ВСЕГДА ПРОВЕРЯТЬ УРОВЕНЬ ГИДРАВЛИЧЕСКОГО МАСЛА (СМ. ПАР 8.6.3).



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПЕРЕД ЗАПУСКОМ МАШИНЫ ОБЯЗАТЕЛЬНО ВЫПОЛНИТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ПРОВЕРОЧНЫЕ ДЕЙСТВИЯ.

Сс.	Действия
1	Убедитесь, что машина и все её элементы не имеют повреждений
2	Проверьте целостность системы безопасности (ремень безопасности, ROPS и т.д.).
3	Проверьте уровень масла в гидравлическом контуре (см. гл. 9).
4	Убедитесь, что батарея полностью заряжена и подключена
5	Убедитесь, что все органы управления находятся в нейтральном положении.
6	Убедитесь, что рычаг гидравлических выходов и насос стрелы установлен на минимум.
7	Убедитесь, что стояночный тормоз включен (см. пар. 8.5.12).
8	Убедитесь, что плановое техническое обслуживание проведено.

ТАБ. 24

8.5 Штатная эксплуатация

8.5.1 Процедура занятия места оператора



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

СОДЕРЖИТЕ УПОР ДЛЯ НОГ И ПОДПЕДАЛЬНУЮ ПЛОЩАДКУ КАБИНЫ В ЧИСТОТЕ.

Для посадки в машину выполните следующие действия:

- 1) Держитесь левой рукой за переднюю стойку крыши или, если машина оборудована кабиной, за ручку.
- 2) Поставьте левую ногу на специальную подножку.
- 3) Поднимитесь в кабину и сядьте на сиденье оператора.
- 4) Поставьте ноги на соответствующие подножки с противоскользящим покрытием.
- 5) Пристегните ремень безопасности.

8.5.1.1 Правильное положение при эксплуатации

Поза, которую должен принять оператор для правильного выполнения всех команд, выглядит следующим образом:

- Сидя на сиденье спиной к спинке сиденья и пристегнутым ремнем безопасности.
- Лицом по направлению движения.
- Левая рука расположена на рулевом колесе.
- Правая рука свободна для выполнения прочих операций.
- Левая ступня опирается на подножку с противоскользящей поверхностью.
- Правая нога опирается на подножку с противоскользящей поверхностью, готова к управлению педалями движения вперед и назад.



8.5.2 Запуск

⚠ ОПАСНО

ПЕРЕД ЗАПУСКОМ МАШИНЫ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО В РАДИУСЕ ДВАДЦАТЬ МЕТРОВ НЕТ ИМУЩЕСТВА, ЖИВОТНЫХ ИЛИ ЛЮДЕЙ, БЕЗОПАСНОСТЬ КОТОРЫХ МОЖЕТ ОКАЗАТЬСЯ ПОД УГРОЗОЙ

⚠ WARNING

ВСЕ ОПЕРАЦИИ УПРАВЛЕНИЯ, ОПИСАННЫЕ В ПАР. 8.4 ДОЛЖНЫ БЫТЬ ВЫПОЛНЕНЫ ДО ЗАПУСКА МАШИНЫ.

ПЕРЕД ЗАПУСКОМ ОБЯЗАТЕЛЬНО УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ВСЕ ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ НАХОДЯТСЯ В НЕЙТРАЛЬНОМ ПОЛОЖЕНИИ И ЧТО СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ АКТИВИРОВАН.

ПЕРЕД ЗАПУСКОМ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ВЫПОЛНЕНО ПЛАНОВОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, МАШИНА ЧИСТАЯ. УБЕДИТЕСЬ В ОТСУТСТВИИ ОБЪЕКТОВ ИЛИ МАТЕРИАЛОВ, КОТОРЫЕ МОГУТ ПОМЕШАТЬ УПРАВЛЕНИЮ.

⚠ ВНИМАНИЕ

ПЕРЕД ЗАПУСКОМ МАШИНЫ ПРИСТЕГНИТЕ РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ. МАШИНА НЕ ЗАПУСТИТСЯ, ЕСЛИ РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ НЕ ПРИСТЕГНУТ.

Для запуска машины выполните следующие действия:

- 1) Займите сиденье оператора и пристегните ремень безопасности.
- 2) Убедитесь, что никакие педали не нажаты
- 3) Переведите все органы управления в нейтральное положение:
 - **СТАНДАРТНЫЙ ДЖОЙСТИК:** Переведите рычаг управления гидравлическими выходами (РИС. 23 - Сс. 1) в центральное положение.
 - **МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ДЖОЙСТИК:** Переведите желтый курок (РИС. 23 - Сс. 2) в поз. "Центр".
- 4) Переведите ручку акселератора (РИС. 23 - Сс. 3) на минимум: Поз. "Черепашка".
- 5) Поверните ключ (РИС. 23 - Сс. 4) в Поз. "1" для запуска машины.

⚠ ВНИМАНИЕ

ЕСЛИ РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ ОСТАЕТСЯ НЕПРИСТЕГНУТЫМ БОЛЕЕ 1 МИНУТЫ, ПРОЦЕДУРУ ЗАПУСКА НЕОБХОДИМО ПОВТОРИТЬ. МАШИНА АВТОМАТИЧЕСКИ ВЫКЛЮЧАЕТСЯ ЧЕРЕЗ 1 ЧАС БЕЗДЕЙСТВИЯ. ДЛЯ ПОВТОРНОГО ЗАПУСКА ПОВТОРИТЕ ПРОЦЕДУРУ ЗАПУСКА. ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ МАШИНЫ РЕКОМЕНДУЕМ ПРОВЕСТИ НЕСКОЛЬКО «ТЕСТОВЫХ ЗАПУСКОВ», ЧТОБЫ ПОСТЕПЕННО ОСВОИТЬ ЕЕ ФУНКЦИИ.

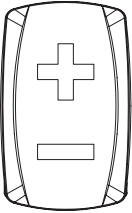




РИС. 23



8.5.3 Режим ECO - POWER


Режим работы можно установить с помощью переключателя на панели управления.

		<ul style="list-style-type: none"> • Поз. “+” POWER: Используйте этот режим, когда вам необходима максимальная скорость и ускорение. В результате время работы от батареи может сократиться.
		<ul style="list-style-type: none"> • Поз. “-” ECO: Используйте этот режим для максимального времени работы от батареи. Управление электрическими системами и гидравлическим потоком оптимизировано для предотвращения потерь энергии. Максимальная скорость и ускорение ограничены.

ТАБ. 25

8.5.4 Настройки потока гидравлической жидкости

Регулировочная ручка устанавливает обороты гидравлических выходов и скорость подъемной стрелы.

		<ul style="list-style-type: none"> • Поворот по часовой стрелке - Поз. “Заяц”: увеличивает обороты мотора. Подъемная стрела движется быстрее, и гидравлический поток для навесного оборудования увеличивается.
		<ul style="list-style-type: none"> • Поворот против часовой стрелки - Поз. “Черепаша”: снижает обороты мотора. Подъемная стрела движется медленнее, и гидравлический поток для навесного оборудования уменьшается.

ТАБ. 26



⚠ ВНИМАНИЕ

УВЕЛИЧЕНИЕ ГИДРАВЛИЧЕСКОГО ПОТОКА ПРИВОДИТ К УВЕЛИЧЕНИЮ ЭНЕРГОПОТРЕБЛЕНИЯ И СОКРАЩЕНИЮ СРОКА СЛУЖБЫ БАТАРЕИ

8.5.5 Рулевое управление

Для передвижения на машине выполните следующие действия:

- 1) Запустите машину (см. пар. 8.5.2).
- 2) Деактивируйте стояночный тормоз (см. пар. 8.5.12).
- 3) Включите режим **ECO** или **POWER** (см. пар. 8.5.3).
- 4) Нажмите педаль желаемого направления движения “Вперед” (РИС. 24 - Сс. 1) или “Назад” (РИС. 24 - Сс. 2).
- 5) Используя рулевое колесо выберите направление движения.

Примечание:

- При нажатии на правую педаль (РИС. 24 - Сс. 1) машина начинает движение вперед. При отпуске педаль возвращается в нейтральное положение, и машина перестает двигаться.
- При нажатии на левую педаль (РИС. 24 - Сс. 2) машина начинает движение назад. При отпуске педаль возвращается в нейтральное положение, и машина перестает двигаться.
- Чем сильнее будет нажата педаль, тем быстрее будет двигаться машина.

Управление машиной осуществляется рулевым колесом. Система рулевого управления имеет гидравлический привод. Правильный вариант рулевого управления - держать левую руку на ручке рулевого колеса. Таким образом, ваша правая рука может управлять другими функциями машины.

Вы можете управлять машиной с помощью рулевого колеса даже в случае потери гидравлической мощности. Имеется встроенная система аварийного рулевого управления, но для поворота рулевого колеса потребуются большее усилие в случае возникновения проблем с системой рулевого управления машины.



⚠ ОПАСНО

ПЕРЕДВИЖЕНИЕ С ОТКРЫТОЙ ДВЕРЬЮ ЗАПРЕЩЕНО (ЕСЛИ ДВЕРЬ ВКЛЮЧЕНА В КОМПЛЕКТАЦИЮ). В ПРОТИВНОМ СЛУЧАЕ, ДВЕРЬ МОЖЕТ БЫТЬ ПОВРЕЖДЕНА ПОЛУРАМАМИ ВО ВРЕМЯ ПОВОРОТА ШАРНИРА



ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ СТАБИЛЬНОСТИ МАШИНЫ СНИЖАЙТЕ СКОРОСТЬ НА ПОВОРОТАХ.

ОБЯЗАТЕЛЬНО РЕГУЛИРУЙТЕ СКОРОСТЬ ДВИЖЕНИЯ В СООТВЕТСТВИИ С ПОВЕРХНОСТЬЮ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ. НА НЕРОВНЫХ ИЛИ МЯГКИХ ПОВЕРХНОСТЯХ НЕОБХОДИМО СНИЗИТЬ СКОРОСТЬ ДО МИНИМУМА (3 КМ/Ч) И ДЕРЖАТЬ НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ И ГРУЗ, КАК МОЖНО БЛИЖЕ К ПОВЕРХНОСТИ.

⚠ ОПАСНО

ЗАПРЕЩЕНО ПЕРЕДВИЖЕНИЕ С ПОДНЯТОЙ СТРЕЛОЙ, НАВЕСНЫМ ОБОРУДОВАНИЕМ ИЛИ ГРУЗОМ.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫВЕШИВАТЬСЯ ИЗ КАБИНЫ ПРИ ДВИЖЕНИИ МАШИНЫ.

⚠ ОПАСНО

ПОМНИТЕ, ЧТО НА ПОВОРОТАХ ЧАСТЬ МАШИНЫ С ВОДИТЕЛЬСКИМ СИДЕНИЕМ ВЫХОДИТ ЗА ЦЕНТРАЛЬНЫЙ РАДИУС ПОВОРОТА, ОБРАЩАЙТЕ ОСОБОЕ ВНИМАНИЕ НА НАЛИЧИЕ ПРЕПЯТСТВИЙ (СМ. РИС. 25).

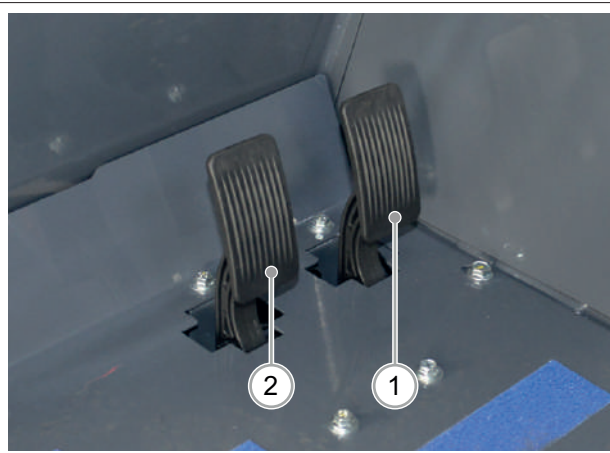


РИС. 24

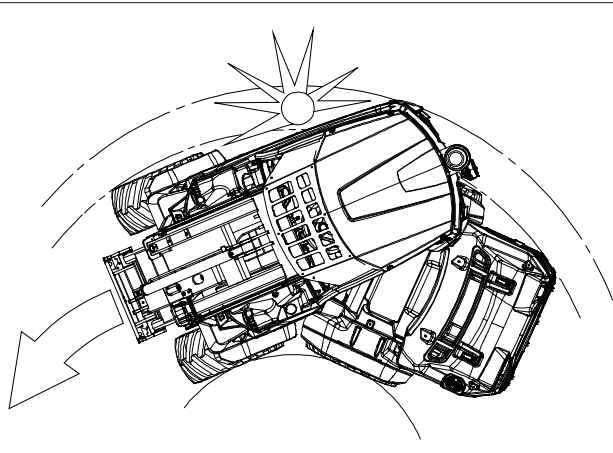


РИС. 25

8.5.6 Самовыравнивание стрелы



Система самовыравнивания удерживает положение навесного оборудования параллельно земле, независимо от положения стрелы. Самовыравнивание является гидравлической функцией: на машине установлен цилиндр выравнивания, который повторяет движения цилиндра наклона ковша и удерживает навесное оборудование в горизонтальном положении.

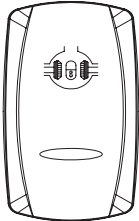
ПРИМЕЧАНИЕ: Самовыравнивание отключается, когда включена функция плавающего клапана.

ТАБ. 27



8.5.7 Регулировка тяги и OneDrive - опция

В стандартной комплектации машина оснащена системой DBS. Система описана в таблице ниже.

Функция	Описание
DBS	Клапан DBS используется для перераспределения потока масла между гидравлическими двигателями левой и правой сторон, что влияет на тяговые характеристики.
	<ul style="list-style-type: none"> • DBS ВЫКЛ: В этом режиме гидравлическое масло последовательно поступает от одного двигателя к другому. Колеса будут вращаться свободнее, и машина будет оставлять меньше следов от шин на мягких поверхностях. • DBS ВКЛ: В этом режиме гидравлическое масло подается параллельно между гидравлическими двигателями с каждой стороны, подобно работе дифференциала. Это улучшает тяговое усилие машины. <p>Обычно систему DBS следует отключать во время стандартной эксплуатации, когда не требуется прилагать больших усилий. Также при движении по твердым поверхностям систему DBS следует отключать, чтобы уменьшить износ шин. При движении по скользким поверхностям систему DBS следует включать.</p>

ТАБ. 28

8.5.7.1 Движение на склонах

⚠ ОПАСНО



ПЕРЕД ДВИЖЕНИЕМ ПО НАКЛОННОЙ ПОВЕРХНОСТИ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С «РУКОВОДСТВОМ ПО РАБОТЕ НА СКЛОНАХ» ПАР. 11.4.

НЕ ПЕРЕДВИГАЙТЕСЬ НА ПОВЕРХНОСТЯХ С НАКЛОНОМ БОЛЕЕ 5° (СМ. РИС. 26). ПРИ ДВИЖЕНИИ ПО СКЛОНУ ЦЕНТР ТЯЖЕСТИ ДОЛЖЕН НАХОДИТЬСЯ СВЕРХУ.

БУДЬТЕ ЧРЕЗВЫЧАЙНО ОСТОРОЖНЫ НА СКЛОНАХ. БУДЬТЕ ОСОБО ОСТОРОЖНЫ ПРИ ИЗМЕНЕНИИ НАПРАВЛЕНИЯ ДВИЖЕНИЯ НА СКЛОНАХ. НА УПРАВЛЕНИЕ МОЖЕТ ВЛИЯТЬ УСТАНОВЛЕННОЕ НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ. УМЕНЬШАЙТЕ СКОРОСТЬ ДВИЖЕНИЯ НА СКЛОНАХ.

НА СКЛОНАХ ПОДЪЕМНОЕ УСТРОЙСТВО И ГРУЗ ДОЛЖНЫ НАХОДИТЬСЯ КАК МОЖНО БЛИЖЕ К ПОВЕРХНОСТИ. ПРИ ПОДЪЕМЕ ГРУЗА И/ИЛИ ПОДЪЕМНОГО УСТРОЙСТВА СТАБИЛЬНОСТЬ МАШИНЫ СНИЖАЕТСЯ. БУДЬТЕ ПРЕДЕЛЬНО ОСТОРОЖНЫ.

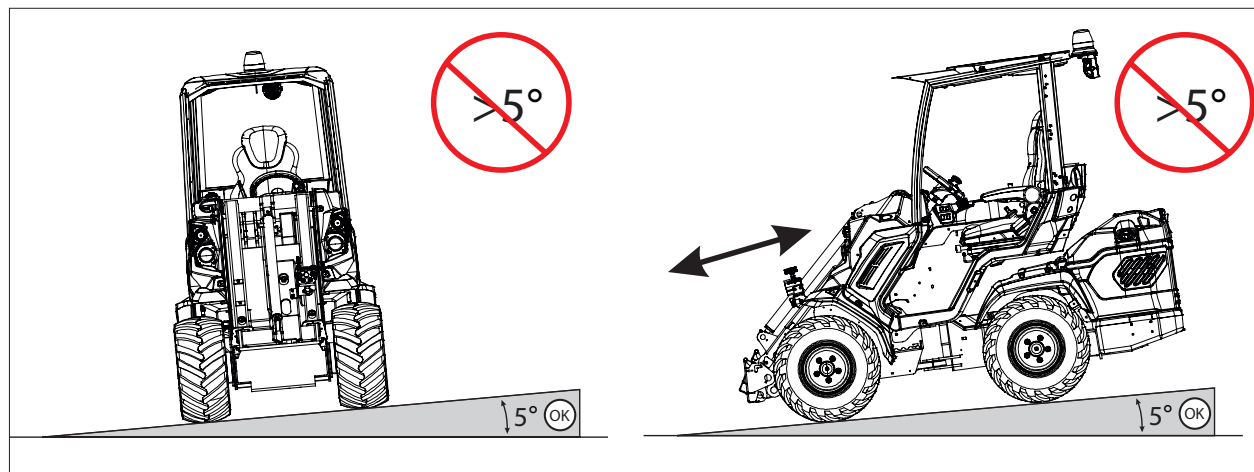


РИС. 26



8.5.8 Погрузка материала

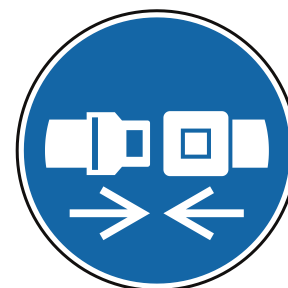
Убедитесь, что вы используете правильный тип навесного оборудования для каждого перевозимого материала. Используйте ковш подходящего размера и типа для погрузки сыпучих материалов, и паллетные вилы - для работы с грузами на поддонах. Прочтите руководство к навесному оборудованию, например руководство к ковшу для получения дополнительной информации по его безопасному и правильному использованию. При планировании погрузочно-разгрузочных работ учитывайте номинальную грузоподъемность машины. Машина без навесного оборудования не предназначена для подъемных работ; никогда не устанавливайте стропы, цепи или тросы на стрелу машины.

⚠ ОПАСНО

ВСЕГДА ПЕРЕВОЗИТЕ ТЯЖЕЛЫЕ ГРУЗЫ КАК МОЖНО БЛИЖЕ К ЗЕМЛЕ, И ТОЛЬКО ПО УРОВНЮ ЗЕМЛИ. ПЕРЕВОЗКА ТЯЖЕЛЫХ ГРУЗОВ МОЖЕТ ПЕРЕМЕСТИТЬ ЦЕНТР ТЯЖЕСТИ МАШИНЫ И ПРИВЕСТИ К ОПРОКИДЫВАНИЮ МАШИНЫ. ВСЕГДА ТРАНСПОРТИРУЙТЕ ГРУЗ КАК МОЖНО НИЖЕ И БЛИЖЕ К ПЕРЕДНЕЙ ОСИ МАШИНЫ, ЧТОБЫ СОХРАНИТЬ ЦЕНТР ТЯЖЕСТИ НИЗКИМ И ДЛЯ НАИЛУЧШЕЙ СТАБИЛЬНОСТИ.

**⚠ ОПАСНО**

ПРИ ПЕРЕВОЗКЕ ГРУЗА ДЕРЖИТЕ ЕГО БЛИЖЕ К ЗЕМЛЕ И ДВИГАЙТЕСЬ МЕДЛЕННО. ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ. НА НЕРОВНОЙ ПОВЕРХНОСТИ МАШИНА МОЖЕТ ЛЕГЧЕ ОПРОКИНУТЬСЯ НА БОК. ВСЕГДА ДВИГАЙТЕСЬ МЕДЛЕННО И ДЕРЖИТЕ ГРУЗ БЛИЗКО К ПОВЕРХНОСТИ. ИЗБЕГАЙТЕ РЕЗКИХ ПОВОРОТОВ ДАЖЕ НА РОВНОЙ ПОВЕРХНОСТИ. ИСПОЛЬЗУЙТЕ РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ, ЧТОБЫ ОСТАВАТЬСЯ ВНУТРИ ЗАЩИТНОЙ КОНСТРУКЦИИ. ЕСЛИ НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ, ЕСТЬ РИСК ВЫБРОСА ОПЕРАТОРА С СИДЕНЬЯ И ЗАЖАТИЯ ПОД ЗАЩИТНЫМИ УСТРОЙСТВАМИ В СЛУЧАЕ ОПРОКИДЫВАНИЯ МАШИНЫ.



8.5.9 Присоединение навесного оборудования

⚠ ОПАСНО

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПРИСОЕДИНЯТЬ НЕПОДХОДЯЩЕЕ ИЛИ НЕОРИГИНАЛЬНОЕ НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С РУКОВОДСТВОМ К НАВЕСНОМУ ОБОРУДОВАНИЮ ПЕРЕД МОНТАЖОМ, ДЕМОНТАЖОМ И ПРИМЕНЕНИЕМ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

СОХРАНЯЮТСЯ ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ N. 1, N. 2 И N. 3 (СМ. ПАР. 3.2).



8.5.9.1 Механическое присоединение навесного оборудования

Для присоединения навесного оборудования выполните следующие действия:

- 1) Убедитесь, что навесное оборудование находится на твердой и ровной поверхности.
- 2) Поднимите и отодвиньте два рычага (РИС. 27 - Сс. 3), расположенные на монтажной пластине, чтобы поднять запорные штифты.
- 3) Заведите машину (см. пар. 8.5.2).
- 4) Опустите стрелу и наклоните монтажную плиту вперед.
- 5) Медленно двигайтесь к навесному оборудованию и совместите верхний край монтажной плиты машины (РИС. 27 - Сс. 2) и верхнюю кромку монтажной плиты навесного оборудования (РИС. 27 - Сс. 1). Установите верхний край монтажной плиты машины в верхнюю кромку монтажной плиты навесного оборудования (РИС. 27 - Сс. В).
- 6) Когда верхний край монтажной плиты машины будет в монтажной плите навесного оборудования, слегка поверните монтажную плиту машины назад, чтобы нижний край монтажной плиты занял соответствующее место на навесном оборудовании (РИС. 27 - Сс. С).
- 7) Продолжайте наклонять навесное оборудование назад, и запорные штифты (РИС. 27 - Сс. 5) автоматически защелкнутся в положение блокировки, закрепив навесное оборудование на машине.
- 8) Визуально проверьте, находятся ли запорные штифты (РИС. 27 - Сс. 5) в закрытом положении. В противном случае присоединение выполнено неправильно.
- 9) Поднимите навесное оборудование и наклоните вперед, перемещая многофункциональный джойстик вправо, чтобы визуально проверить, правильно ли вставлены два штифта в специальные гнезда навесного оборудования. В противном случае переместите навесное оборудование на землю и повторите процедуру, начиная с шага 2).

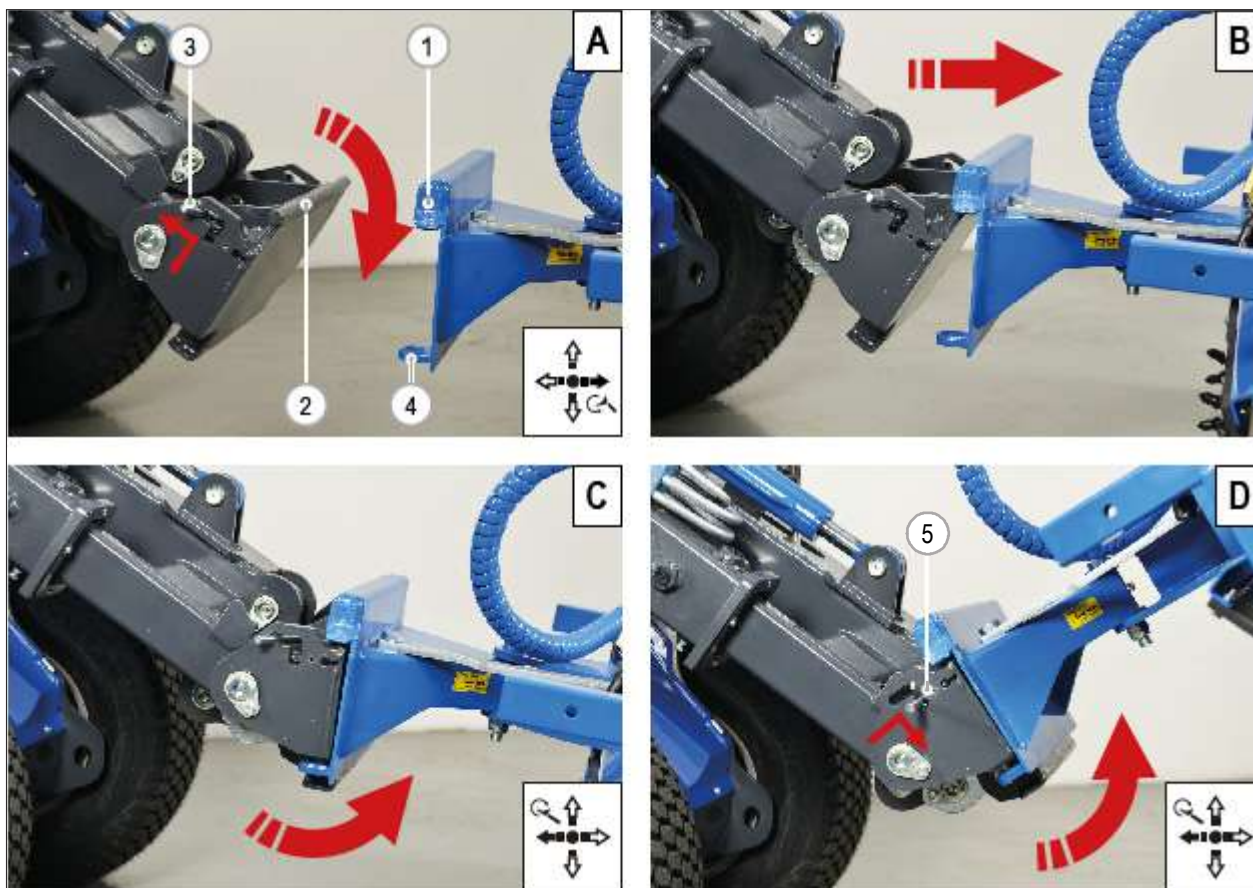




РИС. 27

8.5.9.2 Механическое соединение навесного оборудования с системой гидравлической блокировки (опция)

Для сборки навесного оборудования с системой гидравлической блокировки выполните следующие действия:

- 1) Убедитесь, что навесное оборудование находится на твердой и ровной поверхности.
- 2) Заведите машину (см. пар. 8.5.2).
- 3) Опустите стрелу и наклоните монтажную плиту вперед.
- 4) Медленно двигайтесь к навесному оборудованию и совместите верхний край монтажной плиты машины (РИС. 27 - Сс. 2) и верхнюю кромку монтажной плиты навесного оборудования (РИС. 27 - Сс. 1). Установите верхний край монтажной плиты машины в верхнюю кромку монтажной плиты навесного оборудования (РИС. 27 - Сс. В).

- 5) Разблокируйте переключатель  (ТАБ. 6 - Сс. 1), сдвинув красный курсор вверх, одновременно нажмите и удерживайте верхнюю половину переключателя.
- 6) Когда верхний край монтажной плиты машины будет в монтажной плите навесного оборудования, слегка поверните монтажную плиту машины назад, чтобы нижний край монтажной плиты занял соответствующее место на навесном оборудовании (РИС. 35 - Сс. С).
- 7) Отпустите кнопку разблокировки  (ТАБ. 6 - Сс. 1), таким образом два штифта монтажной пластины опустятся и встанут в соответствующие гнезда монтажной пластины навесного оборудования.
- 8) Поднимите и наклоните навесное оборудование вперед, перемещая многофункциональный джойстик **вправо**, чтобы визуально проверить, правильно ли вставлены в установленные гнезда навесного оборудования два штифта. Если нет, переместите навесное оборудование на землю и повторите процедуру с шага 3).

8.5.9.3 Гидравлическое соединение навесного оборудования (при наличии)

⚠ ОПАСНО



ПЕРЕД ГИДРАВЛИЧЕСКИМ ПОДКЛЮЧЕНИЕМ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ НЕОБХОДИМО:

- ЗАВЕРШИТЕ МЕХАНИЧЕСКОЕ ПРИСОЕДИНЕНИЕ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ;
- ЗАГЛУШИТЕ МАШИНУ;
- СБРОСЬТЕ ОСТАТОЧНО ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ ДАВЛЕНИЕ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



ПЕРЕД ПОДКЛЮЧЕНИЕМ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С РУКОВОДСТВОМ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



СОХРАНЯЕТСЯ ОСТАТОЧНЫЙ РИСК N. 1 (СМ. ПАР. 3.2).

Перед выполнением гидравлического соединения между машиной и навесным оборудованием (РИС. 30) необходимо сбросить остаточное давление в гидравлическом контуре машины. Для этого выполните следующие действия:

- 1) Заглушите машину (см. пар. 8.5.11).

СТАНДАРТНЫЙ ДЖОЙСТИК:

- 2) Несколько раз переместите рычаг управления гидравликой в положение “Право” и “Лево” (РИС. 28 - Сс. 1).

МНОГООФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ДЖОЙСТИК:

- 3) Подождите несколько минут, давление сбросится автоматически.



РИС. 28

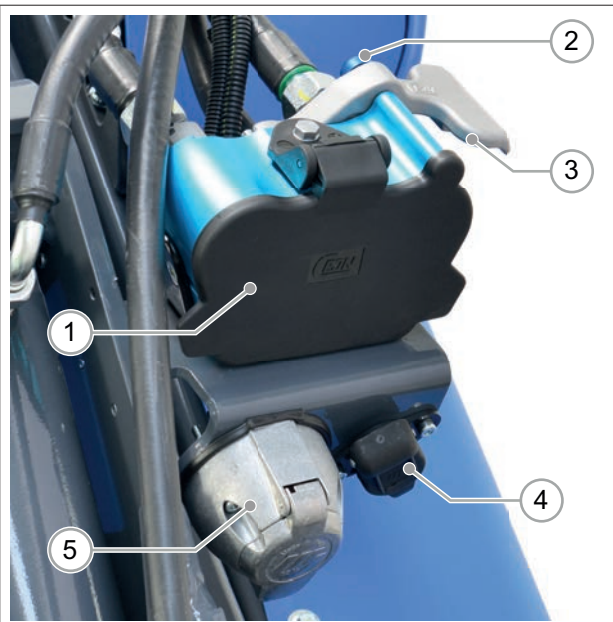


РИС. 29





⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

СОЕДИНЕНИЕ ВЫПОЛНЯЕТСЯ ПОСЛЕ МЕХАНИЧЕСКОГО ПОДКЛЮЧЕНИЯ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ.

После сброса остаточного давления подсоедините гидравлические шланги навесного оборудования следующим образом:

- 1) Снимите защитную крышку (РИС. 29 - Сс. 1) с мультиконнектора.
- 2) Нажмите кнопку блокировки (РИС. 29 - Сс. 2) на ручке замка и поднимите ручку замка (РИС. 29 - Сс. 3) в открытое положение (РИС. 30 - Сс. А).
- 3) Вставьте панель адаптера, соединенную с гидравлическими линиями навесного оборудования в мультиконнектор.
- 4) Потяните стопорную ручку (РИС. 30 - Сс. В) вниз, зафиксировав панель адаптера в мультиконнекторе (РИС. 30 - Сс. С).

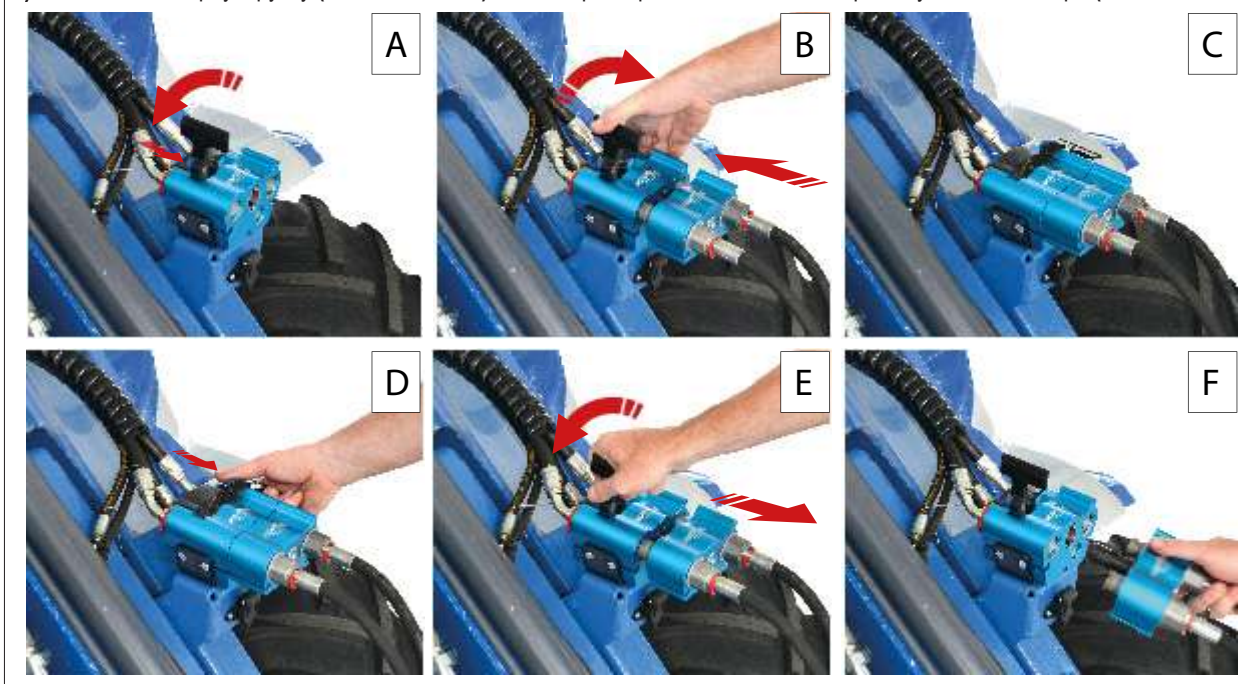


РИС. 30

8.5.9.4 Электрическое присоединение навесного оборудования (если доступно)



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПЕРЕД ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ПРИСОЕДИНЕНИЕМ ПРОЧИТИТЕ ИНСТРУКЦИЮ К НАВЕСНОМУ ОБОРУДОВАНИЮ.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПЕРЕД ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ПРИСОЕДИНЕНИЕМ ПРИСОЕДИНИТЕ НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ МЕХАНИЧЕСКИ.

Машина оснащена разъемом 12В (РИС. 29 - Сс. 4) и разъемом ACI (Attachment Control Interface) (РИС. 29 - Сс. 5) Для подключения навесного оборудования вставьте его штекер в соответствующий разъем устройства.

8.5.10 Отсоединение навесного оборудования

Для отсоединения навесного оборудования выполните следующие действия:

- 1) Поместите навесное оборудование на ровную поверхность.
- 2) Заглушите машину (см. пар. 8.5.11).
- 3) Сбросьте остаточное давление внутри гидравлического контура. (см. пар. 8.5.9.3).



8.5.10.1 Электрическое и гидравлическое отсоединение

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПЕРЕД ОТСОЕДИНЕНИЕМ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С РУКОВОДСТВОМ К НАВЕСНОМУ ОБОРУДОВАНИЮ.

ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ШЛАНГИ И ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ КАБЕЛЬ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ОТСОЕДИНЕНЫ ПЕРЕД МЕХАНИЧЕСКИМ ОТСОЕДИНЕНИЕМ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ.

- 1) Нажмите кнопку блокировки (РИС. 30 – Сс. D) на ручке замка и поднимите ручку замка в открытое положение (РИС. 30 – Сс. E).
- 2) Отсоедините гидравлические шланги навесного оборудования от машины (РИС. 29 – Сс. F).
- 3) Закройте мультиконнектор резиновой крышкой (РИС. 29 – Сс. 1).
- 4) Отсоедините электрическую штекер (при наличии)

8.5.10.2 Механическое отсоединение навесного оборудования

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

СОХРАНЯЮТСЯ ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ N. 1, N. 2, N. 3 (СМ. ПАР. 3.2).

Для отсоединения навесного оборудования выполните следующие действия:

- 1) Поднимите и отодвиньте назад два рычага (РИС. 27 - Сс. 3) на монтажной плите для отсоединения двух запорных штоков.
- 2) Заведите машину (см. пар. 8.5.2).
- 3) Переместите **вправо** многофункциональный джойстик, наклоняя монтажную плиту вперед. При необходимости отведите назад на несколько сантиметров.
- 4) Переместите **«Вперед»** многофункциональный джойстик, стрела опустится, а навесное оборудование отсоединится.

8.5.10.3 Использование навесного оборудования

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С РУКОВОДСТВОМ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ.
ПРИ ДВИЖЕНИИ ПРИСОЕДИНЕННОЕ К МАШИНЕ НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ ДОЛЖНО НАХОДИТЬСЯ, КАК МОЖНО БЛИЖЕ К ЗЕМЛЕ


8.5.11 Выключение машины

Для выключения машины выполните следующие действия:

- 1) Остановите машину в прямом положении на твердой и ровной поверхности.
- 2) Втяните и опустите подъемную стрелу и/или опустите навесное оборудование на землю.
- 3) Установите акселератор на минимальные обороты, Поз. “Черепаша”.
- 4) Активируйте стояночный тормоз (см. пар. 8.5.12).
- 5) Сбросьте давление в гидравлической системе, как это описано в пар. 8.5.9.3.
- 6) Переведите ключ в Поз. “0”.
- 7) Извлеките ключ зажигания из приборной панели и уберите его в безопасное место.

8.5.12 Стояночный тормоз

Для активации стояночного тормоза выполните следующие действия:

- 1) Переведите ключ зажигания в поз. “1”
- 2) Нажмите переключатель (РИС. 31 - Сс. 1), индикатор  загорится (РИС. 31 - Сс. 2).
- 3) Стояночный тормоз деактивирует педали.



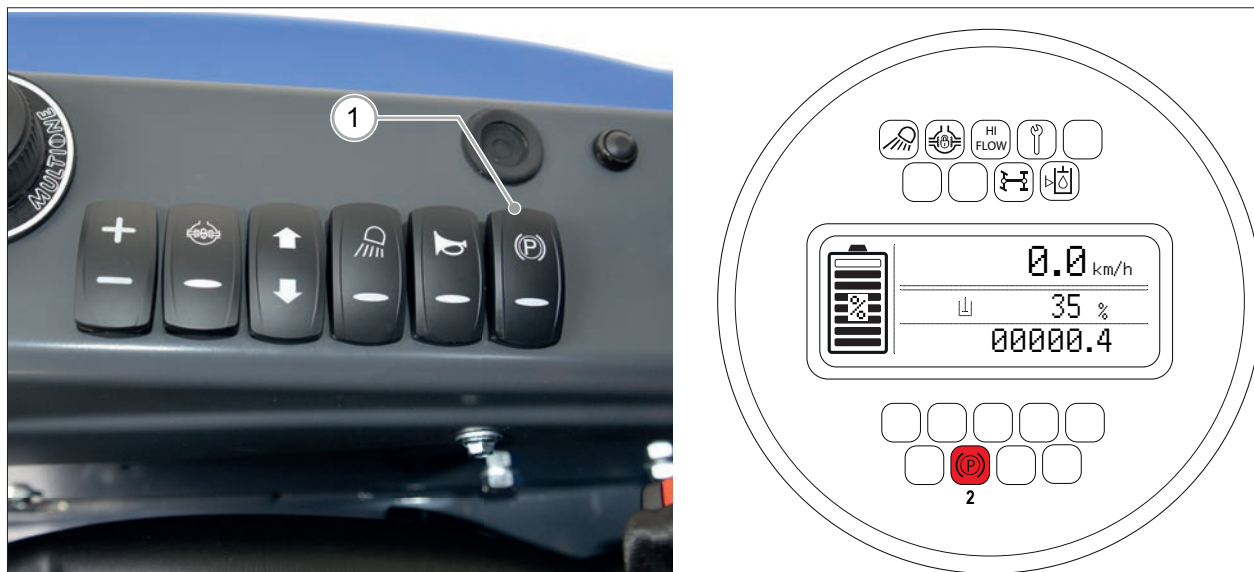


РИС. 31

8.6 Функции/исключительные состояния

8.6 Исключительные состояния

8.6.1 Нестабильность машины

Возможны ситуации, что при выполнении поворота на высокой скорости или при подъеме тяжелого груза машина окажется в состоянии неустойчивости. Чтобы избежать этой ситуации, действуйте следующим образом:

- 1) Выполняйте повороты на машине только на низкой скорости и с грузом, расположенным как можно ближе к земле.
- 2) Не выдвигайте стрелу, когда она поднята и на ней находится груз (см. пар. 4.6.3).
- 3) Не поднимайте тяжелые грузы ковшем или другим навесным оборудованием, предназначенным для подъема (см. пар. 4.6.3).

8.6.2 Избыточное давление в гидравлическом контуре

Машина оснащена системой гидравлических клапанов, ограничивающих давление масла в контуре. При особенно тяжелой работе можно услышать шипящий звук. Это означает, что сработали клапаны. Если нагрузка на машину продолжится и это может привести к повреждению, необходимо снизить нагрузку на машину, снизив скорость работы и/или число оборотов двигателя.

8.6.3 Потеря управления

Если количество масла в гидравлическом контуре значительно уменьшается из-за неисправности с относительной потерей, машина может перейти в нейтральное положение и потерять эффект «торможения двигателем», обеспечиваемого гидравлическим контуром. В этом случае возможна потеря управления. Во избежание потери управления выполните следующие действия:

- 1) Перед началом работы проверьте машину на наличие возможных протечек.
- 2) Проверьте уровень гидравлического масла и при необходимости долейте (см. пар. 9).

⚠ ОПАСНО

В СЛУЧАЕ ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ ИСПОЛЬЗУЙТЕ СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ ДЛЯ ОСТАНОВКИ.



ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ МАСЛО ПОД ДАВЛЕНИЕМ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОВРЕЖДЕНИЮ ТКАНЕЙ ЧЕЛОВЕЧЕСКОГО ТЕЛА, ВЫЗВАТЬ СЕРЬЕЗНЫЕ ТРАВМЫ И ПРИВЕСТИ К ЛЕТАЛЬНОМУ ИСХОДУ. ВО ВРЕМЯ ПОИСКА УТЕЧЕК ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ ИСПОЛЬЗУЙТЕЛИСТЫ КАРТОНА ИЛИ ДЕРЕВА В КАЧЕСТВЕ ИНДИКАТОРА. НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ К ЭЛЕМЕНТАМ НЕЗАЩИЩЕННЫМИ РУКАМИ.

8.6.4 Блокировка машины с поднятой стрелой

⚠ ОПАСНО



ВНИМАНИЕ: ДАННАЯ ПРОЦЕДУРА ЯВЛЯЕТСЯ ОПАСНОЙ, НЕОБХОДИМО ОГРАНИЧИТЬ ДОСТУП В ЗОНУ РАБОТЫ.

В случае неисправности машины, из-за которой невозможно убрать поднятую стрелу, опускать ее небезопасно, поскольку это может привести к значительную дестабилизацию машины. В случае подобной поломки, дисбаланс не может быть уменьшен путем втягивания стрелы, поэтому риск опрокидывания машины будет существенным и неуправляемым.

Чтобы вернуть навесное оборудование и возможную нагрузку на землю, выполните следующие действия:

- 1) Установите стояночный тормоз.
- 2) Удалите ключ зажигания из приборной панели.
- 3) Освободите зону вокруг машины.
- 4) С помощью специальной машины (например, вилочного погрузчика) снимите поднятый груз.
- 5) Опустите подъемную стрелу.

8.6.5 Буксировка машины

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



БУКСИРОВКА МАШИНЫ И/ИЛИ ПОДНЯТИЕ МАШИНЫ ЛЮБЫМ ТРАНСПОРТНЫМ СРЕДСТВОМ ЗАПРЕЩЕНО.

Если машина заблокирована, Допускается буксировка на короткое расстояние (МАКС. 20 м) только на соответствующем буксировочном транспортном средстве. Для осуществления этой процедуры выполните следующие действия:

- 1) Переведите машину в "безопасное состояние" (см. пар. 9.2).
- 2) Подсоедините к точкам крепления машины (РИС. 32 - Сс. 1) тросы и/или цепи буксировки.
- 3) Заведите машину (см. пар. 8.5.2) и, насколько это возможно, содействуйте буксировке.



РИС. 32



9 ОБСЛУЖИВАНИЕ



⚠ ОПАСНО

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПРОВОДИТЬ РАБОТЫ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ МАШИНЫ ПРИ ПОДКЛЮЧЕННОЙ БАТАРЕЕ ИЛИ ВО ВРЕМЯ ФАЗЫ ЗАРЯДКИ БАТАРЕИ. ПОСЛЕ ВЫКЛЮЧЕНИЯ МАШИНЫ И ОТСОЕДИНЕНИЯ БАТАРЕИ ПОДОЖДИТЕ НЕ МЕНЕЕ 5 МИНУТ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ МАШИНЫ.

9.1 Общие положения

См. пар. 3.4.

9.2 Статус безопасности машины

Машина находится в безопасном состоянии, когда:

- 1) Машина остановлена в прямом положении на твердой и ровной поверхности.
- 2) Подъемная стрела опущена и навесное оборудование находится на земле.
- 3) Машина выключена (см. пар. 8.5.11).
- 4) Элементы управления находятся в нейтральной позиции.
- 5) Стояночный тормоз активирован (см. пар. 8.5.12).
- 6) Ключ зажигания извлечен из приборной панели и помещен в безопасное место.
- 7) Батарея отключена (см. пар. 7.1).

9.3 Установка предохранительного упора на стрелу

При выполнении технического обслуживания машины и необходимости поднять стрелу необходимо вставить предохранительный упор. Действуйте следующим образом:

- 1) Заведите машину.
- 2) Полностью поднимите стрелу.
- 3) Заглушите машину (см. пар. 8.5.11), оставив стрелу поднятой.
- 4) Извлеките упор, расположенный под сиденьем оператора (РИС. 33 - Сс. 1).
- 5) Установите упор (РИС. 34 - Сс. 2), заблокировав стрелу, и закрепите соответствующим фиксатором (РИС. 34 - Сс. 1).
- 6) Медленно опустите стрелу таким образом, чтобы элементы цилиндра опирались на упор.



РИС. 33



РИС. 34



9.4 Открытие задней крышки

Для открытия задней крышки выполните следующие действия:

- 1) Переведите машину в “безопасное состояние” (см. пар. 9.2).
- 2) Нажмите на два замка, запирающие заднюю крышку (РИС. 35 - Сс. 1).
- 3) Снимите заднюю крышку и поместите ее на твердую и ровную поверхность.

Для закрытия задней крышки выполните следующие действия:

- 1) Установите заднюю крышку на место и проверьте правильность совмещения.
- 2) Защелкните два замка (РИС. 35 - Сс. 1).
- 3) Убедитесь, что крышка двигателя зафиксирована и не двигается.

9.5 Сброс индикатора обслуживания

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

СБРОС ИНДИКАТОРА ОБСЛУЖИВАНИЯ ОСУЩЕСТВЛЯЕТСЯ ТОЛЬКО ДИЛЕРАМИ ИЛИ АВТОРИЗОВАННЫМИ СЕРВИСНЫМИ ЦЕНТРАМИ.

Машина оснащена многофункциональным дисплеем (см. пар. 4.3.2), который, когда до следующего планового обслуживания остается менее 10 часов, при каждом запуске показывает в течение 10 секунд количество оставшихся часов. Индикатор обслуживания горит 2 минуты. Когда интервал планового технического обслуживания превышен, многофункциональный дисплей показывает «0» часов в течение 10 секунд при каждом запуске. Индикатор обслуживания продолжает гореть, и необходимо выполнить процедуру сброса, чтобы выключить его.

После проведения планового технического обслуживания для сброса индикатора технического обслуживания выполните следующие действия:

- 1) Переведите ключ зажигания в Поз.”1” и дождитесь пока многофункциональный дисплей покажет наработку в моточасах.
- 2) Нажмите и удерживайте кнопку (РИС. 36 - Сс. 1) 5 секунд, после чего будет показан новый сервисный интервал. Через 10 секунд дисплей вернется в нормальный режим работы.
- 3) Заглушите машину, система презагрузится.

ПРИМЕЧАНИЕ: Процедура сброса, описанная выше, возможна только в том случае, если до обслуживания осталось менее 10 часов. (Например: обслуживание 200 часов, если осталось 19 часов, они не будут сброшены, если 8 они сбросятся).



РИС. 35



РИС. 36



9.6 Таблица стандартного обслуживания

Серия EZ Стандартное обслуживание	10 Часов (ежедневно)	Первые 50 Часов	Каждые 50 Часов (еженедельно)	Каждые 200 Часов	Каждые 400 Часов (ежегодно)	Каждые 1000 Часов	Пар.
Машина							
Мшина	C						9.7.1
Крепеж, гайки и болты	✓						9.7.3
Защитные и контрольные устройства	✓						9.7.3
Таблички безопасности	✓ и R*						9.7.3
Гидравлика:							
- Гидравлическое масло	✓ и A*				R**		9.7.5 - 9.7.7
- Фильтр гидравлического масла		R		R**			9.7.6
- Гидравлические шланги	✓						9.7.4
- Гидравлическое давление		✓		✓			S
Смазка	✓***						9.7.9
Шины:							
- Давление в шинах	✓ и A*						9.7.2
- Повреждения шин	✓						9.7.2
- Колесные гайки	✓						9.7.2
Направляющие стрелы				✓	R		9.7.8
Ремень безопасности	Замена каждые 5 лет						
Батарея и электрическая система							
Батарея	✓ и C						9.8.1
Зарядка батареи	✓*						8.2.2
Кабели, разъемы и клеммы			✓				9.8.1
✓ = Проверка/Настройка A = Добавить C = Очистить R = Заменить S = обратитесь в Сервис							
* Если необходимо. ** В условиях сильной запыленности или загрязнения окружающей среды может потребоваться более частое техническое обслуживание или замена.				*** В условиях сильной влажности, грязи, пыли или загрязнений может потребоваться более частая смазка.			

ТАБ. 29

9.6.1 Таблица жидкостей

МОДЕЛЬ	EZ5
Гидравлическое масло	
Тип	0280 PAKELO HYDRAULIC EP AL ISO 46
Количество <i>литры</i>	34
Смазка	
Тип	0088 PAKELO BEARING EP GREASE NLG I 0

ТАБ. 30



9.7 Плановое обслуживание

9.7.1 Чистка машины

Чистка машины необходима для обеспечения надежности и эффективности эксплуатации. Накопление пыли и грязи может привести к неисправностям.

В конце рабочего дня, особенно если машина использовалась в пыльной среде, осуществите очистку:

- Радиатор охлаждения гидравлической системы и радиатор двигателя следует очищать струей сжатого воздуха с низким давлением, а также мягкой щеткой.
- Корпус машины можно мыть водой под давлением и чистой тряпкой.
- Чистка внутри кабины осуществляется с помощью подходящего мягкого моющего средства и чистой тряпки.)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ СТРУЮ ВОДЫ ПОД ВЫСОКИМ ДАВЛЕНИЕМ.



9.7.2 Проверка давления в шинах

Накачка шин до нужного давления обеспечивает надежность и безопасность во время эксплуатации. Перед накачиванием проверьте целостность шины и колеса, а в случае выявления повреждений, замените их. Необходимое давление в шинах указано в **пар. 11.2**.

ОПАСНО

НИКОГДА НЕ ПРЕВЫШАЙТЕ ПОКАЗАТЕЛЬ ДАВЛЕНИЯ, РЕКОМЕНДУЕМЫЙ В СООТВЕТСТВИИ С МОДЕЛЬЮ ШИНЫ.



9.7.3 Проверка целостности и затяжки болтов

- ROPS и FOPS: убедитесь, что конструкция не деформирована, трещины, ржавчина и сколы краски отсутствуют. Убедитесь, что точки крепления и болты не повреждены.
- Ремни безопасности: убедитесь, что точки крепления, болты и система блокировки не повреждены.
- Болты на колесах: проверьте затяжку болтов.
- Контрольные устройства: проверьте правильность работы и затяжку болтов.

9.7.4 Проверка гидравлической системы

ОПАСНО

ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ МАСЛО ПОД ДАВЛЕНИЕМ МОЖЕТ ВЫЗВАТЬ СЕРЬЕЗНЫЕ ТРАВМЫ ВПЛОТЬ ДО ЛЕТАЛЬНОГО ИСХОДА. ПРИ УСТРАНЕНИИ НЕИСПРАВНОСТЕЙ ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ ДЛЯ ПРОВЕРКИ УТЕЧЕК ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ КАРТОН ИЛИ ДОСКУ ДЛЯ ПРОВЕРКИ. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ВАШИ РУКИ.



1) Визуально осмотрите все гидравлические шланги, трубопроводы и фитинги на предмет повреждений, износа или утечки.

2) Визуально осмотрите все жесткие трубки, чтобы не было вмятин, трещин, ослаблений или протечек.

3) Если есть какие-либо признаки повреждения, не работайте на машине, пока не будет сделан ремонт. Некоторые примеры общего повреждения гидравлического шланга показаны на **РИС. 37**.

1) Концевые фитинги повреждены или протекают.

2) Наружное покрытие потерто или обрезано, а проволочное армирование обнажено.

3) Шланг демонстрирует признаки перегиба или сдавливания.

4) Наружное покрытие вздуто.



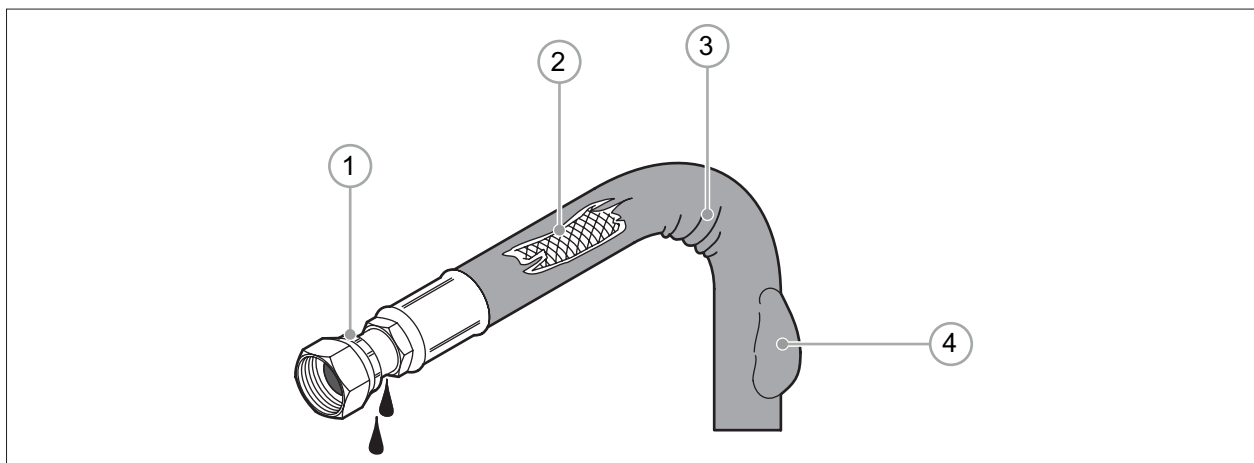


РИС. 37

9.7.5 Уровень гидравлического масла

Для проверки уровня гидравлического масла выполните следующие действия:

- 1) Поднимите подъемную стрелу и поверните монтажную плиту назад.
- 2) Заглушите машину и зафиксируйте стрелу в поднятом положении с помощью предохранительного упора (см. пар. 9.3).
- 3) Открутите ручку (РИС. 38 Сс. 2) для открытия крышки (РИС. 38 - Сс. 1) расположенной у правого переднего колеса.
- 4) Открутите крышку бака гидравлического масла (РИС. 38 - Сс. 3).
- 5) Убедитесь, что уровень масла на щупе находится между отметками MIN и MAX (РИС. 38 - Сс. 4).
- 6) При необходимости добавьте соответствующий тип гидравлической жидкости: **PAKELO HYDRAULIC EP ISO 46**.

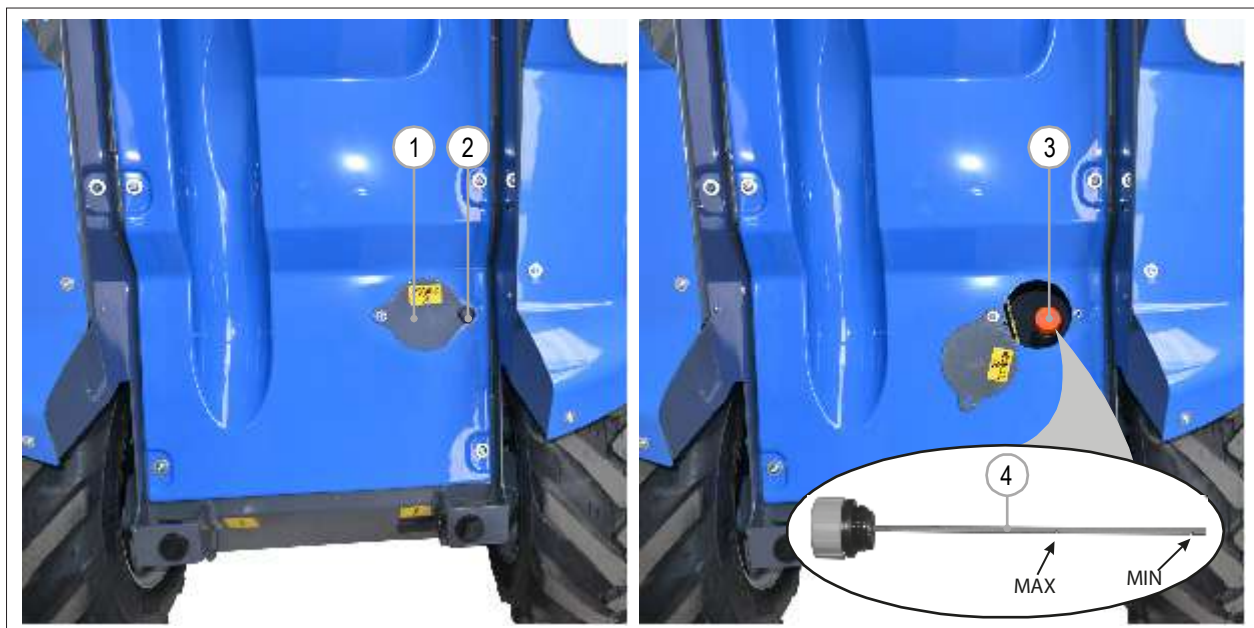


РИС. 38

9.7.6 Замена фильтра гидравлического масла

Для замены фильтра гидравлического масла выполните следующие действия:

- 1) Поднимите подъемную стрелу.
- 2) Заглушите машину и зафиксируйте стрелу в поднятом положении с помощью предохранительного упора (см. пар. 9.3).
- 3) Снимите переднюю панель, ослабив винты, которые крепят ее к раме (см. РИС. 39).
- 4) Снимите крышку фильтра, повернув ее. Для ослабления крышки может потребоваться гаечный ключ (РИС. 39 - Сс. 1).
- 5) Извлеките фильтрующий элемент (РИС. 39 - Сс. 4).
- 6) Замените фильтрующий элемент новым оригинальным.
- 7) Осмотрите уплотнительное кольцо крышки фильтра на наличие следов износа или повреждений. Это уплотнительное кольцо (РИС. 39 - Сс. 3) расположено в канавке в верхней части корпуса фильтра. Замените уплотнительное кольцо в случае износа или повреждения.
- 8) Установите на место крышку фильтра (РИС. 39 - Сс. 2) и закрепите ее.
- 9) Проверьте уровень гидравлического масла и, при необходимости, долейте масло (см. пар. 9.7.5).
- 10) Установите переднюю панель на место.

⚠ ВНИМАНИЕ

УТИЛИЗАЦИЯ ФИЛЬТРА ОСУЩЕСТВЛЯЕТСЯ В СООТВЕТСТВИИ С МЕСТНЫМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ.

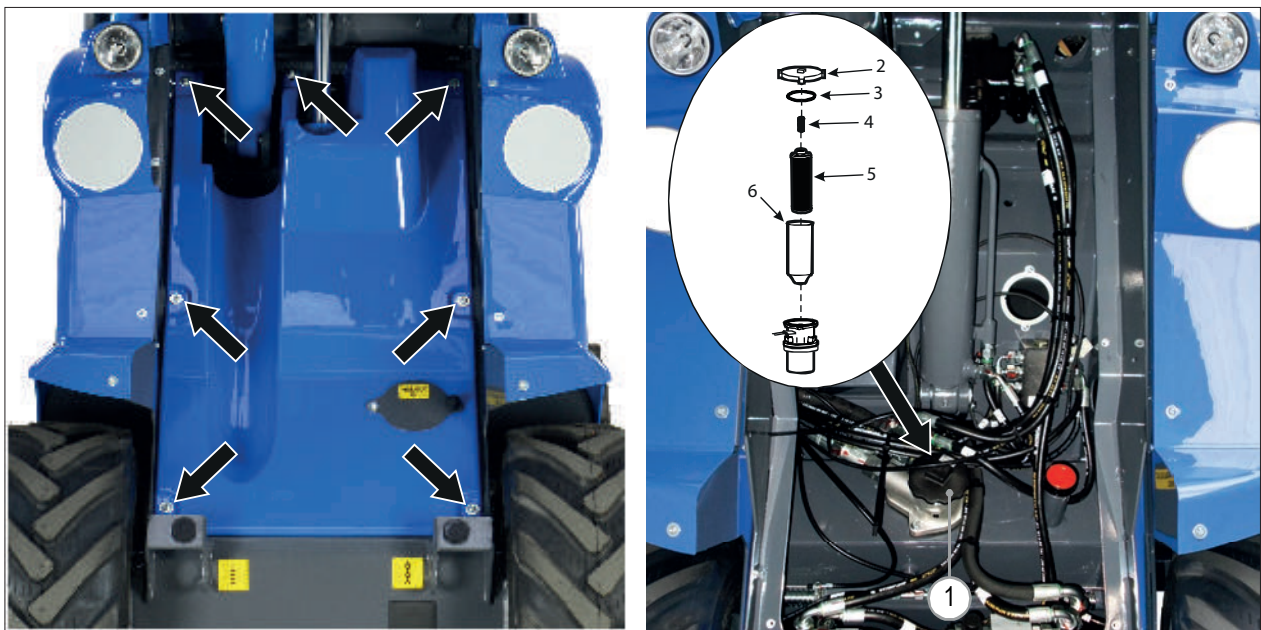


РИС. 39



9.7.7 Замена гидравлического масла

Для замены гидравлического масла выполните следующие действия:

- 1) Поднимите подъемную стрелу.
- 2) Заглушите машину и зафиксируйте стрелу в поднятом положении с помощью предохранительного упора (см. пар. 9.3).
- 3) Поместите под бак гидравлического масла емкость подходящего размера объемом не менее 50 л.
- 4) Снимите сливную пробку бака гидравлического масла (РИС. 40 - Сс. 1), расположенную под машиной рядом с правым передним колесом, и слейте все гидравлическое масло из машины в ёмкость.
- 5) Когда вся гидравлическая жидкость вытечет, установите и закрепите пробку сливного отверстия. Обязательно осмотрите уплотнительное кольцо сливной пробки (РИС. 40 - Сс. 2) на предмет износа или повреждения. При необходимости замените уплотнительное кольцо.
- 6) Замените фильтр гидравлического масла (см. пар. 9.7.6).
- 7) Откройте крышку бака гидравлического масла (см. пар. 9.7.5).
- 8) Заполните бак гидравлического масла рекомендуемым гидравлическим маслом - PAKELO HYDRAULIC EP ISO 46 (см. пар. 9.6.1).
- 9) Проверьте уровень гидравлического масла (см. пар. 9.7.6).
- 10) Заведите машину (см. пар. 8.5.2) на несколько минут, масло распределится внутри масляного контура.
- 11) Заглушите машину (см. пар. 8.5.11).
- 12) Снова проверьте уровень гидравлического масла (см. пар. 9.7.5).



⚠ ВНИМАНИЕ

ОТРАБОТАННОЕ МАСЛО И ФИЛЬТР ПОДЛЕЖАТ УТИЛИЗАЦИИ В СООТВЕТСТВИИ С МЕСТНЫМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ.

9.7.8 Регулировка направляющих стрелы

Для регулировки направляющих стрелы выполните следующие действия:

- 1) Переведите машину в “безопасное состояние” (см. пар. 9.2).
- 2) Ослабьте стопорные шпонки (РИС. 41 - Сс. 1).
- 3) Используя соответствующий инструмент, медленно поверните верхний регулировочный болт (РИС. 41 - Сс. 2) по часовой стрелке, пока не почувствуете легкое сопротивление.
- 4) Затяните стопорную шпонку (РИС. 41 - Сс. 1), зафиксировав регулировочный болт направляющих стрелы.
- 5) Повторите регулировочную процедуру для направляющих стрелы с противоположной стороны.

Если направляющие слишком изношены, замените их новым, поставляемыми производителем.



РИС. 40

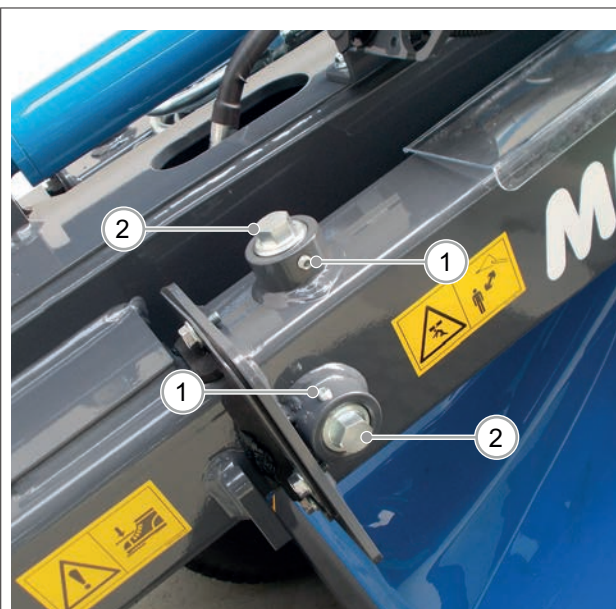


РИС. 41



9.7.12 Точки смазки


⚠ ОПАСНО

ПРИ ВЫПОЛНЕНИИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ С ПОДНЯТОЙ СТРЕЛОЙ ОБЯЗАТЕЛЬНО УСТАНОВИТЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ УПОР.

РИС. 42 и РИС. 43 иллюстрируют местонахождение точек смазки.

Точки смазки цилиндра стрелы находятся под передней крышкой машины (РИС. 42 - Сс. 1). Для снятия крышки открутите фиксирующие ее болты.

Очистите точки смазки при помощи чистой ткани и нанесите смазку типа 0088 PAKELO BEARING EP GREASE NLG I 0.

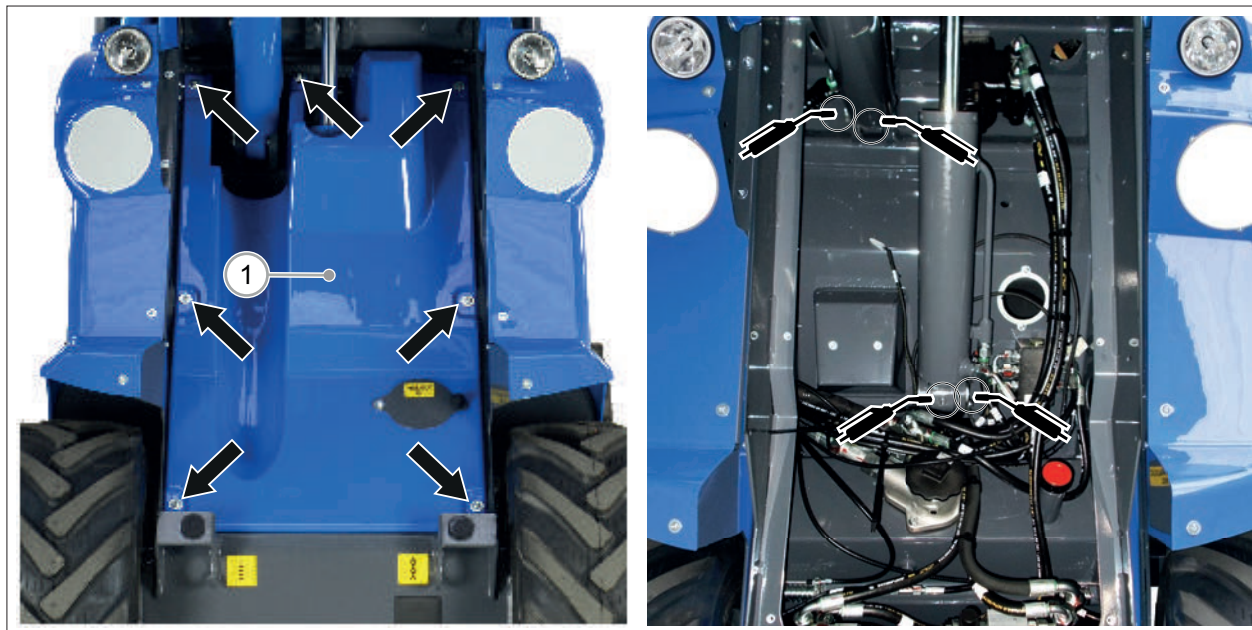


РИС. 42



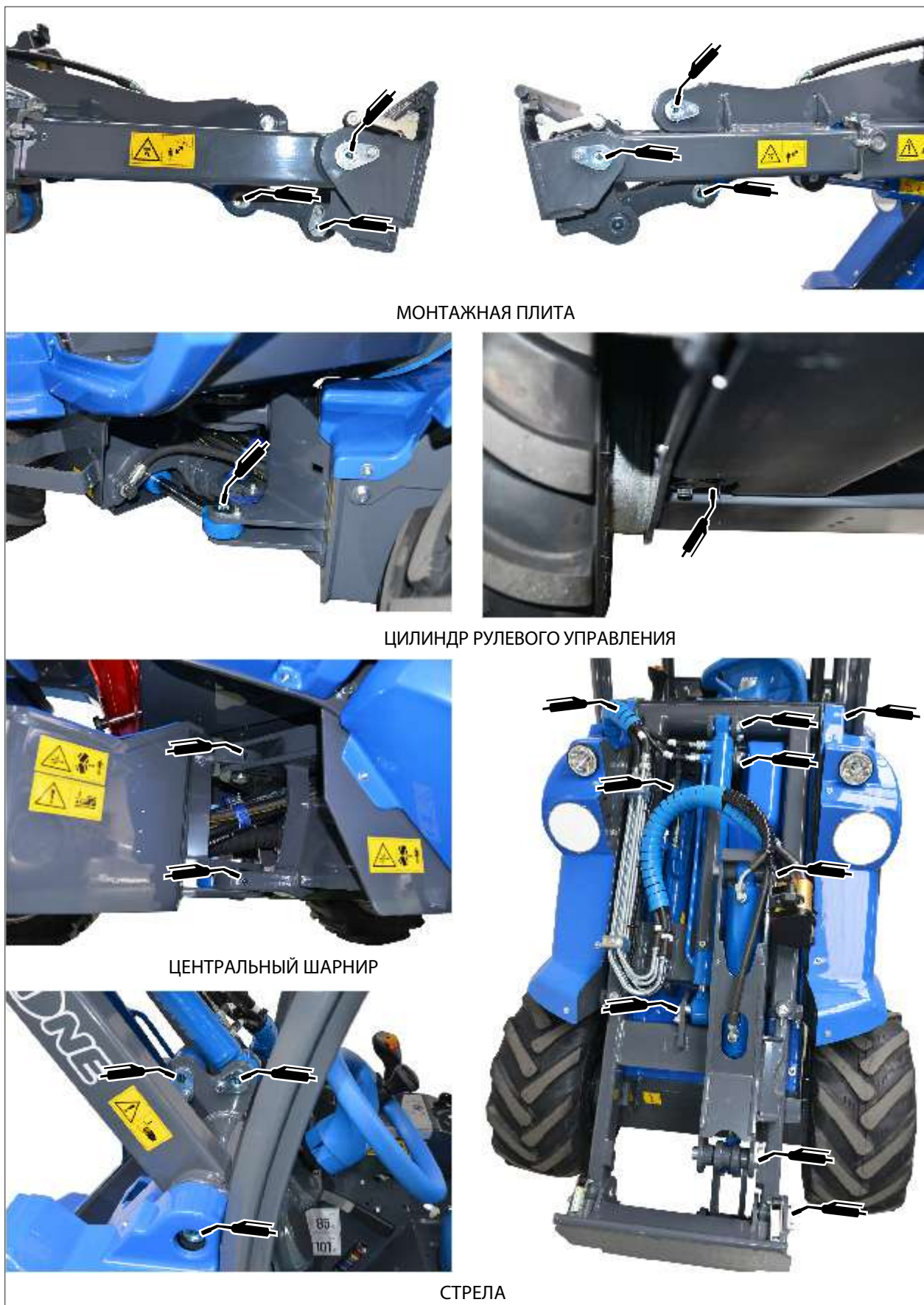


РИС. 43



9.7.10 Предохранители

**⚠ ВНИМАНИЕ**

ПЕРЕД ЗАМЕНОЙ СГОРЕВШЕГО ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ НА НОВЫЙ СЛЕДУЕТ ВЫЯВИТЬ ПРИЧИНУ НЕИСПРАВНОСТИ.

Для замены предохранителей выполните следующие действия:

- 1) Снимите крышку, расположенную на правой стороне машины (см. РИС. 44).
- 2) Замените перегоревшие предохранители новыми с такой же номинальной силой тока (указана на верхней части перегоревшего предохранителя).
- 3) Установите крышку на место.

48 В			12 В		
Сс.	Функция	Мощность	Сс.	Функция	Мощность
1	Не используется	5А	9	Опция	15 А
2	Не используется	10А	10	Передний электроразъем	15 А
3	Smart консоль	5А	11	Джойстик	15 А
4	Не используется	5А	12	Не используется	5 А
5	Инвертер Асех	10А	13	DBS / Стояночный тормоз	10 А
6	Инвертер трансмиссии	5А	14	Рабочий свет / Звуковой сигнал	15 А
7	Сервисный инвертер / датчик сидения	10А	15	Многофункциональный дисплей	5 А
8	Не используется	10А	16	Сигнал заднего хода	5 А

ТАБ. 31

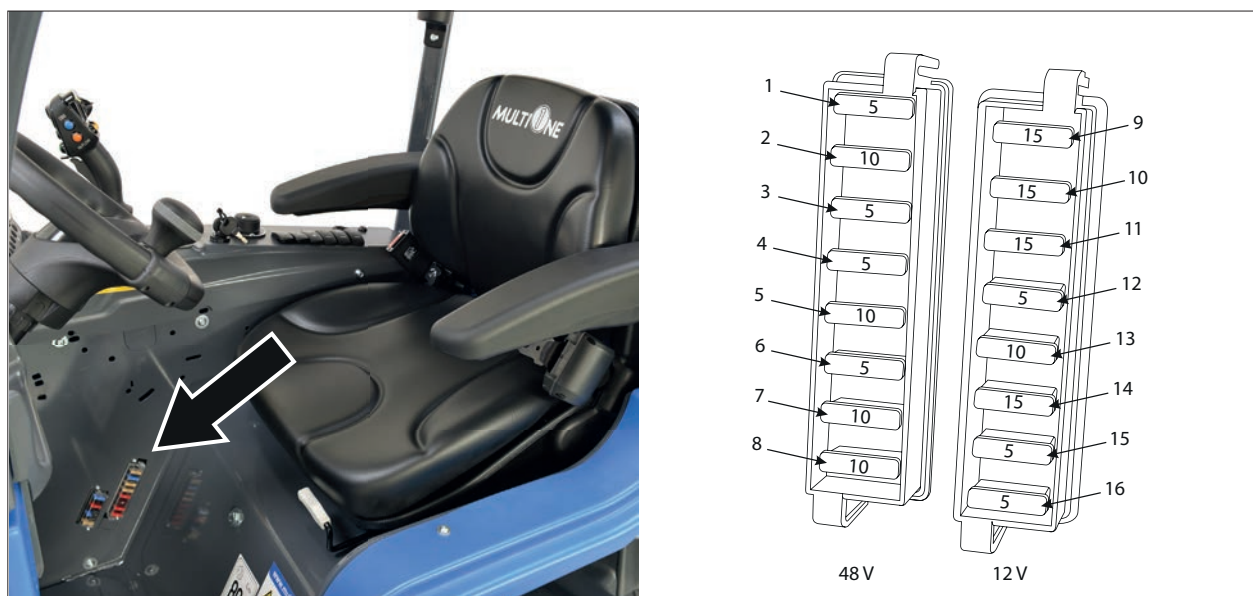


РИС. 44



9.8 Обслуживание батареи и электрической системы

9.8.1 Проверка и чистка батареи

В отличие от литиевых элементов, аккумуляторный блок не требует специального обслуживания, поскольку он герметично запечатан и надежно удерживается внутри специального металлического корпуса.

Для проверки батареи выполните следующие действия:

- 1) Откройте заднюю крышку (см. пар. 9.4).
- 2) Отсоедините батарею (см. пр. 7.1). Проверьте:

- Батарея в хорошем состоянии.
- Проверьте соединения силового кабеля на наличие протечек, коррозии или повреждений.
- Убедитесь, что батарея надежно прикреплена к раме машины.

Протрите батарею сухой тканью.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ЗАПРЕЩЕНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ СТРУИ ВОДЫ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ, ТАК КАК ОНИ МОГУТ ПОВРЕДИТЬ МАШИНУ И БАТАРЕЮ

9.8.2 Замена батареи

Для замены батареи выполните следующие действия:

- 1) Переведите машину в "безопасное состояние" (см. пар. 9.2).
- 2) Откройте заднюю крышку (см. пар. 9.4).
- 3) Отсоедините батарею (см. пар. 7.1).
- 4) Отсоедините контрольные кабели (РИС. 45 - Сс. 1).
- 5) Удалите блокирующие скобы (РИС. 45 - Сс. 2) задней крышки, открутив крепящие их винты.
- 6) Выкрутите 4 болта (РИС. 45 - Сс. 3), крепящие батарею к раме.
- 7) Закрепите стропы или цепь достаточной грузоподъемности к точкам подъема батареи. Вес батареи составляет примерно 105–130 кг.
- 8) Используя соответствующее подъемное оборудование, поднимите батарею и извлеките ее из машины.

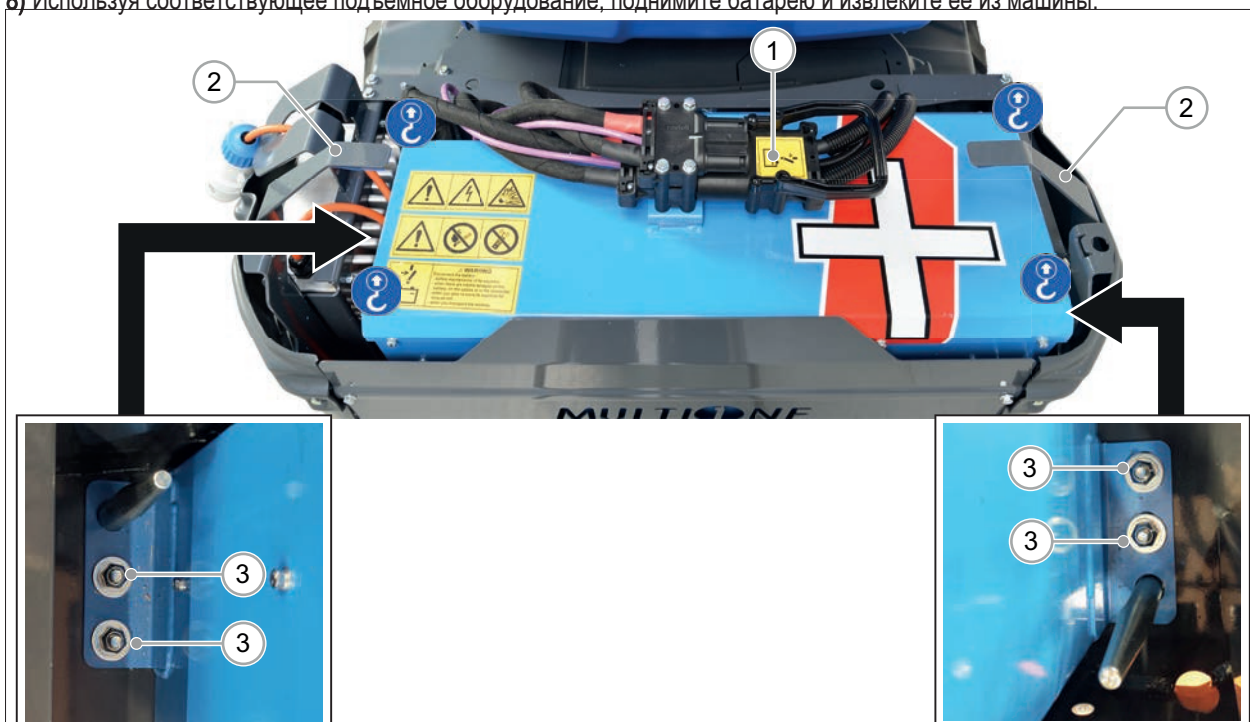


РИС. 45



9.9 Устранение неисправностей

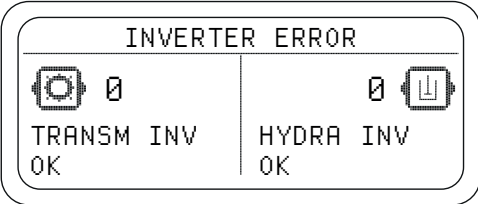
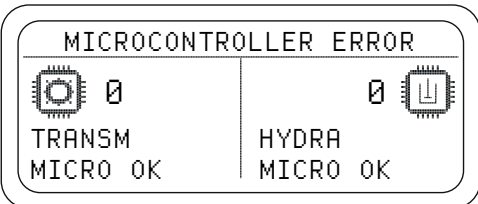
Проблема	Возможная причина	Решение
Электромотор не крутится	Электромотор не запускается после поворота ключа зажигания.	Перегорел предохранитель зажигания. Перегорел предохранитель инвертера. Проверьте все предохранители.
	Батарея не подключена.	Подключите батарею.
	Батарея разряжена или повреждена.	Зарядите батарею. Проверьте состояние батареи, коннектора и кабелей, гермесе замените при необходимости.
	Ремень безопасности не пристегнут.	Пристегните ремень безопасности.
	Неисправность датчиков или кабелей сиденья.	Проверьте датчики и кабели сиденья.
	Ручка акселератора не в минимальной позиции.	Переведите акселератор на минимум.
	Управление дополнительной гидролинией не в нейтральной позиции.	Переведите все контроллеры в нейтральную позицию.
Гидравлическое навесное оборудование не работает.	Шланги не присоединены или мультиконнектор на полностью закрыт.	Убедитесь, что мультиконнектор подключен правильным образом.
	Неисправность навесного оборудования.	Если это возможно, проверте с другим навесным оборудованием.
Гидравлическая система перегревается	Гидравлическая система перегружена.	Используйте навесное оборудование на низкой скорости, проверьте оборудование на неисправности.
	Низкий уровень гидравлического масла.	Проверьте уровень гидравлического масла.
Погрузчик не движется даже после деактивации стояночного тормоза.	Плохое соединение в проводке выключателя стояночного тормоза, перегоревший предохранитель или неисправный выключатель.	Проверьте проводку, предохранитель и выключатель, при необходимости выполните ремонт. Обратитесь в сервисную службу.
	Низкое давление в гидросистеме.	Обратитесь в сервис для проверки давления.
Привод работает с перебоями, стрела вообще не двигается, электродвигатели работают.	Низкий уровень гидравлического масла.	Проверьте уровень гидравлического масла.
Привод и стрела работают с перебоями, двигатели работают плавно.	Воздух в гидравлической системе.	Переведите цилиндры стрелы и рулевого управления в крайнее положение и удерживайте их, чтобы удалить воздух из системы. Проверьте уровень гидравлического масла.
Многофункциональное устройство: индикатор заряда батареи.	Разница в уровне заряда батареи, отображаемая на дисплее зарядного устройства и многофункциональном дисплее. Неправильная настройка параметров инвертора.	Обратитесь в сервисную службу.
Счетчик моточасов не работает	Настройка многофункционального устройства выполнена неправильно.	При необходимости проверьте и перезагрузите настройки многофункционального устройства.

ТАБ. 32



9.10 Ошибки в электрических цепях

Многофункциональный дисплей (см. пар. 4.3.2) может отображать ошибки электрического контура.

Сс.	Функция	
1		<p>Коды ошибок инвертера:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Левая сторона - инвертер трансмиссии. • Правая сторона - инвертер гидросистемы.
2		<p>Коды ошибок микроконтроллера:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Левая сторона - микроконтроллер трансмиссии. • Правая сторона - микроконтроллер гидросистемы.

ТАБ. 33



⚠ ВНИМАНИЕ

ПРИ ПОЯВЛЕНИИ ОШИБОК ОБРАТИТЕСЬ В СЕРВИС



9.11 Диагностическая консоль (опция)

Машина оснащена разъемом (РИС. 46 - Сс. 1) для присоединения диагностической консоли (см. РИС. 47). С помощью диагностической консоли можно проверить и устранить любые ошибки в блоке управления.

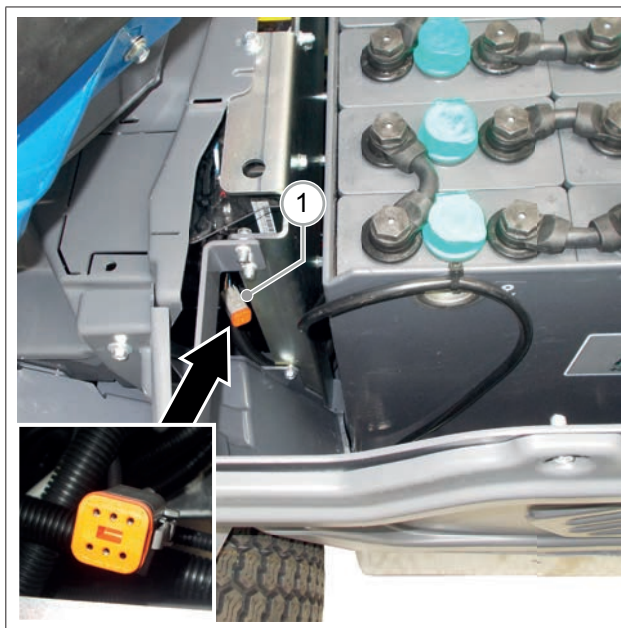


РИС. 46



РИС. 47

Основные части консоли показаны на РИС. 47 и описаны в ТАБ. 34.

Сс.	Часть	Функция
1	Дисплей консоли	Показывает всю информацию и параметры.
2	Клавиатура консоли.	Позволяет передвигаться по меню и изменять параметры.
3	USB разъем	Позволяет присоединить накопитель для сохранения или загрузки данных.
4	Кабель с коннектором.	Позволяет подключиться к контроллеру машины.

ТАБ. 34

При каждом включении консоль запрашивает у оператора ввод пароля или нажатие клавиши ESC. При нажатии клавиши ESC консоль переходит в режим только для чтения.

В режиме только для чтения консоль позволяет выполнять следующие операции:

- Проверка значений параметров, например, сигналов тревоги.
- Проверка переменных тестера.
- Загрузка параметров на USB-накопитель.
- Запись данных CAN:

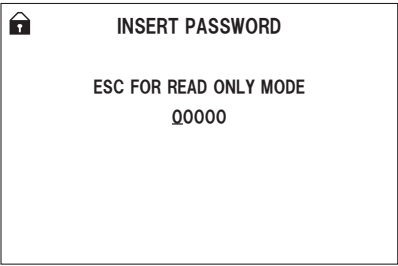

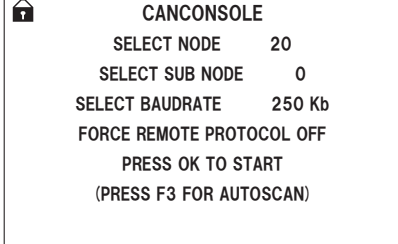
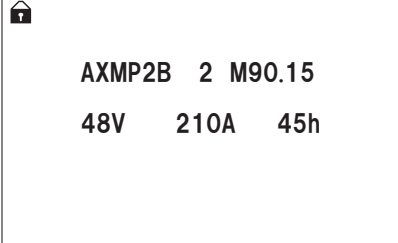
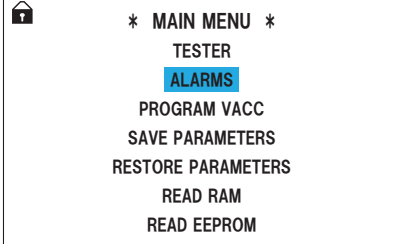
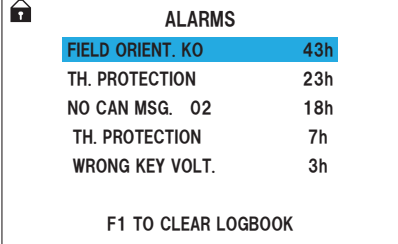
В ТАБ. 35 описана процедура просмотра сообщений ALARMS и сохранения данных TESTER.

⚠ ВНИМАНИЕ



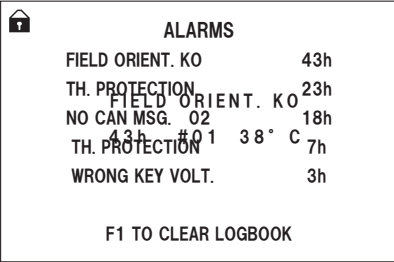

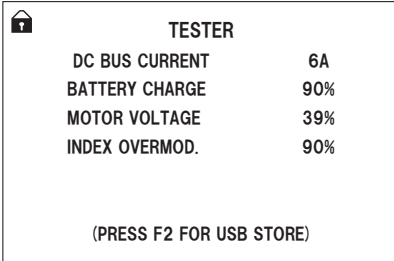
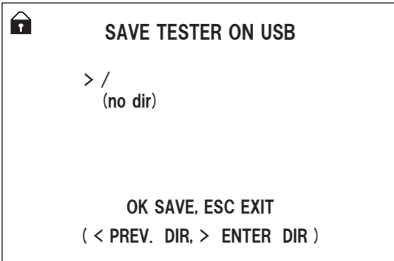

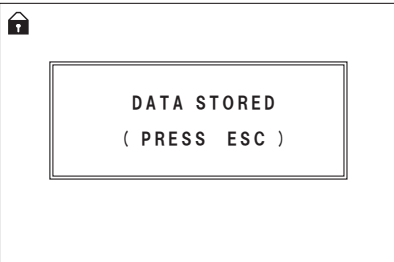
В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ ПАРОЛЬ НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ. ИЗМЕНЯТЬ ПАРАМЕТРЫ КОНТРОЛЛЕРА МАШИНЫ МОГУТ ТОЛЬКО ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИАЛИСТЫ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.



1		<ul style="list-style-type: none"> • Подключите кабель диагностической консоли к разъему контроллера. • Поверните ключ зажигания в поз. "1" - ON. • Консоль автоматически включится • Нажмите «ESC», чтобы перейти в режим только для чтения: параметры будут доступны, но изменить их значения будет невозможно. • Значок замка в верхнем левом углу указывает на то, что активен режим только для чтения.
2		<ul style="list-style-type: none"> • Выберите "CAN CONSOLE" клавишами ВВЕРХ и ВНИЗ и нажмите "OK".
3		<ul style="list-style-type: none"> • Нажмите "OK" еще раз для соединения с контроллером.
4		<ul style="list-style-type: none"> • Если соединение прошло успешно, дисплей покажет изображение с основной информацией о контроллере. • Нажмите "OK" для доступа в ГЛАВНОЕ МЕНЮ
5		<ul style="list-style-type: none"> • ГЛАВНОЕ МЕНЮ содержит полный список меню, доступных на контроллере. • Для доступа в меню ALARMS используйте кнопки ВВЕРХ и ВНИЗ для навигации в списке: как только вы найдете меню ALARMS нажмите "OK" для входа.
6		<ul style="list-style-type: none"> • В меню ALARMS отображаются все сигналы тревоги контроллера одновременно. Максимальное количество кодов тревоги, которые могут быть сохранены в контроллере, — пять. • Цвета используются для различения повторяющихся кодов тревоги от редких событий. В порядке возрастания частоты названия сигналов тревоги могут быть следующими: <ul style="list-style-type: none"> - Белый: до 5 случаев, - Желтый: до 20, - Оранжевый: до 40, - Красный: более 40.

continue



7	 <p>ALARMS</p> <p>FIELD ORIENT. KO 43h TH. PROTECTION 23h FIELD ORIENT. KO 18h NO CAN MSG. 02 43h #01 38° C 7h TH. PROTECTION 3h WRONG KEY VOLT. 3h</p> <p>F1 TO CLEAR LOGBOOK</p>	<ul style="list-style-type: none"> Используйте ВВЕРХ/ВНИЗ для выбора конкретной тревоги из списка: если нажать "OK", будет показана дополнительная информация о тревоге Нажмите "ESC" для возврата в меню ALARMS. Нажмите "F1" чтобы отменить запись в журнале аварийных сигналов контроллера: после нажатия консоль запросит подтверждение.
8	 <p>* MAIN MENU *</p> <p>TESTER</p> <p>ALARMS PROGRAM VACC SAVE PARAMETERS RESTORE PARAMETERS READ RAM READ EEPROM</p>	<ul style="list-style-type: none"> Нажмите "ESC" для возврата в ГЛАВНОЕ МЕНЮ Для входа в меню TESTER используйте кнопки ВВЕРХ и ВНИЗ для навигации в списке: после нахождения меню TESTER, нажмите "OK" для входа в него.
9	 <p>TESTER</p> <p>DC BUS CURRENT 6A BATTERY CHARGE 90% MOTOR VOLTAGE 39% INDEX OVERMOD. 90%</p> <p>(PRESS F2 FOR USB STORE)</p>	<ul style="list-style-type: none"> В меню TESTER одновременно отображаются четыре параметра: для прокрутки списка используйте клавиши ВВЕРХ/ВНИЗ. Нажмите "F2" для записи данных на USB накопитель.
10	 <p>SAVE TESTER ON USB</p> <p>> / (no dir)</p> <p>OK SAVE, ESC EXIT (< PREV. DIR, > ENTER DIR)</p>	<ul style="list-style-type: none"> После нажатия "F2" консоль проверит наличие USB накопителя. Если накопитель еще не присоединен, консоль попросит оператора присоединить накопитель к USB разъему. Если накопитель присоединен, дисплей покажет содержимое, начиная с корневого каталога (/) файловой системы. Выберите директорию при помощи клавиш со стрелками Нажмите "OK" для начала записи данных.
11	 <p>SAVE TESTER ON USB</p> <p>SAVING, DON' T REMOVE USB STICK</p> <p>PRESS ESC TO STOP</p>	<ul style="list-style-type: none"> Нажмите "ESC" для остановки записи данных.
12	 <p>DATA STORED (PRESS ESC)</p>	<ul style="list-style-type: none"> Консоль покажет подтверждающее сообщение. Дважды нажмите "ESC" для возврата в ГЛАВНОЕ МЕНЮ. Для выключения консоли переведите ключ зажигания машины в позицию "0" - ВЪКЛ.

ТАБ. 35



9.12 Встроенные сигналы тревоги зарядного устройства батареи

При возникновении аварийной ситуации, препятствующей зарядке, на дисплее встроенного зарядного устройства отображается одна из следующих сведений в зависимости от обнаруженной неисправности: **<А> <код аварийной ситуации, обозначенный двумя цифрами>.>**.

Код	Тип тревоги	Описание	Стоп
A01	LOGIC FAILURE #1	Проблемы с обнаружением тока.	ДА
A02	CAN BUS KO	Проблема в CAN соединении.	Нет
A03	WATCHDOG	Неисправность логической платы	ДА
A05	HIGH BATTERY TEMPERATURE	Температура батареи выше 55°C	Временно
A07	OVERCURRENT	Временная перегрузка по току	Временно
A08	HIGH TEMPERATURE	Высокая температура батареи	Временно
A09	MISMATCH VOLTAGE	Ошибка определения напряжения батареи	Времено
A10	TIMEOUT	Фаза один завершена из-за истечения тайм-аута.	ДА
A13	BATTERY DISCONNECTED	Батарея отключена	Временно
A14	PUMP PRESSURE ERROR	Неправильное давление насоса. Воздушный насос работает неправильно.	Нет
A15	THERMAL SENSOR FAILURE	Термодатчик не подключен или неисправен	Нет
A16	LOGIC FAILURE #2	Сбой питания логических цепей	Временно
A17	FLASH CHECKSUM	Повреждение флэш-памяти микроконтроллера.	ДА
A18	EEPROM CHECKSUM	EEPROM/Флэш-память повреждена	ДА
A23	POWER FAILURE #1	Контур измерения выходного тока поврежден.	ДА
A24	WRONG INPUT MAINS	Уровень входного напряжения сети выходит за пределы рабочего диапазона.	ДА
A25	SHORT OUTPUT	Короткое замыкание на выходном каскаде	ДА
A26	WRONG MARKER EEP	EEPROM/Флэш-память повреждена	ДА
A27	NO MAINS	Сбой входной сети	Временно
A28	LOW TEMPERATURE	Температура ЗУ ниже -30°C	Временно
A29	CLOCK BATTERY OFF	Батарея часов-календаря разряжена или не подключена.	НЕТ

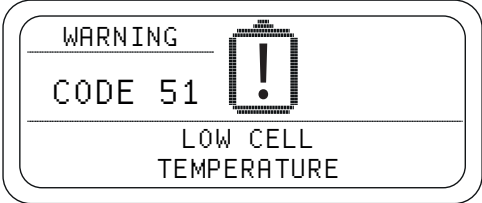
Примечание: Тревога A05 — зарядка возобновляется, как только температура батареи опускается ниже 45°C.

ТАБ. 36



9.13 Сигналы тревоги и предупреждения BMS

При возникновении каких-либо неисправностей системы управления батареей (BMS) на многофункциональном дисплее отображаются следующие сообщения.

Дисплей	
	<p>Дисплей показывает:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ или СИГНАЛЫ ТРЕВОГИ. • Номер кода ошибки. • Короткое описание проблемы.

ТАБ. 37

Код	Сигнал тревоги	Описание
01	ALR_NONE	СИГНАЛЫ ТРЕВОГИ ОТСУТСТВУЮТ
02	ALR-WindowWatchdog	BMS - Внутренняя ошибка
03	ALR-DataFlash	BMS - Внутренняя ошибка
04	ALR-ParamError	BMS - Внутренняя ошибка
05	ALR-ParamValError	BMS - Внутренняя ошибка
06	ALR-AFEOverRun	BMS - Внутренняя ошибка
07	ALR-10msOverRun	BMS - Внутренняя ошибка
08	ALR-100msOverRun	BMS - Внутренняя ошибка
09	ALR-InternalCan	BMS - Внутренняя ошибка
10	ALR-AFEFault	BMS - Внутренняя ошибка
11	ALR-CellUnmanaged	ALARM - Неуправляемая ячейка
12	ALR-CellUnderVoltage	ALARM - Пониженное напряжение ячейки
13	ALR-CellOverVoltage	ALARM - Перенапряжение ячейки
14	ALR-CellEndOfLifeVoltage	ALARM - Напряжение окончания срока службы элемента
15	ALR-CellUnderVoltageUseMode	ALARM - Пониженное напряжение ячейки (ТОЛЬКО для РЕЖИМА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ)
16	ALR-CellOutOfRange	ALARM - Напряжение элемента выходит за пределы допустимого диапазона.
17	ALR-CellUnderTemperature	ALARM - Пониженная температура ячейки
18	ALR-CellOverTemperature	ALARM - Перегрев ячейки
19	ALR-TempSensorOpenCircuit	ALARM - Датчик температуры NTC, обрыв цепи
20	ALR-TempSensorShortCircuit	ALARM - Датчик температуры NTC, короткое замыкание
21	ALR-BoardUnderTemperature	ALARM - BMS Недостаточная температура платы
22	ALR-BoardOverTemperature	ALARM - BMS Перегрев платы
23	ALR-VoltagePackDiff	ALARM - Разница между напряжением батареи и суммой напряжений ячеек превышает определенный пороговый уровень.
24	ALR-FuseCheck	ALARM - Неисправность предохранителя
25	ALR-OverCurrentDischarge	ALARM - Защита от перегрузки по току (отрицательный ток)
26	ALR-OverCurrentCharge	ALARM - Перегрузка по току (положительный ток)
27	ALR-ShuntShortCircuit	ALARM - Шунтирующее короткое замыкание



Код	Сигнал тревоги	Описание
28	ALR-LEMShortCircuit	ALARM - LEM короткое замыкание
29	ALR-BatteryCurrentOffset	ALARM - LEM короткое замыкание
30	ALR-CellOverVoltageChargeMode	ALARM – Перенапряжение элемента (ТОЛЬКО в РЕЖИМЕ ЗАРЯДКИ)
31	ALR-ErrorHandler	BMS - Внутренняя ошибка
32	ALR-UserAlarm	
33	ALR-MidPackCntStuckOpen	ALARM -Контактор среднего блока не размыкает свой главный контакт, даже если система управления батареей (BMS) отключает входной сигнал.
34	ALR-MidPackCntStuckClosed	ALARM -Контактор среднего блока не замыкает свой главный контакт, даже если система управления батареей (BMS) отключает входной сигнал.
35	ALR-ChargeCntStuckOpen	ALARM - Зарядный контактор не размыкает свой главный контакт, даже если система управления батареей (BMS) отключает входной сигнал.
36	ALR-ChargeCntStuckClosed	ALARM - Зарядный контактор не замыкает свой главный контакт, даже если система управления батареей (BMS) включает входной сигнал.
37	ALR-MainNegCntStuckOpen	ALARM - Главный отрицательный контактор не размыкает свой основной контакт, даже если система управления батареей (BMS) отключает входной сигнал.
38	ALR-MainNegCntStuckClosed	ALARM - Главный отрицательный контактор не замыкает свой основной контакт, даже если система управления батареей (BMS) отключает входной сигнал.
39	ALR-MainPosCntStuckOpen	ALARM - Главный положительный контактор не размыкает свой основной контакт, даже если система управления батареей (BMS) отключает входной сигнал.
40	ALR-MainPosCntStuckClosed	ALARM - Главный положительный контактор не замыкает свой основной контакт, даже если система управления батареей (BMS) отключает входной сигнал.
41	ALR-AutomaticPowerOff	Автоматическое отключение питания выключит BMS (переведет устройство в СПЯЩИЙ РЕЖИМ) по истечении заданного времени.
42	ALR-DigIOFault	ALARM – Неисправность цифрового ввода/вывода, например, из-за потери внешнего источника питания 12 В.
43	ALR-HeatingRelayStuckClosed	ALARM - Температура нагревательного элемента слишком высокая - реле системы отопления заклинило
44	ALR-DigOutProtection	ALARM – Защита цифровых выходных устройств от короткого замыкания, перегрузки и перегрева.
45	ALR-GenericSlaveAlarm	ALARM - Универсальная сигнализация низкого уровня на подчиненных устройствах
46	ALR-LowSOCAlarm	ALARM - Сигнализация низкого уровня заряда батареи
Код	Предупреждение	Описание
49	WNG-LowCellVoltage	WARNING - Низкое напряжение ячейки
50	WNG-HighCellVoltage	WARNING - Высокое напряжение ячейки
51	WNG-LowCellTemperature	WARNING - Низкая температура ячейки
52	WNG-HighCellTemperature	WARNING - Высокая температура ячейки
53	WNG-LowBoardTemperature	WARNING - Низкая температура платы
54	WNG-HighBoardTemperature	WARNING - Высокая температура платы
55	WNG-HighCurrentDischarge	WARNING - Выход с высоким током (отрицательный ток)
56	WNG-HighCurrentCharge	WARNING - Вход с высоким током (положительный ток)
57	WNG-LowSOC	WARNING - Низкий уровень заряда
58	WNG-HeatingCellTempTooHigh	WARNING - Максимальная температура элемента слишком высока во время нагрева батареи.
59	WNG-HeatingNotWorking	WARNING - Система отопления батареи не нагревается.
60	WNG-CanOpenCommError	WARNING: Ошибки связи CanOpen (бит 0: шина отключена, бит 1: защита узла, бит 2: сигнал подтверждения активности)

ТАБ. 38



10 ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ ЗАКАЗЫВАЮТСЯ ТОЛЬКО ЧЕРЕЗ ДИЛЕРА ИЛИ АВТОРИЗОВАННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР. ДЛЯ ЗАКАЗА СООБЩИТЕ МОДЕЛЬ, СЕРИЙНЫЙ НОМЕР И ГОД ПРОИЗВОДСТВА МАШИНЫ.

10.1 Коды фильтров

		Модель
Сс.	Тип фильтра	EZ5
1	Фильтр гидравлического масла	C036601

ТАБ. 39

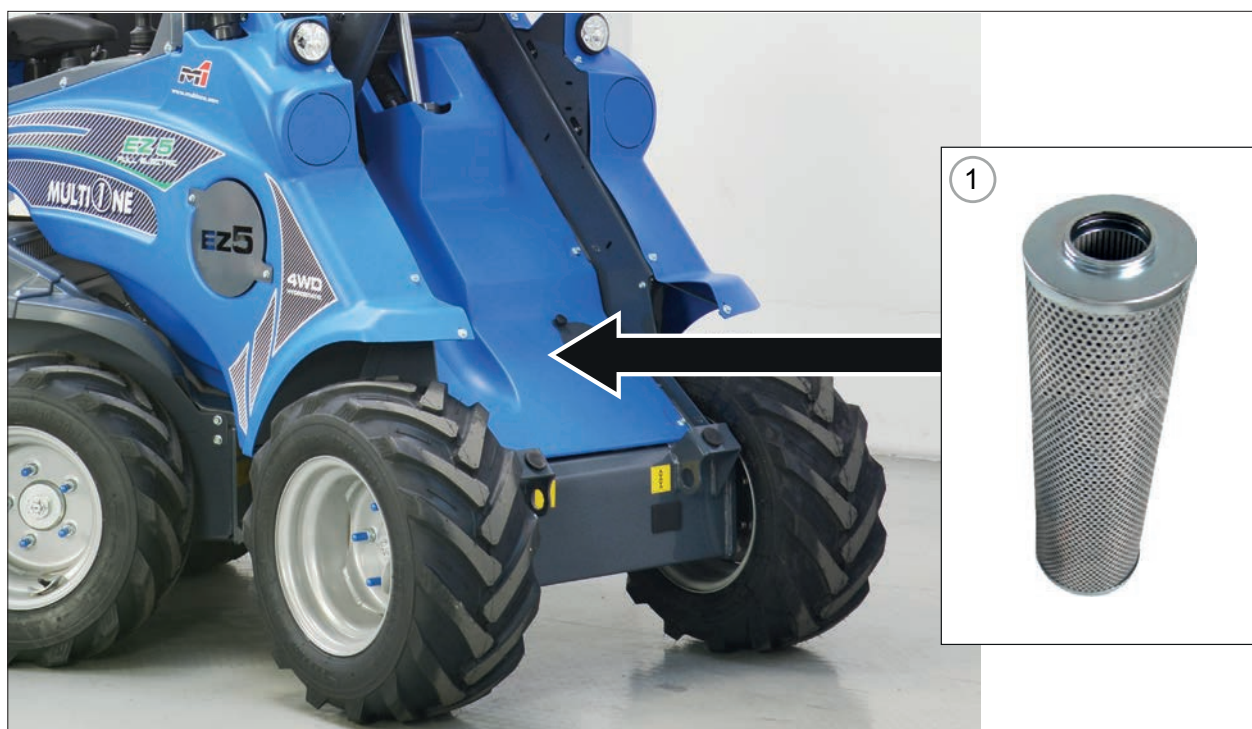


РИС. 48



11 ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

11.1 Противовесы (опция)

Комплект задних противовесов увеличивает вес задней части машины, увеличивая общую грузоподъемность машины. Типы задних грузов:

- Комплект задних грузов весом 80 кг (40 кг x 2) можно установить на задней стороне бампера машины (РИС. 49 - Сс. 5).
- Комплект задних грузов весом 180 кг (90 кг x 2) можно установить на задней стороне бампера машины (РИС. 49 - Сс. 1 и 2).

Для установки противовесов 40 кг выполните следующие действия:

- 1) Переведите машину в **“безопасное состояние”** (см. пар. 9.2).
- 2) Установите опорные кронштейны (РИС. 49 - Сс. 6) с помощью болтов (РИС. 49 - Сс. 7).
- 3) Используя подъемное устройство установите противовес (РИС. 49 - Сс. 5) на заднем бампере машины.
- 4) Закрепите противовес на бампере при помощи болтов и шайб (РИС. 49 - Сс. 3 и Сс. 4).
- 5) Повторите процедуру для второй части противовесов.
- 6) Для снятия противовесов повторите в обратном порядке шаги 1) - 3).

Для установки противовесов 90 кг выполните следующие действия:

- 1) Переведите машину в **“безопасное состояние”** (см. пар. 9.2).
- 2) Используя подъемное устройство установите противовес (РИС. 49 - Сс. 1) на заднем бампере машины.
- 3) Закрепите противовес на бампере при помощи болтов и шайб (РИС. 49 - Сс. 3 и Сс. 4).
- 4) Повторите процедуру для второй части противовесов.
- 5) Для снятия противовесов повторите в обратном порядке шаги 1) - 4).

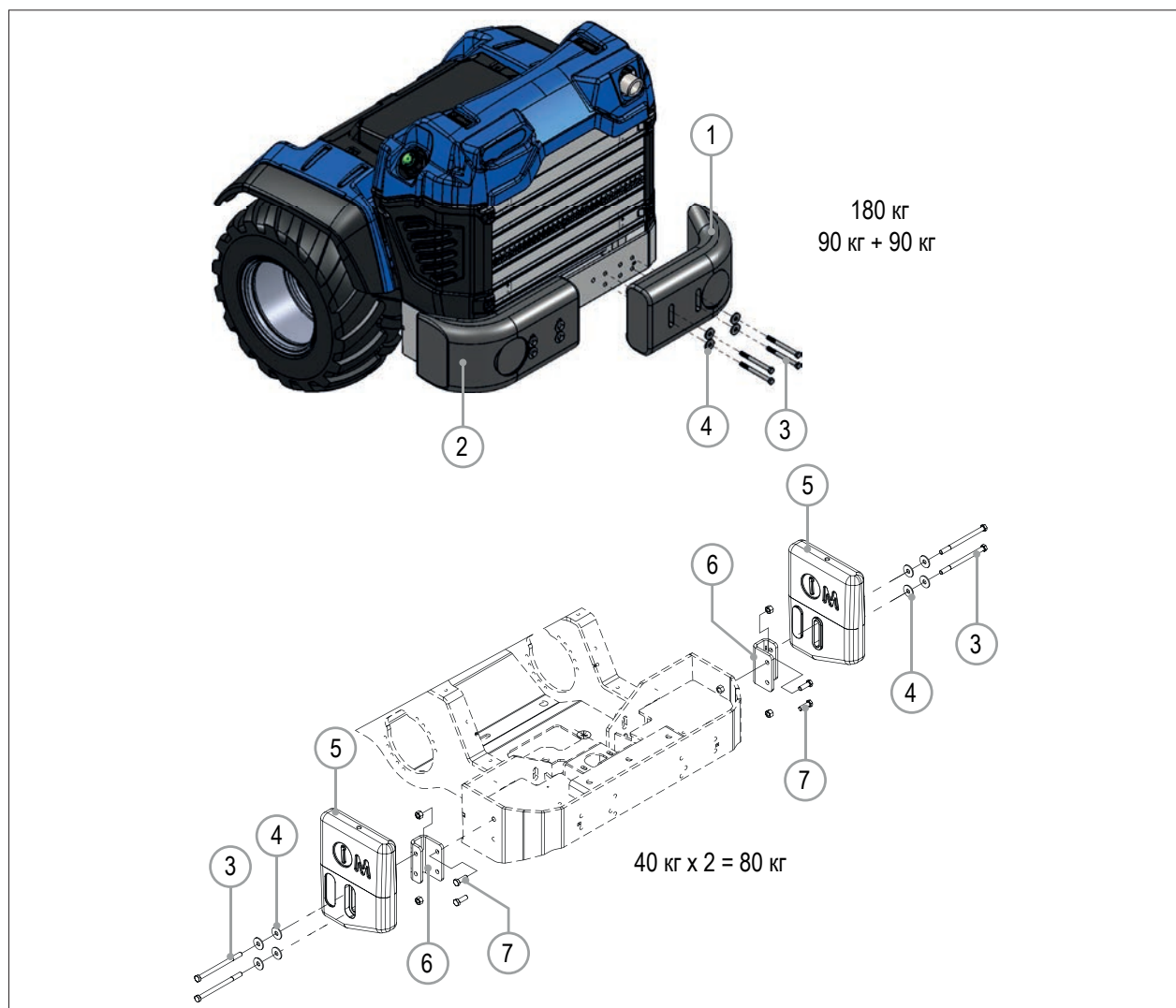


РИС. 49



11.2 Давление в шинах

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ДЛЯ УСТАНОВКИ НА МАШИНЕ ПОДХОДИТ НЕСКОЛЬКО ТИПОВ ШИН РАЗНЫХ РАЗМЕРОВ. МАКСИМАЛЬНАЯ НАГРУЗКА ШИН ВАРЬИРУЕТСЯ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ МОДЕЛИ. ОБРАТИТЕСЬ К ДИЛЕРУ MULTIONE, ЧТОБЫ ПОЛУЧИТЬ ИНФОРМАЦИЮ О МАКСИМАЛЬНОЙ НАГРУЗКЕ НА ШИНЫ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПЕРЕД НАКАЧКОЙ ШИН ВСЕГДА ПРОВЕРЯЙТЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ (МОДЕЛЬ, РАЗМЕР, ПРОИЗВОДИТЕЛЬ).

В таблице ниже показано МАКСИМАЛЬНОЕ давление и рекомендуемое давление в шинах в зависимости от производителя, размера и модели. Не все перечисленные шины совместимы с машинами, описанными в данном руководстве. Обратитесь к своему дилеру MultiOne за информацией о совместимости.

Производитель	Размер	Модель	МАКС. давление	Рекомендуемой давление
Starco	23x8,50-12	Универсальные/Тракторные	3,4 бар	2,7 бар
Trelleborg	23x8,50-12	Тракторные	2,5 бар	2 бар
Kenda	23x8,50-12	Газонные	2,3 бар	1,8 бар
Starco	23x10,50-12	Универсальные/Тракторные	2,5 бар	2 бар
Kenda	23x10,50-12	Газонные	2,2 бар	1,7 бар
Kenda	26x12,00-12	Универсальные	4,4 бар	3,5 бар
Kenda	26x12,00-12	Газонные	3,4 бар	2,7 бар
Starco	26x12,00-12	Тракторные HD	2,1 бар	1,6 бар
Trelleborg	26x12,00-12 (320/60-12)	Тракторные	2,5 бар	2 бар
Mitas	27x8,50-15	Универсальные	4,2 бар	3,3 бар

ТАБ. 40



11.3 Гарантия

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ НА НОВОЕ ПРОМЫШЛЕННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ MULTIONE - Только машина и установленные опции

MultiOne S.r.l. (далее «MultiOne») гарантирует, что каждое новое Промышленное оборудование производства MultiOne не будет иметь дефектов материалов и изготовления, при нормальном использовании и обслуживании, в течение указанных в таблице сроков, начиная с даты покупки:

Модель или часть	Гарантийный срок
1 и 2 Серии	500 часов или 24 месяца*
4 и 5 Серии	750 часов или 24 месяца*
Другие модели	1000 часов или 24 месяцев*
Трансмиссионные (колесные) насосы и колесные моторы (все модели)	1000 часов или 36 месяцев*
(*) в зависимости от того, что наступит ранее	

Настоящая ограниченная гарантия распространяется только на комплектные машины и указанные компоненты производства MultiOne. На другие детали и приспособления, при наличии гарантии, распространяется отдельная ограниченная гарантия. **ГАРАНТИЯ НА ОБОРУДОВАНИЕ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ, НЕ ИЗГОТОВЛЕННЫЕ MULTIONE, ИСКЛЮЧАЕТСЯ ИЗ ДАННОЙ ГАРАНТИИ, ВКЛЮЧАЯ ЛЮБЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ НЕ УТВЕРЖДЕННЫЕ MULTIONE.**

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ:

- 1) Изделие должно проходить регулярное техническое обслуживание в соответствии с графиками, установленными производителем.
- 2) Любой ущерб, вызванный небрежным обращением или превышением показателей, указанных в данном руководстве, не подлежит возмещению.
- 3) MultiOne не несет ответственности за прерывание работы или любые другие косвенные убытки, возникшие в результате любого отказа продукта.
- 4) Во время планового технического обслуживания должны использоваться одобренные компанией MultiOne запасные части или оригинальные качественные детали оригинального.
- 5) Не возмещается также любой ущерб, вызванный использованием неподходящего топлива, смазочных материалов, охлаждающей жидкости или чистящих растворителей.
- 6) Гарантия MultiOne не распространяется на любые расходные материалы (например, шины, аккумуляторы, фильтры, ремни и т. д.), за исключением случаев, когда можно четко показать, что эти детали были дефектными при первоначальной поставке.
- 7) Любой ущерб, вызванный использованием навесного оборудования, не одобренного для использования с базовой машиной, не подлежит возмещению.
- 8) В случае возникновения неисправности, связанной с производственным или сборочным дефектом, вы должны договориться о возврате вашего MultiOne авторизованному дилеру для ремонта. Погрузочные и транспортные расходы не подлежат возмещению.
- 9) Любые ремонтные работы или модификации, выполненные без предварительного разрешения MultiOne, аннулируют эту гарантию.
- 10) Ограниченная гарантия и поддержка на двигатель, аккумулятор и шины являются обязанностью производителя соответствующего продукта.
- 11) Гарантия и ответственность MultiOne будут аннулированы, если какие-либо предохранительные устройства будут удалены или модифицированы.

ГАРАНТИЯ НА ДЕТАЛИ: На детали, замененные в течение гарантийного периода, распространяется гарантия отсутствия дефектов материала в течение девяноста (90) дней, в противном случае деталь будет отремонтирована или заменена без компенсации затрат на демонтаж и повторную установку

ПРОИЗВЕДЕНО: MULTIONE S.r.l., Vicenza, Italy



11.4 Руководство по работе на склонах

ПУКТИРОМ ОТМЕЧЕН УГЛОМ
В 5 ГРАДУСОВ



НЕ ПЕРЕДВИГАЙТЕСЬ ВНИЗ ИЛИ ВВЕРХ НА
СКЛОНАХ С УГЛОМ НАКЛОНА БОЛЕЕ 15 ГРАДУСОВ

**ПРИМЕР ДЛЯ ОЦЕНКИ УГЛА НАКЛОНА ДЛЯ БЕЗОПАСНОЙ
ЭКСПЛУАТАЦИИ КОМПАКТНОГО АВТОПОГРУЗЧИКА С
НАВЕСНЫМ ОБОРУДОВАНИЕМ**

НЕ УДАЛЯЙТЕ ЭТУ СТРАНИЦУ ИЗ РУКОВОДСТВА



МАКС. 5 ГРАДУСОВ



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Во избежание получения травм при движении вверх и вниз по склону передняя часть машины должна быть направлена к подножью склона
- Передвигайтесь по склонам с большой осторожностью.
- Не работайте на склонах с углом наклона более 5 градусов.
- Поворачивайте медленно, чтобы не опрокинуть машину или не потерять управление.
- Будьте предельно осторожны при изменении направления движения на склонах.
- Навесное оборудование может влиять на управление.
- Снизьте скорость движения на склонах.
- Ознакомьтесь со всеми предупреждениями в руководстве для операторов.
- При движении по склонам держите стрелу подъемного устройства и груз, как можно ближе земле. Подъем стрелы и/или груза снижает стабильность машины. Будьте осторожны.

1. Сложите эту страницу по пунктирной линии. НЕ удаляйте страницу из руководства.
2. Держите страницу перед собой так, чтобы левый край был параллелен стволу дерева или другой вертикальной конструкции.
3. Посмотрите на угол склона по линии сгиба с отмеченным углом в 15 градусов.
4. Сравните угол сгиба с уклоном холма.

РИС. 50



ПРОИЗВЕДЕННОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ЗАКАЗЧИК:

МОДЕЛЬ:

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР:

ДАТА ПОСТАВКИ:

ДАТА	ЧАСЫ	ПРИМЕЧАНИЯ	ПЕЧАТЬ / ПОДПИСЬ
...../...../.....			
...../...../.....			
...../...../.....			
...../...../.....			
...../...../.....			
...../...../.....			
...../...../.....			
...../...../.....			
...../...../.....			
...../...../.....			
...../...../.....			
...../...../.....			



MultiOne s.r.l
via Palù, 6/8
36040 Grumolo delle Abbadesse
Vicenza - Italy
info@multione.com